2023

Relato anual



Biblioteca Nacional Aruba (BNA)
G. Madurostraat 13
Aruba

Inhoud / Contenido

Het jaar 2023 in beeld: samenwerken en vernieuwen

Biblioteca Nacional Aruba (BNA) is de nationale bibliotheek van Aruba. Als enige bibliotheek op Aruba hebben we de functies van nationale bibliotheek, openbare bibliotheek alsmede een maatschappelijke functie.

De nationale bibliotheekfunctie: BNA heeft de nationale rol op het gebied van het bewaren en beschikbaar stellen van Arubaanse publicaties. Verzamelt publicaties geschreven over Aruba en/of door Arubanen. De openbare bibliotheekfunctie: de openbare bibliotheek leent boeken uit waaronder een groeiend aanbod e-boeken van onlinebibliotheek.nl, luisterboeken en andere digitale media. De maatschappelijke bibliotheekfunctie; de bibliotheek heeft ook een maatschappelijke functie en levert een bijdrage aan de persoonlijke ontwikkeling van mensen, zoals laaggeletterdheid bestrijden, leesbevordering stimuleren, mediawijsheid, ontmoeting en sociale cohesie.

Bibliotheekwezen is op Aruba begonnen op 20 augustus 1949. BNA is een overheidsdienst en ressorteert onder de Minister van Onderwijs en Sport. In 2024 zullen we stilstaan bij het feit dat bibliotheekwerk 75 jaar geleden is begonnen op Aruba. Op 3 maart 1986 werd de openbare bibliotheek van *Biblioteca Publico Aruba* door Gouverneur F.B. Tromp plechtig omgedoopt tot *Biblioteca Nacional Aruba*. De naamsverandering ging gepaard met een tentoonstelling over de Status Aparte van Aruba.

De taak van de BNA is het verwerven, ontsluiten, beheren en ter beschikking stellen van het gedrukt (inclusief de moderne digitale varianten) erfgoed van Aruba en hiermee aan iedereen op Aruba de mogelijkheid te bieden om te lezen, leren en onderzoeken. De BNA geeft toegang tot kennis en cultuur van het heden en verleden van Aruba en fungeert als kenniscentrum voor (wetenschappelijke) informatievoorziening waarbij zij hoogwaardige diensten voor onderzoek, studie en cultuurbeleving levert.

Iedereen wordt uitgenodigd om naar de bibliotheek te komen. Om te komen leren of inspiratie op te doen. De bibliotheek levert een bijdrage aan de persoonlijke ontwikkeling van mensen. Bijvoorbeeld door laaggeletterdheid te bestrijden, of door ervoor te zorgen dat mensen meer gaan lezen. Ook stopt leren niet na de afronding van het onderwijs, maar gaat het een leven lang door. De bibliotheek is voor iedereen, van baby's, kinderen, tieners tot opa's en oma's. BNA is de huiskamer van de samenleving, een huis waar je nieuwe verhalen ontdekt en waar je altijd gratis naar binnen kunt lopen. Een veilige plek waar je even helemaal niets hoeft te doen en een plek waar mensen elkaar ontmoeten.

Hunga Teca
Hunga Teca (speelotheek) is sinds 7 januari gehuisvest in het hoofdgebouw van Biblioteca Nacional Aruba. Spelen is essentieel voor de ontwikkeling van kinderen. Spelen stimuleert onder andere taal, samenspel, creativiteit en het probleemoplossend vermogen. Goed speelgoed, dat deze ontwikkelingen aanwakkert is daarvoor belangrijk en vind je in de Speelotheek! Het leukste speelgoed leen je bij Hungateca die nu in de bibliotheek is.

Toekomstige slavernij museum in Nederland
In verband met de toekomstige slavernij museum in Nederland heeft er een brainstorming sessie plaatsgevonden op 16 januari bij Archivo Nacional Aruba, in de avonduren was er een receptie ter gelegenheid van de Nederlandse delegatie bij *Aruba Ocean Villas* in Savaneta.

Bibliotheekdag
Op 20 januari hebben we de 30ste editie van de bibliotheekdag gevierd, waar Minister Endy Croes aanwezig was. In de bijlagen het programma van 'Dia di Biblioteca'.

Renovatie – Centrale van de Biblioteca Nacional Aruba aan de George Madurostraat 13
Op 21 februari 2023 zijn de renovatiewerkzaamheden begonnen. Het hoofdgebouw van de BNA aan de George Madurostraat 13 heeft gedurende de eerste helft van het jaar 2023 een renovatie ondergaan. Zo zijn alle (verrotte) kozijnen vervangen, muurschildering aan de buitenkant met een "artwork" van artiest Robby Solognier heeft de bibliotheek een mooie uitstraling gegeven. De combinatie van de kleuren is het werk van curator Renwick Heronimo. Er zijn tevens nieuwe ramen een voordeur geplaatst.

Workshop Madeline Ridderstap
In verband met deskundigheidsbevordering hebben verschillende medewerkers van BNA de cursus *cuido propio den momentonan dificil* gevolgd. De cursus bestond uit vier modules*: propio experencia den momentonan dificil; laga los di emocionnan; resiliencia mental y conocemento & comprondemento propio*. Begeleidingsdeskundige was Madeline Ridderstap. De cursus is eind februari begonnen en in mei 2023 hebben alle medewerkers hun certificaat ontvangen voor de onderdelen die ze hebben gevolgd.

Aruba Doet
Biblioteca Nacional Aruba heeft deelgenomen aan 'Aruba Doet' op 11 maart 2023. De binnenkant van de bus heeft een facelift ondergaan. Enthousiaste vrijwilligers hebben hieraan deelgenomen. Ook hebben bibliotheekmedewerkers meegedaan aan deze actie.

Celebracion Dia Nacional cu un mercado di buki y weganan popular
Op 18 maart 2023, heeft de BNA een boekenmarkt georganiseerd. Bij HungaTeca kon iedereen langs voor *weganan popular*. Er waren verschillende kraampjes aanwezig waar je lekkere Arubaanse versnaperingen kon kopen. Minister van Onderwijs en Sportzaken, dhr. Endy Croes was er bij.

De Bibliotheek op School (dBOS)
Vanuit Nederland hebben we het nieuws ontvangen dat we een stimuleringsregeling zullen krijgen om op te starten met een aantal schoolbibliotheken. Dit stimuleringsregeling is bedoeld voor het opstarten van drie schoolbibliotheken van het basisonderwijs, twee schoolbibliotheken van het voortgezet onderwijs en twee kinderdagverblijven. In 2024 zal dit project starten en gestalte krijgen. Coördinator van het project is tevens ook belast met de leiding van de extramurale dienstverlening. (Schoolmediatheek)

Presentatie van het boek 'Derecho di pashent'
Dr. Jayburtt Dijkhoff presenteerde op 3 april zijn boek Derecho di pashent. Er was veel interesse voor de presentatie van zijn boek. Daarna volgden er presentaties in de verschillende MFA's.

Netwerkdiner Rijkscultuurfondsen

Op 6 april heeft er een netwerkdiner plaatsgevonden bij Nicolaas Store georganiseerd door de Rijkscultuurfondsen.

Presentatie van "Recuerdonan stima" en "Tempo di miedo"

Adelaida Ponson presenteerde haar boeken op 24 april.

Overhandiging van het boek "Bonaire, een koloniale zout geschiedenis"

Boi Antoin overhandigde de BNA zijn boek op 29 mei.

ACURIL Conferentie in Kingston, Jamaica – 4 tot en met 8 juni

Innovation: Opportunities and Challenges in Libraries, Museums and Archives of the Caribbean was de thema van de 52ste 2023 Jamaica Conferentie. De BNA was goed vertegenwoordigd bij deze conferentie.

Summer Institute 2023

De GO-opleidingen organiseerde op 13, 14 en 15 juni een cursus '*AI In Information Services: Implications, Applications and Added Value*'. In verband met deskundigheidsbevordering hebben verschillende personeelsleden deze intensieve onlinecursus gevolgd. Alle deelnemers hebben een certificaat ontvangen.



Overlijden van collega Luis "Lucho" Geerman

Onze collega Lucho Geerman is op 18 juni overleden. De uitvaart was op maandag 26 juni.

Project Conta Cuenta na Casnan di nos Grandinan

Gedurende drie maanden april, mei en juni hebben schrijvers en vertellers Dolfi en Belén Kock-Marchena, Ruthy Vrieswijk en Marco Christiaans de verschillende *Casnan di anciano* bezocht. De afsluiting was op 27 juni bij Paviljoen "San Pedro di Verona" in Oranjestad. We zijn Quota International Club of Aruba zeer dankbaar voor het sponsoren van dit project.

Conmemoracion 160 aña Abolicion di Sclavitud den Reino Hulandes

Via het Nationaal Archeologisch Museum van Aruba heeft Koning Willem Alexander op 1 juli, virtueel, zijn excuses aangeboden voor het slavernijverleden binnen het Koninkrijk.

Buki di Pret
Bibliotheek San Nicolas deed mee aan 'Buki di Pret' met de activiteit 'Learn how to act like a prince or princess' en de bibliotheek in Oranjestad aan de activiteit 'Puppet show & storytelling'.

Pelicula na aire liber
Gedurende de grote vakantie zijn zowel in San Nicolas als in Oranjestad filmavonden georganiseerd. Dit was een groot succes.

Nationale dag van Frankrijk
Op de Nationale dag van Frankrijk, 14 juillet, heeft Alliance Francaise Aruba (AFA) BNA uitgenodigd bij Jungle Café om de samenwerking tussen de BNA en AFA te vieren. De cursussen Frans van AFA worden in de bibliotheek gegeven.

Presentatie van Faya Lobi en 'Hallo! Mi ta sapato pia drechi di Mauricio'
De heer Mirto Laclé in samenwerking met de Biblioteca Nacional Aruba en Departamento di Cultura heeft op 18 juli 'Encuentro literario, cultural y linguistico' georganiseerd in de centrale bibliotheek. Twee publicaties zijn gepresenteerd '*Faya Lobi*' van Ange Jessurun en '*Hallo! Mi ta sapato pia drechi di Mauricio*' van Dominico Werleman.

Publicatie van Jose Miguel Donata
Jose Miguel Donata heeft op 20 juli zijn nieuwe publicatie "Arubaanse dove kinderen in Suriname" aan ons overhandigd. Daarna heeft Jose Miguel Donata in samenwerking met Quota International Club of Aruba zijn boek ook gepresenteerd bij ons voor genodigden.

Presentatie EBSCO
Vertegenwoordigers van EBSCO waren op Aruba en hebben op 2 augustus een presentatie gegeven van hun databases aan een enkele medewerkers.



IFLA Rotterdam
Let's work together, let's library was het thema van de *88th IFLA General Conference and Assembly*. Dit werd gehouden van 21 tot en met 25 augustus. Gedurende de IFLA-conferentie werd ook de Conference of Directors of National Libraries (CDNL) gehouden.

E lens di mi wowonan
De expositie in verband met Dia di Prensa is op 1 september geopend. De expositie was ook in het kader van 60 jaar Tele-Aruba. De expositie is opgedragen aan vijf 'baluarte' in de pers

te weten Rafael Martes, Hilario Doncker, Cornel Djaoen, Richard Laclé en Albino Tromp die tevens de prijs Djiespie Franken in ontvangst heeft genomen.

Verdiepingsworkshop Integriteit
Er is een verdiepingsworkshop georganiseerd door Bureau Integriteit op 20 september voor diensthoofden van Land Aruba.

Clarette Quandus
Clarette Quandus heeft op 20 september stilgestaan bij het feit dat het 25 jaar geleden is dat haar eerste publicatie is verschenen en dat ze 44 jaar geleden is begonnen te dichten en schrijve.

Launch Coleccion Aruba
De officiële lancering van het project coleccion.aw heeft plaatsgevonden op 28 september, internationale dag tot toegang tot informatie, bij Hyatt's Place. Minister van Financiën en Cultuur mw. Xiomara Maduro, alsmede de Minister-President, mw. Evelyn Wever-Croes waren aanwezig bij de lancering van dit project die een samenwerking is tussen de verschillende partners. Initiatiefnemer is Peter Scholing van de Biblioteca Nacional Aruba die werd ook erkend door de Minister van Financiën en Cultuur voor zijn pionierswerk op het gebied van digitalisering.

Publicatie – "Alles wat knelt"
Op 11 oktober heeft de Nederlandse auteur, Mariska Hammerstein, haar publicatie "Alles wat knelt" aan de BNA overhandigd.



Brittanica
op Op 24 oktober heeft dhr. Mauricio Rivera van Brittanica een presentatie gegeven van hun database.

Kinderboekenfestival
'Mi buki, mi cas' was het thema van het 31ste kinderboekenfestival op Aruba. Dit is in de eerste week van november georganiseerd.

'Uní den Karnaval': un documental di e.o. Boi Antoin
Mirto Laclé, gestor cultural, hunto cu BNA y Departamento di Cultura a presenta dia 6 di november e documentario "Uní den Karnaval" cu ambiente musical di Lloyd Baptiste.

Bezoek Garrelt Verhoeven, Kurt de Belder en Carl Haarnack uit UB-Leiden

Op 13 december hebben wij uit Universitaire Bibliotheken Leiden (UBL) bezoek gehad van bovengenoemde heren. Het exemplaar "Reis naar Suriname" is aan BNA overhandigd.



Kerstdiner BNA

De kerstviering voor het personeel vond plaats op donderdag 21 december.

Communicatie en overleg

De organisatie kent een overlegstructuur die bestaat uit werkoverleg per afdeling, een maandelijkse Briefing voor afdelingshoofden en bibliothecaressen, een 2-maandelijks Vakoverleg voor afdelingshoofden en bibliothecaressen en beleidsmedewerkers. Daarnaast zijn er verschillende werkgroepen en projectgroepen. De directie doet wekelijks een circulaire uit naar alle personeelsleden. De directie houdt contact met het Bureau van de Minister van Onderwijs en Sportzaken. Communicatie naar externe groepen vindt plaats via Press releases, nieuwsbrieven, Social media, zakelijke contacten, externe vergaderingen, netwerken, werkbezoeken en informele contacten.

Prestatiemanagementsysteem 2023

Land Aruba, por medio di e departamento DRH, a introduci e trayecto Prestatiemanagement na 2023. Prestatie-management a drenta na vigor dia 1 di januari 2023. Nos a ricibi tur e documentonan necesario cu ta Handleiding Prestatiemanagement 2023, Formulieren (planningsgesprek, voortgangsgesprek, beoordelingsgesprek, verbetertrajectgesprek en verzuim verbeterplan). Tur esnan cu ta participa na Briefing a ricibi e documentonan pa nan haci e trabou di evaluacion di empleadonan. DRH a duna informacion y training amplio na hefenan di servicio y departamento y tambe ambtenaarnan interesa.

(HR) Planning

In 2023 zijn 8 collega's uit overheidsdienst getreden via de VUT-regeling. Dit vroeg om een interne reorganisatie om de dienstverlening draaiende te houden. Speciale aandacht ging hierbij naar het filiaal SN waar 4 krachten gebruik hebben gemaakt van de regeling. Andere agendapunten waren een verandering en aanpassing van het interieur en de werkplekken van de publieksruimte. Deze groep is het hele jaar blijven brainstormen over allerlei bibliotheekzaken.

De bibliotheek: een essentiele dienstverlening

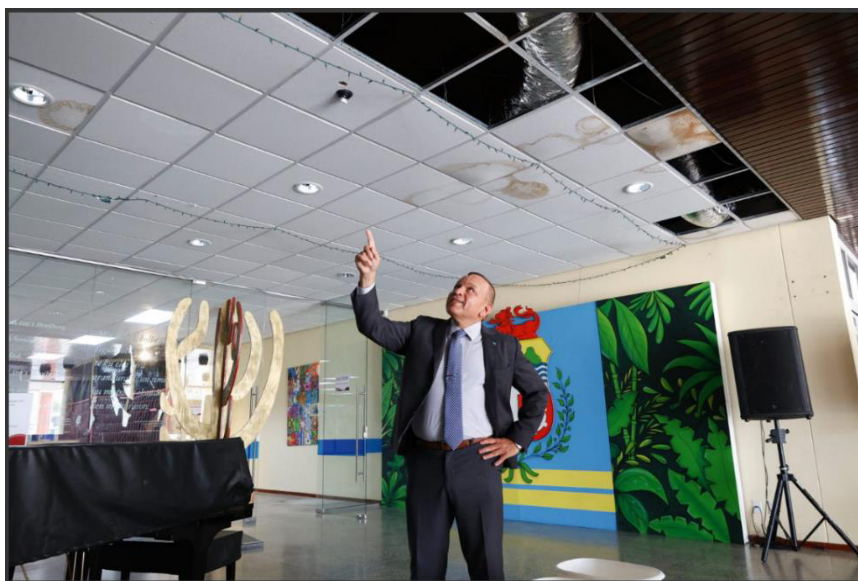
In 2023 heeft een werkgroep bestaande uit Astrid Britten (directrice), Lilian Semeleer, Sophiene Maduro-Verhaegh, Gina Jie Sam Foek, Yosmar Maduro-Sneek, Valerie Figaroa, Michelle Thiel-Roos en Zetsia Ponson gewerkt aan een document met onderwerp: "De bibliotheek: een essentiele dienstverlening" voor Consultancy bureau, Price Waterhouse (NL) die momenteel werkt aan een inventarisatie van het overheidsapparaat ten einde de

doelmatigheid en essentie van de overheidsdiensten te kunnen bekijken. Dit in het kader van de reorganisatie van het ambtenaren apparaat.

Renobacion edificio biblioteca na Playa

Na 2022 BNA a entrega e proyecto kapitaalinvesteringen pa renobacion CB na DEHZI. A inicia e proyecto na 2022 pero e trabou mes a ehecuta na 2023. DOW a busca onderaannemers pa ehecuta e trabou di verf e edificio di biblioteca na Playa. Edificio a haya colornan diferente. Esaki ta un proyecto cu a anticipa pa hopi tempo mirando e estado di e edificio. Danki na curador sr. Renwick Heronimo tin un 'color scheme' nobo y atractivo cu ta representa e bunita colornan di Aruba su barancanan y piedranan.

Tin mas trabou di mantencion y renobacion. Final di februari 2023, a cuminsa cu renobacion di tur e bentana- y portanan y kita tur e kozijnnan cu a putri, pa pone bentana y kozijn di aluminium. A drecha dak tambe na e parti di e hal/entrada caminda e lekkage tabata hopi. E trabounan a trece poco inconveniencia si pa biblioteca su bishitantenan, espacio pa staciona auto ta limita. Tin poco molester di stof y desordo door di e trabou cu ta haciendo y ta pidi e empleado- y miembronan di biblioteca pa tene un tiki pasenshi.



E proyecto a reemplaza e sistema central di airco, esaki a Sali for di Begroting di Minister van Onderwijs y tambe ta un proyecto cu a inicia na 2022 pero cu a wordo realisa na 2023.



DIARIO ONLINE

Home Noticia Miembresia Archivo Contact

GENERAL

Renobacion di Biblioteca Nacional Aruba ta un inversion di 1 miyon florin

2023-03-21



Pa hopi aña biblioteca no a haya atencion

Den 3 pa 4 luna e trabou lo ta completamente cla



Openbare bibliotheek functie

Uitleen- en Leden administratie (Balie) van de centrale bibliotheek

Het administratief uitleencentrum (Registratiebalie) is het eerste gezicht van de bibliotheek, het is het eerste opvangpunt voor het publiek bij een bezoek. Het personeel is zich er dan ook van bewust dat de dienstverlening van de bibliotheek naar het publiek toe meestal bij hen getoetst wordt. Vandaar dat ze op de hoogte moeten zijn van de activiteiten die plaatsvinden bij de bibliotheek en ze naar een ander servicepunt moeten verwijzen. In juli 2023 heeft mw. Mildred Tromp (Afdelingshoofd) gebruik gemaakt van de VUT-regeling en is uit overheidsdienst getreden. Sindsdien is mw. Yosmar Sneek, Hoofd Publieke Diensten, belast met deze afdeling.



De uitleenbalie kreeg een facelift en is gehalveerd en tegen de muur geplaatst waardoor een zeer grote open ruimte is ontstaan die omgedoopt is tot ‘Nos Hadrey’. Met een mooie uitstalling voor nieuwe jeugdboeken en daarnaast een leuk zitje en een TV-screen waarop actuele activiteiten en/of educatieve series wordt gespeeld. Deze ruimte wordt een keer per maand gebruikt voor de ‘Rendevouz Conversation’ van de Alliance Francaise (AFA). Een bijeenkomst van de leden van de AFA om te oefenen in converseren in de Franse taal.

De voornaamste taken zijn onder andere:

- Het innemen en het uitlenen van boeken
- Controle van ingeleverde boeken op beschadigingen
- Opruimen van de kasten zodat de boeken makkelijk toegankelijk zijn voor het publiek
- Het telefonisch verlengen van de uitleentermijn

- Het registreren van nieuwe leden, verlengen van lidmaatschap en het actualiseren van de ledenadministratie
- Het verwijzen van gebruikers naar de juiste afdelingen
- Het verwerken van betalingstransacties en het afsluiten van de kassa.
- Het verrichten van eenvoudige reparatiewerkzaamheden bij lichte beschadigingen.
- Tevens zorgen voor terugsturen van materialen die van andere locaties komen.

De bezetting van de Balie bestond in 2023 uit vier werknemers, te weten: afdelingshoofd: Mildred Tromp, 3 medewerkers: Janine Bislik, Jarmin Croes en Eric Geerman. Het Balieteam voert alle bovengenoemde werkzaamheden uit. Half 2023 zijn er een aantal wijzigingen gekomen. Het balieteam is gesplitst, 2 leden zitten vooraan bij de balie en de 3e lid zit bij de Servicepoint A. Het werk is uitgebreid met Rondleidingen die ook bijgehouden dienen te worden voor de statistiek. Er is een nieuw werkrooster. Ook een nieuwe indeling voor wat betreft de kastcontrole. Er is een Activiteitenagenda ontworpen die bijgewerkt wordt door het afdelingshoofd. Bij ziektemelding en vakanties zorgt het afdelingshoofd van de Registratiebalie voor een roosterwijziging. Helaas is het ziekteverzuim hoog en is er bijna dagelijks sprake van een roosterwijziging. Vacatures zijn niet ingevuld en zullen voorlopig ook niet ingevuld worden. Dit maakt het moeilijk om het rooster draaiende te houden. Er wordt medewerking gevraagd van werknemers van andere afdelingen.



Er wordt aandacht besteed aan de werkhouding, publieksvriendelijkheid en correcte dienstverlening. Om de kwaliteit van de dienstverlening hoog te houden is het van belang dat het personeel van de balie de juiste kwaliteiten en capaciteiten heeft. Het belangrijkste is en blijft het contact met het publiek. Het personeel moet dan ook vlot en respectvol in de omgang kunnen zijn. Ook meerdere talen spreken is een pluspunt en ook goed geïnformeerd zijn van wat er gaande is in de bibliotheekwereld.

Werknemers worden op de hoogte gesteld over de ontwikkelingen omtrent het werk. Er wordt elke 2 maanden een werkvergadering gehouden. Er is een agenda/logboek waarin belangrijke mededelingen voor de medewerkers worden genoteerd.

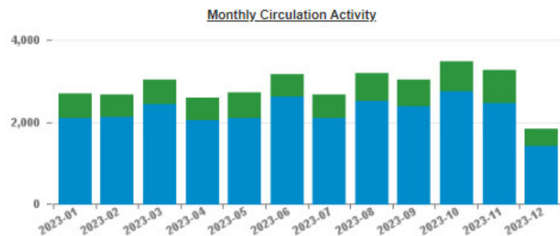
WorldShare

Circulation Dashboard

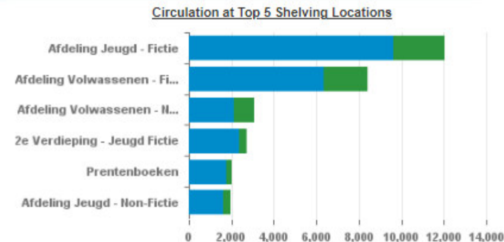
Biblioteca Nacional Aruba

Report Criteria:	Start Date:	2023-01	End Date:	2023-12
	Event Branch Name:	All		

Monthly Circulation Activity



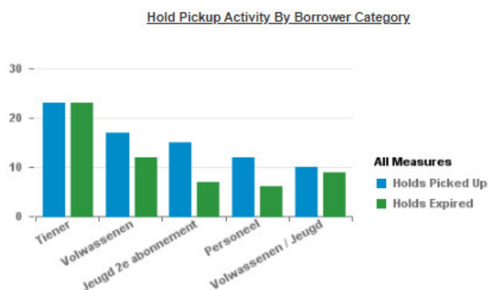
Circulation at Top 5 Shelving Locations



Titles With Most Circulation Activity

Item Title	Item OCLC Number	Circulation Count
Mi prome diccionario /	67087142	34
Een hondenleven (Het leven van een loser: dl.4) /	1140494593	33
Avonturen uit een niet-zo-perfect leven /	1140460883	31
Een Reu... reu... reuzenslang! = Un Co... co... colebra grandi! /	1140453948	29
Festimucha : fiesta di storia pa mucha /	1140502980	27
Ik lees graag /	813439237	25
Amen cu sanger/	1237699026	23
Bibberdiertjes : 5 stofjes om aan te raken : 5 geluiden om naar te luisteren /	1165408136	23
Mi amigonan /	1140460295	23
Zak er lekker door! /	1140495121	23

Hold Pickup Activity By Borrower Category



User: Gina Jie-Sam-Foek | Page 1 of 1 | Runtime: 2024-01-24 14:00:40 GMT-05:00

Het afdelingshoofd controleert het werk van de medewerkers zo vaak als nodig. De beslissingen worden genomen door het afdelingshoofd, volgens de richtlijnen van de Openbare Bibliotheek.

Aanbevelingen voor volgend kalenderjaar

- Een automatische uitleenmachine
- Organisatie Vakantieplanning
- Prestatiemanagementgesprekken

Click icon to add simple report filters



Monthly Circulation Statistics Report (By Branch)

Biblioteca Nacional Aruba

Report Criteria:				
	Event Date Start:	2023-01-01	Event Date End:	2024-01-01
	Event Branch Name:	Centrale Bibliotheek	Material Format:	All
	Event Borrower Category:	All	Permanent Shelving Location:	All

Event Branch Name	Event Year	Event Month Name	Items Checked Out	Items Checked In	Items Renewed	Items Soft Checked Out	Totals
Centrale Bibliotheek	2023	January	1,684	1,659	547	0	3,890
		February	1,657	1,478	475	0	3,610
		March	1,974	1,834	546	0	4,354
		April	1,643	1,464	519	0	3,626
		May	1,664	1,771	515	0	3,950
		June	1,742	1,902	496	0	4,140
		July	1,790	1,680	531	0	4,001
		August	2,158	1,937	638	3	4,736
		September	1,991	1,853	602	0	4,446
		October	2,280	2,020	662	0	4,962
		November	1,940	1,966	717	0	4,623
		December	1,121	1,310	375	0	2,806
		Total:	21,644	20,874	6,623	3	49,144
	Total:		21,644	20,874	6,623	3	49,144
	Grand Total:		21,644	20,874	6,623	3	49,144

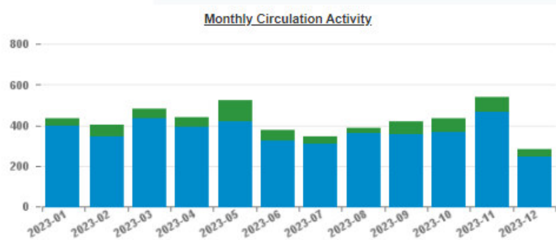


Circulation Dashboard

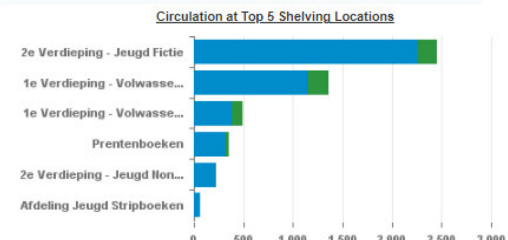
Biblioteca Nacional Aruba

Report Criteria:	Start Date:	2023-01	End Date:	2023-12
	Event Branch Name:	Filiaal San Nicolas		

Monthly Circulation Activity



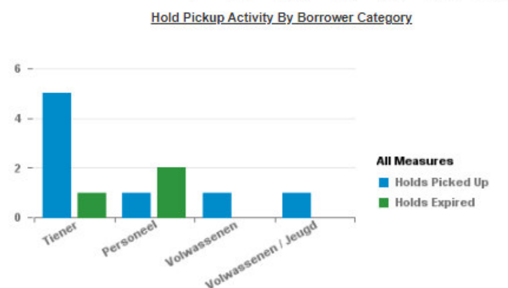
Circulation at Top 5 Shelving Locations



Titles With Most Circulation Activity

Item Title	Item OCLC Number	Circulation Count
Mi prome diccionario /	67087142	34
Een hondenleven (Het leven van een loser: dl.4) /	1140494593	33
Avonturen uit een niet-zo-perfect leven /	1140460883	31
Een Reu... reu... reuzenslang! = Un Co... co... colebra grandi! /	1140453948	29
Festimucha : fiesta di storia pa mucha /	1140502980	27
Ik lees graag /	813439237	25
Amen cu sanger/	1237699026	23
Bibberdiertjes : 5 stofjes om aan te raken : 5 geluiden om naar te luisteren /	1165408136	23
Mi amigonan /	1140460295	23
Zak er lekker door! /	1140495121	23

Hold Pickup Activity By Borrower Category



User: Gina Jie-Sam-Foek   Page 1 of 1   Runtime: 2024-01-24 14:00:40 GMT-05:00



Monthly Circulation Statistics Report (By Branch)

Biblioteca Nacional Aruba

Report Criteria:	Event Date Start:	2023-01-01	Event Date End:	2024-01-01
	Event Branch Name:	Filiaal San Nicolas	Material Format:	All
	Event Borrower Category:	All	Permanent Shelving Location:	All

Event Branch Name	Event Year	Event Month Name	Items Checked Out	Items Checked In	Items Renewed	Items Soft Checked Out	Totals
Filiaal San Nicolas	2023	January	395	302	41	0	738
		February	346	288	56	0	690
		March	434	425	45	0	904
		April	392	377	45	0	814
		May	416	411	109	0	936
		June	322	368	56	0	746
		July	310	307	34	0	651
		August	362	356	27	0	745
		September	357	286	60	0	703
		October	364	321	70	0	755
		November	464	374	75	0	913
		December	248	315	35	0	598
		Total:	4,410	4,130	653	0	9,193
	Total:		4,410	4,130	653	0	9,193
	Grand Total:		4,410	4,130	653	0	9,193

Bibliotheekwerk Volwassenen (Informatiebalie Centrale bibliotheek)

De doelstelling van de Volwassenen- en Jeugdsectie is het zodanig beheren, presenteren en beschikbaar stellen van de collectie boeken en andere materialen en informatie en advies geven aan bezoekers en gebruikers zodat het gebruik maken van de faciliteiten die de bibliotheek biedt optimaal is en blijft.

De medewerkers van de Informatiebalie ('Informacion'), voor zowel de Volwassen- als de Jeugdafdeling, verstrekken informatie aan het publiek over de meest uiteenlopende zaken en geven advies over alle materialen. Zij signaleren de behoeften van het publiek en zijn verantwoordelijk voor de rondleidingen op deze afdeling en zij verwijzen het publiek indien nodig naar de internetfacilliteiten in Centro di Informacion Digital (CID), de Jeugdafdeling en naar de Studiezaal.



Het personeel dat werkzaam is op deze afdeling houdt volgens een rooster de Informatiebalies draaiende. In 2023 waren de volgende personeelsleden werkzaam bij de Informatiebalie: Ronny Alders, Melinda Wouter, Yosmar Sneek, Sophiene Maduro, Arlene Wever, Gina Jie Sam Foek, Giselle Meye-Lacle, Amalia Werleman, Valerie Figaroa en Shuraima Quant. In het laatste kwartaal van 2023 hebben twee personeelsleden n.l. Amalia Werleman en Melinda Wouter gebruik gemaakt van de VUT-regeling. Mw. Valerie Figaroa werd per augustus benoemd tot hoofd Schoolmediatheekdienst.

Totaalaantal '**Informatiezoekers**' varieert per maand gezien het feit dat in de vakantiemaanden het relatief rustiger is. Ook definiëren wij '**Gebruikers**', dat zijn bezoekers

die gebruik gemaakt hebben van de faciliteiten die BNA biedt, zoals werkplekken, computers, Internet, WIFI, collectie, lezen, studeren etc, en die wel of niet bij de inlichtingenbalie zijn geweest. De Infobalie verleent ook coaching voor het gebruik van Smartdevices aan 60plussers.

Personeel en Organisatie

De communicatie vindt plaats via 2-maandelijkse werkbesprekingen. Er is een Whattsapp chatgroup waar spoedeisende zaken (b.v. invallen bij ziektemeldingen) worden gemeld of besproken.

Ontwikkelingen en vernieuwingen

Het aantal gebruikers is weer toegenomen. Er heeft een grote verandering plaatsgevonden, de Informatiebalie is is vervangen door 3 aparte Servicepoints. Servicepoint A hoort bij de Registratiebalie. Bij de Servicepoints B en C wordt het Informatie & Advieswerk gedaan inclusief wat eerder de Online Helpdesk was. Een nieuwe opzet in het publieke gedeelte.



De Jeugdafdeling heeft ook dit jaar het custom made presentatiemateriaal van het Kinderboekenfestival gebruikt en is iets veranderd.

Knelpunten

We willen een selectie van documentatiemateriaal digitaliseren in de toekomst. De groep die de Balie en Informatoebalie draait doet regelmatig mee met andere projecten wat op zich druk zet op het rooster. Ziekteverzuim verhoogt de druk. Zo ook het feit dat 3 personeelsleden met VUT zijn gegaan. Een paar collega's ondersteunen de dienstverlening in het filiaal vanwege een tekort daar (ook vanwege VUT). Het tekort aan personeel is nog niet helemaal opgelost.

Kwaliteitscriteria

Er wordt getracht om ontwikkeld materiaal te laten *proeflezen* door andere collega's. Een selectie van veelgevraagd materiaal is opgeslagen op de computer, zodat eenieder dit kan gebruiken.

Voorwaarden

Voorwaarden voor betere dienstverlening aan het publiek: Er staan een aantal computers voor het publiek zodat zij zelf de publiekscatalogus kunnen raadplegen. Deze computers worden tijdelijk gebruikt voor het zoeken en verwerken van digitale informatie.

De rekken met collectie boeken zijn verschoven en voorzien van nieuwe indicatieborden met de SISO-rubrieken. De Bewegwijzering dient aangepast te worden. Er hebben verschillende verschuivingen in de kastplaatsing plaatsgevonden.

Aanbevelingen voor volgend kalenderjaar

- Een nieuwe dienstrooster.
- Taken opnieuw indelen.
- Gerichte werkzaamheden op bepaalde dagen etc.

Statistiek

Vergeleken met 2022 zien wij duidelijk een vooruitgang. Dit tot volle tevredenheid van het personeel.

Totaal Info Volw 2023/Serv Point B				
	Info	Gebr	Reserva	Telefoon
Januari	178	726	3	18
Februari	201	508	9	79
Maart	229	874	3	59
April	121	484	4	37
Mei	156	747	1	29
Juni	155	793	1	12
Juli	151	300	2	18
Augustus	212	691	3	92
September	225	1607	4	51
Oktober	216	1167	4	22
November	170	1065	6	23
December	109	437	0	11
Totaal	**2123**	**9399**	**40**	**451**

E-BOOKS EN LUISTER-BOEKEN IN 2023

In deze infographic staan de belangrijkste cijfers over het gebruik van e-books en luisterboeken in 2023 voor Bibliotheek Aruba.





Op 31 december waren er **317** accounts.

Meest geleende e-books in 2023

1. **Anya Niewierra** – De Camino
2. **H.P. Lovecraft** – Het gefluister in de duisternis
3. **Colleen Hoover** – It ends with us
4. **Denis Henriquez** – Zuidstraat
5. **Foundation for Inner Peace** – Een cursus in wonderen

Leners



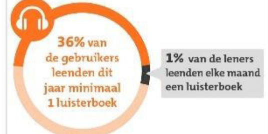
139 mensen leenden minimaal **1** e-book.

Uitleningen



Er werden in 2023 gemiddeld **123** e-books per maand uitgeleend.

Luisterboeken



113 mensen leenden minimaal **1** luisterboek

Hoe werden de e-books gelezen?



Top 5 uitleningen e-books per genre



Bron: de Koninklijke Bibliotheek

Totaal Info Jeugd 2023/Serv Point C		
	Info	Gebr
Januari	45	474
Februari	58	262
Maart	93	397
April	45	216
Mei	59	387
Juni	33	312
Juli	34	216
Augustus	22	346
September	51	765
Oktober	60	640
November	30	351
December	15	164
Totaal	545	4530

Totaal Info Helpdesk Online/2023			
	E-books/Verleng/reserv	Emails	Info
Januari	60	89	11
Februari	41	146	53
Maart	60	96	9
April	46	59	4
Mei	43	60	11
Juni	58	100	2
Juli	21	21	2
Augustus	36	23	
September	76	18	
Oktober	54	15	
November	38	8	
December	55	22	
Totaal	588	657	92



Lifelong learning

Skirbimento creativo

Hunto cu autor local sr. Vi Frank jr. nos por a ofrece 4 curso di Skirbimento creativo pa adulto. A ofrece un curso principante y uno nivel avansa na cuminsamento di aña. Y esaki a wordo ofreci tambe despues di vakantie grandi. E cursonan tabata un biaha pa siman y a dura 8 siman. Instruccion ta na Papiamento. Es decir 2 grupo por a sigui 2 nivel.

Sr. Vivienno Frank jr. a publica 2 buki y actualmente ta trahando riba un di tres publicacion. 'Damnatio ad bestias' (2020) y tambe Outpost Alto Vista and other cosmic horrors from Aruba (2020).



Publieke ruimtes: Studiezaal en Sala Diamante

Er heeft een kleine verbouwing verricht in de ***Studiezaal*** in 2023. De zaal is gescheiden in twee gedeeltes. Dit i.v.m. een nieuwe opzet die in 2024 plaats zal vinden. In de voorste ruimte komen raadpleegbare speciale collecties en het tweede gedeelte zal de functie van 'stille ruimte' behouden. Er zijn 54 werkplekken. Deze afdeling biedt toegang tot verschillende handboeken en naslagwerken over diverse onderwerpen; literatuurinformatie met betrekking tot Nederlandse, Engelse en Spaanse auteurs. Tevens is in de studiezaal een collectie documentatiemappen beschikbaar over onderwerpen in de Nederlandse-, Engelse- en Spaanse taal en Papiamento. De landendocumentatie bevat informatie over landen in de verschillende talen van verschijning. Het publiek kan hier tijdschriften lezen zoals o.a. Tijdschrift voor Psychologie, Forum, Time, National Geographic, Readers Digest, Libelle, Margriet, Newsweek, Kijk etc. De Studiezaal-collectie is ter inzage en niet voor uitleen bestemd.



In de studieruimte zijn afwisselend zes personeelsleden werkzaam, Melinda Wouter, Ronny Alders, Arlene Wever, Giselle Meye-Lacle, Valerie Figaroa en Shuraima Quant, met Yosmar Sneek als Hoofd van de Publieke Diensten. In het laatste kwartaal heeft mw. Melinda Wouter gebruik gemaakt van de VUT-regeling en mw Valerie Figaroa is afdelingshoofd geworden van de Schoolmediatheekdienst.

Naast het aanbieden van studieruimte heeft de Studiezaal ook als taak informatieverstrekking, collectievorming, literatuurinformatie, bijhouden van documentatiemappen, administratie en beschikbaar stellen van tijdschriften, (28 titels), en bijhouden van statistische gegevens. Het verschil met Sala Diamante is, dat de Studiezaal een 'Stille ruimte' is. Speciaal voor gebruikers die absolute stilte nodig hebben.

Knelpunten

Door structurele ziektemeldingen wordt vaak personeel van de Studiezaal op een ander servicepunt (werkplek) ingezet. Ze zijn ook betrokken bij werkgroepen of doen mee met jaarlijkse projecten, waardoor ze op bepaalde tijden van het jaar niet met het reguliere rooster meedraaien. Het bemannen van de servicepunten is een uitdaging. De bibliotheek is één van de overheidsdiensten met een hoog ziekteverzuim. Documentatie wordt in de toekomst gedigitaliseerd. Ook het personeel dient bijgeschoold te worden.

Statistiek

We hebben 1138 bezoekers over de vloer gehad in de studiezaal. In het jaar 2022 was dit: 965. Alhoewel de Studiezaal i.v.m. de verbouwing een paar maanden gesloten was, is er toch een stijging te zien.

Totaal Sala di Estudio 2023	
Januari	182
Februari	114
Maart	137
April	
Mei	106
Juni	110
Juli	
Augustus	46
September	146
Oktober	116
November	126
December	55
Totaal	**1138**

Sala Diamante

In tegenstelling tot de Studiezaal, kunnen de gebruikers in **Sala Diamante**, een multifunctionele ruimte, zowel alleen als in groepen werken en hun werk bespreken. Deze ruimte wordt ook vaak gebruikt voor vergaderingen, seminars, workshops e.d.

In 2023 is hier volop gebruik van gemaakt. Deze ruimte wordt elke week gebruikt voor workshops, cursussen e.d. Deze ruimte is voorzien van een screen en beamer. Het Digiboard wordt heel vaak gebruikt voor de cursussen. De bibliotheek is non-stop open overdag.

Instanties en/of verenigingen die hiervan gebruik hebben gemaakt, met een totaal van 800 reserveringen, zijn: Directie Sociale Zaken, Festival di Buki BNA, DCA, CEDE Aruba, Toastmasters, SES, FLP, Stampiaruba, DIMAS, Directie Onderwijs, Mi Cutisa, IPA, Potential Unlimited, Alliance Française Aruba, Coder Dojo, UFA, EPE, Xavier University,

Boekpresentaties. Verschillende cursussen zijn hier gehouden, o.a. Schrijverscursussen, Franse taalcursus, Curso Recapacitacion Papiamento. Alsook diverse Lezingen.

Statistiek

De statistiek is moeilijk exact bij te houden. We schatten dat er circa 800 bezoekers gebruik van hebben gemaakt. Met een hoog aantal reserveringen v.d. ruimte door instanties/verenigingen. Aantal personen die hieraan deelnamen kan niet precies bijgehouden worden. Er wordt goed gebruik gemaakt door de gemeenschap.

Sala Diamante	
Januari	50
Februari	55
Maart	100
April	56
Mei	131
Juni	46
Juli	45
Augustus	52
September	100
Oktober	54
November	86
December	25
Totaal	**800**

Samenwerking met Alliance Française Aruba (AFA)

AFA geeft cursussen Frans in samenwerking met de bibliotheek. De heer Eric Vinck is voorzitter van AFA. Om de maand wordt er een Franse film vertoond in Sala Diamante. Dit draagt ook bij tot de educatieve culturele ontwikkeling. AFA draagt een steentje bij aan de collectie Franstalige boeken. Met als doel het bevorderen tot lezen van de Franse literatuur/lektuur. Dit jaar is de collectie uitgebreid met nieuw materiaal vooral voor de kinderen en de jeugd. Alle Franstalige boeken zijn samen geplaatst in een 'Franse hoek'.

Dit jaar is ook begonnen met Franse taalcursus voor kinderen tot 12 jaar, met of zonder hun ouders. Vanwege het constante gebruik van de Sala Diamante op zaterdag is ook uitgeweken naar de studiezaal.

Sala Diamante Reservering 2023													
	Jan	Feb	Mrt	Apr	Mei	Jun	Jul	Aug	Sep	Okt	Nov	Dec	
BNA		1	3	2	1	1	3	1	4	8	2		26
Boekpresentaties		1	2	2		1	2	1	1				10
Cursus	1	15	20	18	15	10	7	3	6	13	13	6	127
Expo			1		1			1	1	1		1	6
Land Aruba	5	3	3	2	6			2		3	1		25
Lezing			1								2		3
Persconferentie										1			1
Training									1			1	2
Vergaderingen	1	3	3	5	2		4	2	3	3	4		30
Totaal	7	23	33	29	25	12	16	10	16	29	22	8	230

Centro di Informacion Digital (CID): Computerruimte en Internetgebruik

Uitgangspunt in het beleid van de bibliotheek is dat het publiek vrije toegang moet hebben tot informatiebronnen. Het maakt niet uit of deze informatie in boekvorm of in digitale vorm wordt aangeboden. Het Digitaal Computercenter biedt informatie in digitale vorm. Zowel in de centrale bibliotheek in Oranjestad als in filiaal San Nicolas is een computerruimte gecreeërd met voor het publiek toegankelijke computers. De computers staan ter beschikking aan het publiek. Naast het vinden van informatie online, kunnen er ook schoolprojecten gemaakt worden. Hiervoor zijn alle computers ingericht met software die dit mogelijk maken. Tevens zijn alle computers via een snelle breedband (ADSL) verbinding aangesloten op het internet. Setar stelt de ADSL-verbinding gratis ter beschikking.

De medewerkers die hier werken, zijn diegenen die de informatiebalies bemannen en vallen onder de verantwoordelijkheid van het hoofd van Publieke Diensten. Medewerkers dienen op de hoogte te zijn van diverse softwareprogramma's waarmee gewerkt wordt en assisteren het publiek bij eventuele vragen over deze programma's.

Zoals gezegd dient het CID als centrum voor het zoeken en verwerken van digitale informatie. Scholieren/studenten mogen gratis gebruik maken van de computers, ook als zij 18 jaar of ouder zijn. Volwassenen mogen de computers het eerste uur gratis gebruiken en betalen daarna Afl. 1,00 per half uur extra dat ze gebruik maken van de computer. Iedereen dient zich bij de informatiebalie te melden en te identificeren. Prints worden doorberekend aan de gebruiker. De prijs voor een zwart/wit print is Afl. 0,25 per pagina en voor kleur Afl. 1,00 per pagina.

Na de jaren van de pandemie is 2023 het jaar waarin het aantal bezoekers van het CID weer langzaam oploopt. Ten opzichte van 2022 waren er in 2023 ong. 400 bezoekers meer. Dit vindt ook zijn weerslag in het aantal prints die werden gemaakt. In 2023 werden ruim 1800 meer prints gemaakt dan in 2022. De computergebruikers krijgen zoveel mogelijk persoonlijke begeleiding van het personeel dat bij de helpdesk werkt. De computers worden vooral gebruikt voor het zoeken naar informatie over de diverse onderwerpen die men nodig heeft voor school en studie. De leeftijdsgroep tussen de 12 en 14 jaar is vooral op zoek naar informatie voor spreekbeurten en werkstukken. Door de groep van 16 jaar en ouder wordt er daarnaast veel gezocht naar informatie over opleidingen in Nederland en in de Verenigde Staten. Ook wordt gezocht naar uittreksels en andere literatuurinformatie.

In het CID is een netcafé-systeem geïnstalleerd om centraal computers aan en uit te kunnen zetten voor gebruikers. Wekelijks worden de computers gecontroleerd op virussen en worden bestanden verwijderd.

Naast computers kunnen de bibliotheekgebruikers hier de verschillende lokale kranten raadplegen. Van deze dienst wordt veel gebruik gemaakt, vooral tijdens de ochtenduren.

Het is ook mogelijk om een workshop te organiseren in het CID waarbij computers nodig zijn.

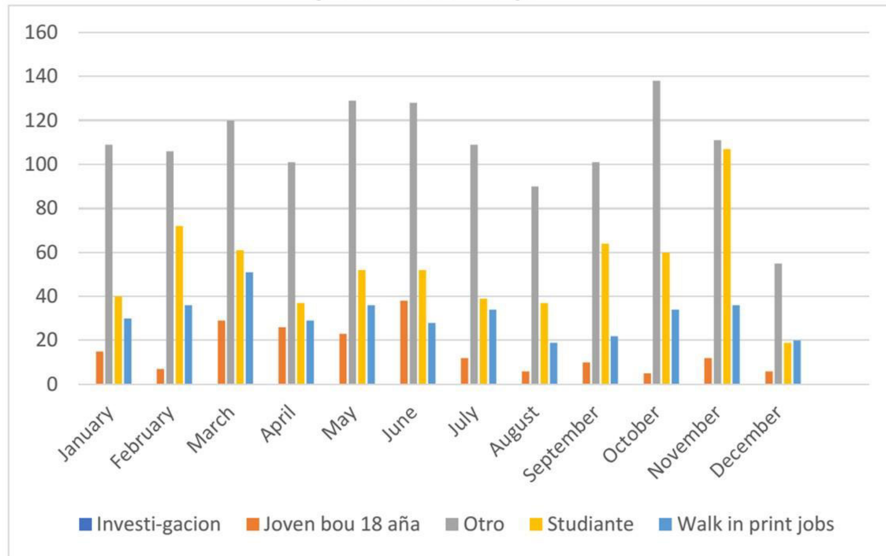
De bureaustoelen in het CID zijn oud en aan vervanging toe. We hopen deze in 2024 te vervangen. CID van de Centrale heeft 9 computers beschikbaar ivm onderlinge afstand. Tot nu toe is het aantal niet teruggebracht naar het aantal dat het was voor de pandemie (15). We hopen in 2024 het aantal computers wat uit te kunnen breiden.

Het CID is een belangrijke afdeling binnen de bibliotheek waar gretig gebruik van wordt gemaakt door zowel volwassenen als kinderen en jongeren. Met de middelen die het CID tot zijn beschikking heeft proberen wij eenieder zoveel mogelijk van dienst te zijn.

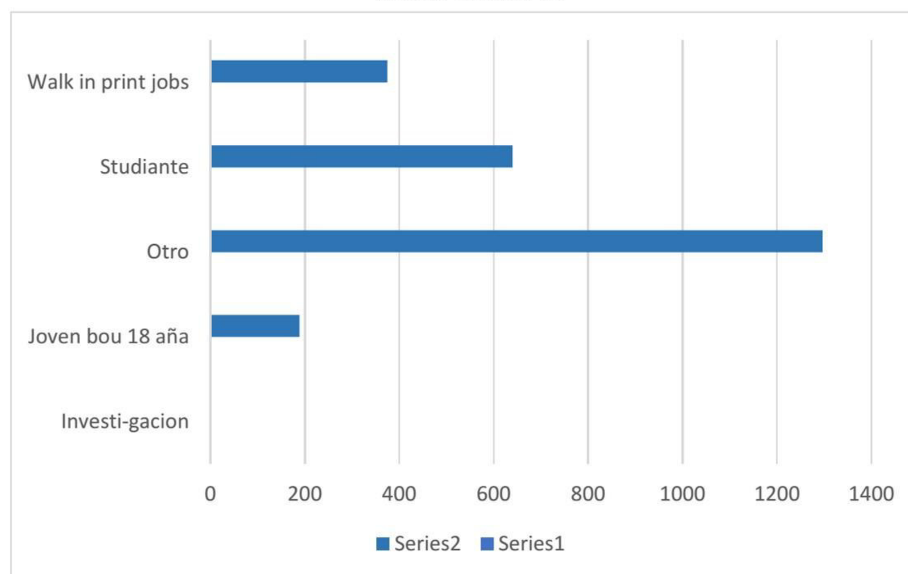
Gebruikers CID 2023

USUARIO						
Lunanan	**Investi-gacion**	**Joven bou 18**	**Otro**	**Studiante**	**Walk in print**	**Total usuario**
January	0	15	109	40	30	194
February	0	7	106	72	36	221
March	0	29	120	61	51	261
April	0	26	101	37	29	193
May	0	23	129	52	36	240
June	0	38	128	52	28	246
July	0	12	109	39	34	194
August	0	6	90	37	19	152
September	0	10	101	64	22	197
October	0	5	138	60	34	237
November	0	12	111	107	36	266
December	0	6	55	19	20	100
Total	**0**	**189**	**1297**	**640**	**375**	**2501**

Type gebruiker per maand



Totaal gebruikers



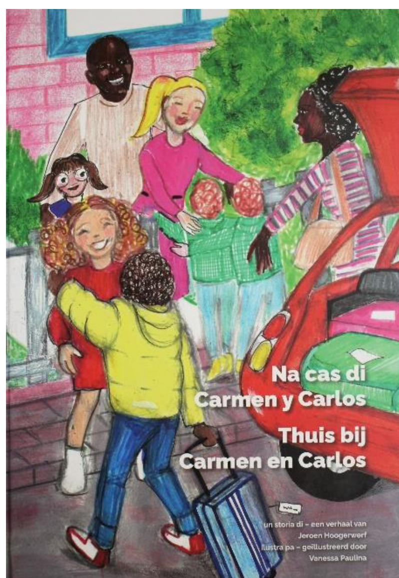
Jeugd- en Schoolbibliotheekwerk

Festival di Buki pa Mucha

November is de maand van het kinderboek op Aruba. Wij hebben de 31e editie van het Kinderboekenfestival (KBF) op Aruba georganiseerd en gevierd. Het thema van de Nederlandse kinderboekenweek was: 'Bij Mij Thuis'. Voor Aruba hebben wij dit thema vrij vertaald naar **'Mi Buki, Mi Cas'.**



De opening van het Kinderboekenfestival vond plaats op zaterdag 4 november 2023 bij Cas di Cultura. In de week van 7-11 november vonden de schoolbezoeken plaats en op vrijdag 11 november 2023 werd het festival afgesloten. Auteurs, illustratoren en vertellers uit zowel Aruba als Nederland, Curaçao, Bonaire, Colombia en (voor het eerst) Sint Eustatius hebben deelgenomen aan het festival. De volgende auteurs namen deel aan het festival: Vanessa Paulina, Irmgard Frans, Olga Buckley, Emerita Emerencia, Ruthy Vrieswijk, Esmeralda Tromp-Jacobs, Sheila Werleman, Desiree Correa, Denise de Jongh, Boi Antoin, Pedro Vargas, Tio Ali, Crisen Schorea, Jeroen Hoogerwerf en Mariska Hammerstein en Misha Spanner. Dit festival is een van de grootse evenementen van de bibliotheek en de organisatie en voorbereiding duurt maanden.



Het logo van het Kinderboekenfestival 2023 is ontworpen door collega's Robby Solognier en Alexis Tromp.
Ook dit jaar stonden de kinderboeken met het thema 'Mi Buki, Mi Cas' centraal gedurende de Kinderboekenweek van 2023.

Het Kinderboekenweekgeschenk is een tweetalig prentenboek geworden met als titel: 'Na cas di Carmen y Carlos'/'Thuis bij Carmen en Carlos' geschreven door Jeroen Hoogerwerf en

geillustreerd door Vanessa Paulina. De vertaling is door Lilian Semeleer gedaan. Het boek is naar alle scholen gegaan en is met vreugde ontvangen.

Het belangrijkste doel van het Kinderboekenfestival is en blijft het bevorderen van het plezier van het lezen. Dit wordt door BNA het hele jaar door gedaan, maar aan het eind van het jaar wordt het groots aangepakt met het Kinderboekenfestival. Bovengenoemde kinderboekenschrijvers, illustratoren en vertellers gingen de klassen in om verhalen te vertellen, om te praten over boeken met de kinderen en om de kinderen te betrekken bij het lezen, verhalen, schrijvers en de bibliotheek.

De opening is live uitgezonden door Telearuba op televisiekanaal 23 en tevens ook op hun YouTube pagina: https://www.youtube.com/live/Ry1DFqF2BEo?si=Gc0fcPael2LzVH8c MC Joasy van der Biest heeft voor een diverse en sfeervolle inleiding gezorgd. De opening begon met een toespraak van Minister-President mr. Evelyn Wever-Croes: https://youtu.be/6al4ouSOAXE?si=oziwgmOqjCXn6omb en de Minister van Onderwijs dhr. Endy Croes : https://youtu.be/q4HXv0MCwcc?si=PH89-Vi2FS4Ve-Uw . Gevolgd door een kort verhaal voorgelezen door de directrice, mw. Astrid Britten: https://youtu.be/hryYMfBDJbw?si=9eFoGPOB97vUacMx , deze zijn allemaal van tevoren opgenomen en bewerkt in onze Studio. Zo ook de korte introducties van de deelnemende auteurs, illustratoren en vertellers.
https://youtu.be/GWAlLA2LBVY?si=5qh8AxE3jupoXjNz
https://youtu.be/QNN8S9cmaCo?si=XLIjwApPlL27ikx9

Vervolgens is het festivallied gepresenteerd: 'Mi Buki, Mi Cas', gezongen door Amber Silva begeleidt door Jeremy Bonarriba & band samen met de dansgroep van Prinses Amalia Basisschool onder leiding van Marcie de Jongh. Dit jaar is er door onze Studio/Media afdeling ook een videoclip geproduceerd : https://youtu.be/ZWIayfU1tVI?si=F5a2S3U22nmiXd7Y Alexis Tromp, hoofd van genoemde afdeling verzorgd ook de opnames met auteurs en illustrators. Daarnaast worden de presentaties voor schoolbezoeken ook vastgelegd.

Het publiek heeft ook genoten van de optredens van Bonochi Drumi Dushi, Dazzling Dancers, Cacique Macuarima School, Vanessa Paulina en Jeroen Hoogerwerf. Al met al was de opening van het Kinderboekenfestival 2023 een groot succes!

Gedurende de week van 7 november t/m 10 november hebben de auteurs, illustratoren en vertellers maar liefst **53 scholen** bezocht waaronder kleuter-, basisscholen en scholen voor speciaal onderwijs. Voor een goede logistiek worden schrijvers en illustrators begeleid door

vrijwilligers naar de scholen bij de schoolbezoeken. Ook de middagactiviteiten gehouden in de bibliotheek Oranjestad en San Nicolas zijn heel goed bezocht, alsook de exposities op beide lokaties. Ter voorbereiding zijn de workshops voor docenten georganiseerd gedurende de maand september.

Vol enthousiasme is de commissie in januari 2023 begonnen met het organiseren van het Kinderboekenfestival onder voorzitterschap van Mw. Zetsia Ponson. De commissie KBF bestaat uit: Alexis Tromp, Astrid Britten, Lilian Semeleer, Mirla v/d Linde, Mirto Laclé, Sophiene Verhaegh, Valerie Figaroa en Gina Jie-Sam-Foek (PR). Andere collega's werkten ook mee aan de voorbereidende en uitvoerende activiteiten.

De promotie van het festival is naar ons idee goed gegaan. Er is een webpage voor het festival https://www.bibliotecanacional.aw/pages/category/festival-di-buki-pa-mucha/en berichtjes worden op de FB-pagina gepubliceerd van de bibliotheek, www.facebook.com/bibliotecanacionalaruba. Videoclipjes gaan op YouTube channel van de bibliotheek bna.aw/youtube. Daarnaast heeft het festival ook een eigen facebookpagina: https://www.facebook.com/festivaldibuki

Activiteiten in de bibliotheek na schooltijd:

Playa	
6/11 Tio Ali	60 mucha
7/11 Misha Spanner	32
8/11 Sheila Werleman	52
9/11 Emerita Emerencia	44
San Nicolas	
6 Nov Emerita/Misha	4
7 Nov Tanchi Esme no a presenta	0
8 Nov Tio Ali/Crisen Schorea	110
9 Nov Ruthy Vrieswijk	55

Sponsorship

Biblioteca Nacional Aruba is dan ook zeer erkentelijk aan onze externe partners die ons hebben gesteund om het doel van het Kinderboekenfestival op Aruba te bereiken en wij willen dan ook langs deze weg eenieder bedanken die altijd klaar stonden om samen te werken. Een bijzonder woord van dank aan onze sponsoren: Gobierno di Aruba, Kiwanis Club of Palm Beach, Quota Internacional of Aruba, Plus Accountants, Setar Aruba, Qredits Aruba, De Wit Van Dorp, Plaza Bookshop, Amsterdam Manor en Qué Pasa.

Actividad pa mucha

Actividad pa mucha na O'stad ta diamars merdia pa mucha di 4-12 aña den Verteltoren. Tur actividad ta pa crea e arte pa comunica entre e mucha y e buki, promove conta cuenta lesa buki y siña tur mucha pa lesa buki. Actividadnan cu nos ta crea ta entre otro, conta cuenta, Poppenkast, obra di man, crea un mix di conta cuenta cu musica baile y arte. Materialnan cu ta wordo uza durante cada actividad ta wordo selecta pa cada actividad: pen, sker, potlood, papel, foam, crepe papier, materialnan recicla y aparato audiovisual: speakers, TV, mic, etc.

Ta celebra e dianan cultural: Dia di Betico, 18 di Maart, Dera Gai. Tambe dianan special bou guia di Glenda Zavala. Valentine's Day, Carnaval, Merdia di pelicula, Planta den Hof 'i Joy



Den luna di april nos a organisa un tayer di traha fli y nos a registra 55 mucha caminda cu na final di nos tayer tur mucha a ricibi un certificado for di minister di Cultura. Pa prome biaha nos a organisa 'Back to school' na O'stad riba e podium patras pafo di bieb y nos a ricibi 275 hende entre mucha y mayornan, un exito total. Nos actividad di 'Buki di Pret' den cual nos a organisa 4 dia di actividad durante vakantie grandi. Tema: Tayer di Poppenkast 25/28 tabata un exito cu un total di 30 mucha. Tambe den 2023 nos a organisa pa prome biaha un 'Bieb Camp' den luna di october den vakantie di scol. For di dia 2-6 di october cu tabata un exito cu un total di 35 mucha..



Diamars 21 Maart 2023

MINISTER ENDY CROES A BISHITA BIBLIOTECA NACIONAL ARUBA PA E CELEBRACION DI DIA DI HIMNO Y BANDERA

Diasabra mainta, despues di atende Acto Protocolario na Plaza Libertador Betico Croes, Minister Endy Croes hunto cu su kerida esposa, Dilailah Croes, a bishita Biblioteca Nacional Aruba (BNA) pa e celebracion di Dia di Himno y Bandera. Tabatin diferente tent di cuminda, bocadushi, artesenia y mata. Banda di esaki, tabatin un sala specialmente pa bendemento di buki.

Tambe, tabatin un espacio unda e muchanan por hunga (kids corner), mientras cu e mayornan ta haci compras. Fuera di esaki, tabatin diferente banda crioyo poniendo ambiente parti paden di BNA. Un ambiente total den acompañamento di empleado, miembro y ciudadanonan di nos comunidad. Minister Endy Croes ta felicita directora di Biblioteca Nacional Aruba, Sra. Astrid Britten y team completo cu a organisa e evento aki y asina sigui cultiva cultura di nos dushi Aruba.

Den 2023 nos a haci varios actividad na diferente trai merdia di scol, entre nan na Washington, Prinses Amalia, basisschool Kudawecha. Tambe na SPO Santa Cruz, Carousel Speelschool, Dizah's Pre-school Play Garden y Kinderopvang Mijn Schatje. Tambe nos a colabora cu Play2whizz Campus pa nan haci uzo di Verteltoren.

Pa Festival di Buki pa Mucha tabatin actividad 4 dia

- 6 november 2023, autor Tio Ali, total 60 mucha
- 7 november 2023, autor Misha Spanner, total 32 mucha
- 8 november 2023, autor Sheila Werleman, total 52 mucha
- 9 november 2023, autor Emerita Emerencia, total 44 mucha

Ta nos meta di por complace tur instancia cu ta traha cu mucha, e cariño respet y educacion na prome luga y e arte pa lesa y promove lesamento ta parti di nos tarea diario.

Na maart 2023 nos a participa na Aruba Doet, unda boluntarionan entusiasma a duna un "facelift" na e interior di Bibliobus. E meta ta pa na 2024 nos caba di prepara bibliobus pa asina e bira un atraccion literario pa nos comunidad. Meta pa 2024 ta pa trata pa y yuda Actividad di SN paso nos muchanan mas vulnerabel no por wordo lubida.





Proyecto Boekstart

E meta di Boekstart ta pa anima mayornan pa laga nan baby sera conosi cu buki, lesamento, storia y biblioteca. E proyecto a cuminsa danki na Stichting Lezen y Koninklijke Bibliotheek di Hulanda. E proyecto ta encera cu e baby ta bira miembro di biblioteca gratis y e ta haya su maletin cu dos buki pa baby y foyeto di informacion tocante Boekstart. Riba e website di Boekstart (boekstart.nl) tin hopi idea pa mayor, tanto con pa conta storia na un baby como informacion di bukinan pa baby. E maletinnan ta gratis.

Bo Baby Su Buki

Inscribi bo baby como miembro di biblioteca gratis y ricibi su maletin cu 2 buki.

- E baby ta entre 3 luna pa 2 aña di edad
- Trece ID di e mayor y AZV di e baby
- por bira miembro na Oranjestad of San Nicolas

BoekStart

Biblioteca Nacional Aruba

Mediateca Escolar (Schoolmediatheekdienst)

Missie

"De schoolmediatheek geeft toegang tot informatie en ideeën die de basis vormen voor succesvolle participatie in onze op informatie en kennis gebaseerde maatschappij. De schoolmediatheek voorziet leerlingen van vaardigheden waar ze hun leven lang plezier van zullen hebben, ontwikkelt hun verbeelding en stelt ze daarmee in staat als verantwoordelijke burgers te functioneren."
(Richtlijnen IFLA-UNESCO)

XD

De Afdeling Extramurale Dienstverlening (XD) (voorheen Schoolmediatheekdienst) is als onderdeel van de openbare bibliotheek een dienst gericht op het onderwijs. Met de sterk stijgende laaggeletterdheid, staat de leesbevordering altijd centraal. Daarnaast is informatievergaring ook een belangrijk doel. De XD draagt zorg voor de uitleen van boeken aan verschillende scholen en hun leraren, zowel kleuter- als basisonderwijs op Aruba. Voor zover binnen haar vermogen, begeleidt en helpt de XD ook scholen voor het vervolgonderwijs (VO). De nadruk ligt hierbij op leerwegondersteuning (projecten, scripties) en leesplezier. De XD biedt dienstverlening aan peuter-, kleuterscholen, basisonderwijs (zowel openbaar als privé). Dit houdt ook in het saneren van de collecties van de schoolbibliotheken en het coderen van hun boeken (genres, SISO, Avi-niveau etc. aanbrengen).
De XD heeft twee bibliobussen. De Compa Nanzi bus is in bruikleen aan de B-Lab (Futura Foundation), en de andere bus, de Shon Shoko, is buiten gebruik sinds 2014.

De XD verzorgt de volgende collecties:

- De wisselcollectie: 10 boeken voor een periode van 4 weken
- De projectcollectie: 15 thematische boeken
- De klassenbibliotheek: 30-45 boeken (afhangend van de grootte van de klas) voor een periode van 3-6 maanden

Personeel

Valerie Figaroa (Hoofd), Olga Dirksz, Nathalie Maduro, Glenda Zavala-Maduro, Harold Gibbs, Franklin Loopstok, Gunnard Dabian (ter beschikking)
Per 1 oktober 2023 heeft Amalia Werleman met een VUT-regeling gegaan, en per 1 juli 2023 is Valerie Figaroa als hoofd van de afdeling genomen (interne overplaatsing).

Er zijn nog niet veel werkbesprekingen gehouden om de communicatie te verbeteren doordat er de laatste halfjaar verschillende veranderingen zijn ingezet om de afdeling meer publieksvriendelijk te maken.

Projecten

Project dBos

De afgelopen jaren zijn verschillende maatregelen genomen om de bibliotheekvoorzieningen van de BES-eilanden en de CAS-landen naar een hoger plan te tillen. Het programma Kunst van Lezen (uitgevoerd door Stichting Lezen en de Koninklijke Bibliotheek) stimuleert duurzame samenwerking voor leesbevordering tussen bibliotheken en scholen. Binnen de Bibliotheek op School werken bibliotheek en school samen rondom lezen en mediawijsheid. Ook blijft leesbevordering bij kinderen een belangrijk onderdeel van het bestrijden en voorkomen van laaggeletterdheid.

Biblioteca Nacional Aruba heeft voor de dBos project 6 pilotscholen kunnen ondersteunen met het oprichten van hun schoolbieb, waaronder 2 scholen voor de kinderopvang, 3 basisscholen en een MAVO. Voor dit project werd door dBos totaal €20.500 gesubsidieerd als stimulering voor het opstarten van hun schoolbieb. Dit project zal in 2024 verder worden voltooid. De gekozen scholen zijn:

Kinderopvang
Chikitin Bin Bin
Casa Cuna

Primair Onderwijs
Colegio Santa Teresita
Scol Basico Dornasol
Reina Beatrix School

VMBO
Filomena Colege

Er is al een begin gemaakt met Scol Basico Dornasol, hier werd hun hele collectie gesaneerd.



Colegio Santa Teresita werd vorig jaar (2022) door de XD gesaneerd, ze zijn reeds begonnen met de aanschaf van leuke stoeltjes ed. voor de inrichting van hun schoolbieb. Begin volgend jaar (2024) zullen we nog een keer langs gaan om te saneren. De XD zal de boeken voor de school inwerken. Hun bieb is bijna klaar om te worden gebruikt en ziet er al heel mooi uit.

Scholen

We zijn bezig met de Mon Plaisir MAVO, ze willen een schoolbieb beginnen om de leerlingen te helpen met hun literatuur en om leesplezier te stimuleren. We hebben hun collectie bekeken en zullen begin volgend jaar beginnen met sanering. Ze hebben veel oude boeken en hun collectie is niet groot. De catalogus afdeling zal hen helpen met lijstboeken. De XD zal hen ook helpen met onze collectie C- en D-boeken.

Colegio Frere Bonifacius heeft ons benaderd om hen met hun collectie te helpen. Begin volgend jaar zal de XD de schoolbieb bezoeken om de staat van hun collectie te evalueren en vandaar te beginnen met sanering.

Verschillende scholen hebben ons ook benaderd omdat ze een geautomatiseerd uitleensysteem willen aanschaffen. O.a. Colegio San Hose, hun collectie is groot geworden zodat het te veel werk is geworden om de boeken handmatig te lenen. We zijn bezig met het zoeken naar een gratis bibliotheeksysteem, om zo een goed systeem aan de scholen te kunnen bevelen. Ze hebben geen budget om een systeem aan te schaffen.

Er is nu veel vraag voor Engelse boeken. Onze Engelse collectie is heel klein. De Catalogus Afdeling zal zorgen om meer Engelse boeken aan te schaffen voor de collectie.

Reorganisatie

De visie van mw. Figaroa is om de XD publieksvriendelijk te maken, en om een leuke sfeer te creëren voor het team. Er is bij de ingang van de XD een balie geïnstalleerd, en er is een zitje (van gerecycleerde paletten gemaakt) waar de leraren even kunnen zitten.
De non-fictie boeken van de Bibliobus werden tijdelijk in het berghok opgeslagen, waardoor er meer ruimte werd gemaakt in de XD-bieb. De collectie Papiamento staat nu samen in de "Aruba kast". De B-boeken waren helemaal volgepropt op elkaar in de kasten. Er is nu meer ruimte om de collectie B-boeken beter op te stellen en de C- en D-boeken staan nu ook samen.

Inventarisatie collectie

In december is een inventaris gehouden van alle boeken van de XD. Het werd via ons systeem, OCLC, gedaan. Hierdoor heeft de Catalogus Afdeling een beter zicht op de boeken in onze collectie. Door de inventaris werden veel boeken gevonden die tijdens de overgang van V-Smart naar OCLC niet correct zijn overgegaan. Boeken die als vermist werden aangegeven werden weer teruggevonden.

Click icon to add simple report filters

WorldShare

Monthly Circulation Statistics Report (By Branch)

Biblioteca Nacional Aruba

Report Criteria:				
	Event Date Start:	2023-01-01	Event Date End:	2024-01-01
	Event Branch Name:	School Mediatheek Dienst	Material Format:	All
	Event Borrower Category:	All	Permanent Shelving Location:	All

Event Branch Name	Event Year	Event Month Name	Items Checked Out	Items Checked In	Items Renewed	Items Soft Checked Out	Totals
School Mediatheek Dienst	2023	January	17	0	0	0	17
		February	116	35	11	0	162
		March	33	36	0	0	69
		April	0	58	1	0	59
		May	13	0	0	0	13
		June	546	13	0	0	559
		July	0	1	0	0	1
		August	0	20	4	0	24
		September	32	10	3	0	45
		October	92	20	0	0	112
		November	64	32	10	0	106
		December	41	77	2	0	120
		Total:	954	302	31	0	1,287
	Total:		954	302	31	0	1,287
	Grand Total:		954	302	31	0	1,287

Inventarisatie schoolbibliotheken

Er werd een onderzoek gedaan onder de scholen om na te gaan hoeveel basisscholen een schoolbieb hebben, of een klasse bieb toepassen. Zie hier de resultaten:

OVERICHT SCHOOLBIBLIOTHEKEN (ONDERZOEK 2023)	
Totaal aantal basisscholen:	**69**
Aantal scholen met actieve schoolbieb:	31
Aantal scholen die een klasse bieb gebruiken:	19
Aantal scholen die een kleine ruimte gebruiken als bieb (kopiekamer, keuken ed.), de leraren halen de boeken op voor de klasse bieb:	5
Aantal scholen met een digitaal systeem:	5
Aantal scholen met een schoolbieb maar het is niet of niet meer actief:	4
Aantal scholen die bezig zijn om hun schoolbieb op te richten:	11
Aantal scholen die geen schoolbieb hebben:	20
Aantal scholen niet bereikbaar:	7

Promotie

De XD is de laatste jaren, door langdurige ziektes van de voormalige hoofden, sterk achteruitgegaan in dienstverlening aan de scholen. De contacten met de scholen is ook bijna nihil. Hier is aan begonnen. Het is niet zo'n makkelijk werk om die contacten weer aan te leggen. Er werd in oktober een flyer met de diensten van de XD aan alle scholen gemaild. De flyer wordt aan de balie van de bieb gezet voor het publiek. Volgend jaar is het plan om flyers te laten printen voor de scholen om hun te informeren wat voor diensten de XD biedt. Tijdens de Kinderboekenweek werd tijdens de Workshop voor de leraren ook uitgelegd wat de XD zoal kan betekenen voor hen. De meeste leraren wisten niet eens van het bestaan van de XD. Er is aan dus veel werk aan de winkel.



Activiteiten

Filmavond

Dit jaar is onze populaire filmavond (Pelicula na aire liber) gehouden tijdens de schoolvakantie, zowel in O'sta als SN. Het wordt buiten opgezet op en rondom het podium. De filmavond is gratis voor iedereen en versnaperingen tegen redelijke prijs verkocht. Het wordt goed bezocht door veel kinderen met hun ouders. Mw. Nathalie Maduro trekt dit vakantieproject. Dit jaar werden de volgende films getoond:



- Sonic 2
- Strange World
- Paws of fury
- Pinocchio

Boekenmarkt

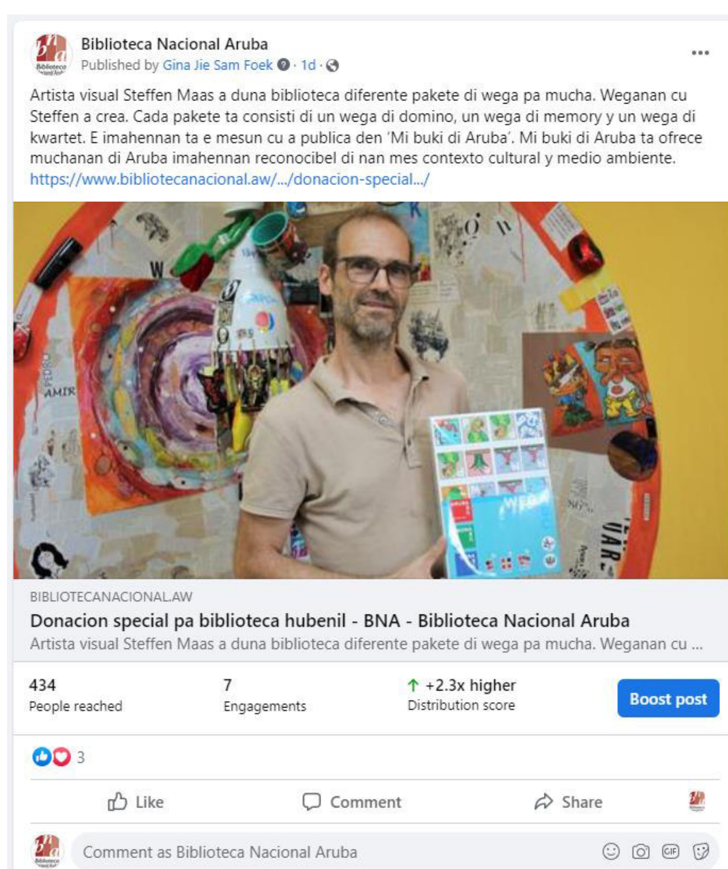
Dit jaar werd de boekenmarkt door de XD georganiseerd. Deze is gehouden tijdens de Kinderboekenweek, van 6 tot 10 november in de Sala di Actividad.



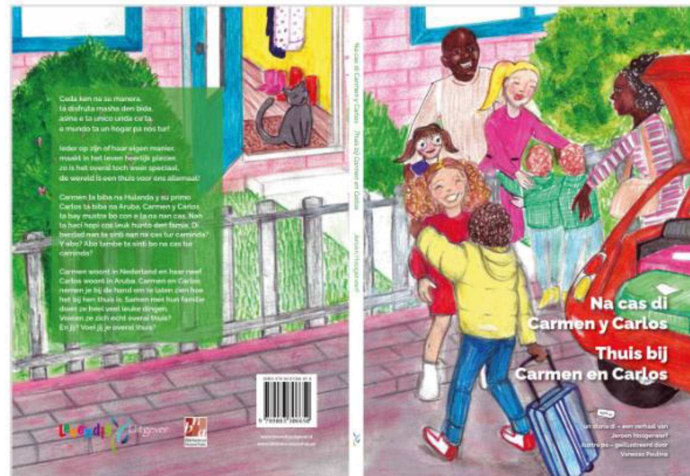
Miembrecia gratis pa tur mucha y hoben bou 18 aña

Na 2023 BNA ta introduci Miembrecia gratis pa baby, kleuter, mucha y hoben bou 18 aña. Koninlijke bibliotheek a introduci esaki na Hulanda y a pidi pa introduci esaki tambe na e islanan Caribense Hulandes. Y nos a bay di acuerdo y a formula esaki como un proyecto di promocion. Nos a cuminsa publica e informacion mientras a pidi Dept. Di Media pa produci visuals pa Social Media manera potret, imahen pa posters y un videoclip.

Nos a publica e informacion durante 2023 riba nos Social Media y den corant. Na 2024 nos ta sigui cu mas material visual pa atrae mucha y hoben. Nos a duna mas incentivo ainda door di duna miembro nobo regalo. Un di nan tabata un pakete di 3 wega produci pa artista Steffen Maas. Tambe nos ta regala cada miembro nobo un buki produci pa BNA den cuadro di su Festival di Buki pa mucha. Muchanan tambe ta haya acceso pa e Onlinebibliotheek, aki nan por fia Ebooks y Luisterboeken. Un otro incentivo ta e proyecto Boekstart dirigi riba baby's.



Un miembresia y un buki gratis pa mucha



13/11/2023

 Share

Biblioteca ta regala cada mucha cu bira miembro nobo un buki nobo. Un buki nobo titula 'Na cas di Carmen y Carlos'. Un buki cu biblioteca a publica pa tur mucha na Aruba. Miembresia ta gratis. Pa registra como miembro, mayor ta hiba nan yiu biblioteca (sea Playa of San Nicolas) y ta hiba un ID valido y e carchi AZV di nan yiu. Biblioteca ta warda tur mucha cu un coleccion grandi di buki masha bunita mes, hopi storia y hopi informacion pa scol. Bini un bini tur!

Na cas di Carmen y Carlos

'Na cas di Carmen y Carlos' ta inspira pa e tema 'Mi buki, mi cas'. E buki aki ta un regalo pa e muchanan di Aruba. Autor ta Jeroen Hoogerwerf y e buki a keda ilustra pa artista visual Vanessa Paulina. Tur dos a participa tambe na e festival y a bishita diferente scol pa conta storia. 'Na cas di Carmen y Carlos' ta un buki na 2 idioma, Papiamento y Hulandes.
Esaki ta un storia di un famia cu ta pasa un vakantie masha dushi mes. Carmen y Carlos ta prima y primo y nan ta mustra e lesado con cos ta bay cerca nan na cas.



Filiaal San Nicolas

Het filiaal van de Biblioteca Nacional Aruba is gevestigd in San Nicolas aan de Peter Stuyvesantstraat. Het filiaal heeft evenals de Centrale Bibliotheek een Centro di Informacion Digital (CID), een volwassenen afdeling en een jeugdafdeling. Deze drie afdelingen hebben ieder een eigen etage in het gebouw. Op de volwassenen afdeling is ook een studiezaal waar bezoekers in rust kunnen studeren.

Begin 2023 waren er 9 personen werkzaam bij het filiaal. In de loop van het jaar zijn er 3 personen met VUT gegaan en 1 persoon, die op contractbasis werkte, is gestopt met haar werkzaamheden. Van de overige vijf personen zijn er drie medewerkers werkzaam als medewerker Informatie en Advies en twee medewerkers als interieurverzorgster, waarvan er een op contractbasis werkt. Vanaf medio 2023 is Sophiene Maduro-Verhaegh, werkzaam bij de Centrale bibliotheek, als hoofd benoemd voor een proefperiode van een half jaar. Aan het eind van deze periode is in goed overleg besloten dat Sophiene Maduro-Verhaegh per 1 januari 2024 weer terug zal keren naar de bibliotheek in Oranjestad. Tevens komt op woensdagochtend een collega uit Oranjestad naar San Nicolas om het team in San Nicolas te ondersteunen en op donderdag en vrijdag is een andere collega uit O'stad werkzaam in San Nicolas. Dit om het tekort aan personeel op te vangen. Helaas lukt het niet altijd ivm tekort aan personeel bij de Centrale en ziektemeldingen.



Volwassenenafdeling

De volwassenenafdeling is op de 1e verdieping gevestigd. Daar de volwassenenafdeling en de jeugdafdeling ieder op een eigen verdieping gevestigd zijn, hebben beide afdelingen een eigen

inname- en uitleenbalie. De volwassenenafdeling heeft een collectie Nederlandse, Engelse, Spaanse en Papiamento fictie en een collectie non-fictie. Tevens is de collectie Young Adults op deze afdeling geplaatst. De engelstalige fictie en de Young Adult fictie staan in een aparte ruimte. De non-fictie is opgesteld volgens het nederlandse SISO-systeem. Voor alle informatieve boeken die over Aruba gaan is een aparte kast ingeruimd. De Aruba collectie omvat alle informatieve boeken die met Aruba te maken hebben zoals informatie over de Arubaanse geschiedenis, maar ook kookboeken met recepten van Arubaanse gerechten. Op verzoek worden rondleidingen gegeven.



In het jaar 2023 is de opstelling van de verschillende collecties aangepast. De Nederlandstalige Young Adult fictie die voorheen bij de Nederlandse fictie stond is verplaatst naar de ruimte met Engelstalige fictie. Alle Young Adult fictie staat nu bij elkaar in een rek.



De rekken van de nederlandse fictie en non-fictie stonden erg dicht op elkaar. Er kwamen wat extra rekken beschikbaar en hiermee kon een andere opstelling bewerkstelligd

worden. Een rek is verschoven en tussen de andere rekken uitgehaald en alle boeken zijn van de rekken gehaald en weer opnieuw op de rekken geplaatst. Deze verplaatsing heeft over een tijdsbestek van twee weken plaats gevonden. De boeken staan minder op elkaar gepropt en er is ruimte voor uitbreiding. Ook zijn de boeken gemakkelijker te vinden.

In de hal vinden door het jaar verschillende exposities plaats. In 2023 waren er exposities over Herdenking 150 jaar afschaffing slavernij, Internationale Dag van de Rechten van het Kind en een poster expositie van CEDEHM, UNHCR and HIAS om het bewustzijn over geweld op basis van geslacht te vergroten.

Een andere grote activiteit is de Aruba Art Fair. De organisatoren vragen elk jaar de medewerking van de bibliotheek, die centraal gelegen is in San Nicolas. Op 6 september 2023 werd een modeshow gehouden en alle ontwerpers en hun modellen hebben hun onderkomen in de bibliotheek gevonden. De bibliotheek is blij om op deze manier bij te kunnen dragen aan het culturele hart van San Nicolas.

Aantal bezoekers 2023

Maand	Jan	Feb	Mrt	April	Mei	Juni	Juli	Aug	Sep	Okt	Nov	Dec	**Totaal**
Aantal	108	90	156	171	293	216	93	36	86	172	237	116	**1774**

Jeugdafdeling

De jeugdafdeling is op de 2e verdieping gevestigd. Naast de collectie van de jeugdafdeling is er ook een aparte ruimte die gebruikt wordt voor activiteiten en vergaderingen. Kinderen van 0 tot 18 jaar kunnen gebruik maken van de jeugdafdeling. Een gedeelte van de leesboeken geschikt voor tieners vanaf 12 jaar staat op de volwassenenafdeling, dit is de young adult collectie. Sinds februari 2023 is het lidmaatschap voor kinderen tot en met 17 jaar gratis.



De jeugdafdeling heeft een collectie nederlandse, engelse, spaanse en papiaments fictie en een collectie non-fictie. De collectie non-fictie wordt aangevuld

met documentatiemappen over verschillende onderwerpen met artikelen uit oa. Arubaanse en Antilliaanse kranten. Voor de jongsten zijn er prentenboeken in verschillende talen. De jeugdafdeling heeft ook tijdschriften voor kinderen en jongeren. Deze mogen op de afdeling zelf gelezen worden.

We geven rondleidingen aan scholen en andere geïnteresseerden. In 2023 werden 7 rondleidingen gegeven voor in totaal 331 kinderen. Na schooltijd vinden er bijlessen plaats in de bibliotheek en moeders komen regelmatig met hun kinderen om hen voor te lezen.

Activiteiten

De medewerkster van de jeugdafdeling verzorgt verschillende activiteiten voor de jeugd. Het streven is om wekelijks een activiteit te organiseren. De activiteit bestaat uit voorlezen en handenarbeid. Dit vindt plaats op woensdagmiddag van 3 tot 4 uur. Helaas is het door het vertrek van verschillende medewerkers met VUT, niet altijd mogelijk om de activiteit wekelijks te laten plaatsvinden. Behalve in augustus zijn er elke maand verschillende activiteiten georganiseerd. De activiteiten worden vaak rondom een thema georganiseerd: Dia di Betico, Valentijnsdag, Dia di Himno y Bandera, Pasen, Moederdag, Vaderdag, Buki Pret, Back to School, Kinderboekenfestival, Sinterklaas en Kerstmis. In totaal hebben **948** kinderen aan deze activiteiten deelgenomen.



In juli tijdens de vakantie wordt in samenwerking met ‘Buki di Pret’ een week lang activiteiten georganiseerd. Elk jaar wordt een speciaal thema uitgezocht waar omheen activiteiten worden georganiseerd. In 2023 was het thema “Nos ta siña etiket manera un prins y prinses”. Elke middag wordt een verteller uitgenodigd die de kinderen verhalen vertelt over het thema. In 2023 waren Richard Dabian, Olga Buckley, Thania Rasmijn, Desiree Correa en Caludo Paulina uitgenodigd.

De filmavond is inmiddels een bekend evenement. Zowel bij de Centrale als bij het Filiaal San Nicolas wordt in de vakantieperiode wekelijks een film vertoond voor kinderen. In 2023

waren dit: Sonic II, Paws of Fury, Strange World en Pinocchio. In totaal trokken deze films 157 personen.

In november 2023 vond het 31e Kinderboekenfestival plaats. De medewerkster van de jeugdafdeling zit in de commissie die het Kinderboekenfestival organiseert. Bij het filiaal San Nicolas werden op maandag- tot en met donderdagmiddag presentaties gegeven door de deelnemende auteurs, vertellers en illustratoren. Tevens staat er in de hal van het filiaal een tentoonstelling rondom het thema van het Kinderboekenfestival. In 2023 was dat 'Mi buki, mi cas'.

Aantal bezoekers 2023

Maand	Jan	Feb	Mrt	April	Mei	Juni	Juli	Aug	Sep	Okt	Nov	Dec	**Totaal**
Aantal	235	239	301	239	324	177	344	344	266	375	320	156	**3320**

Centro di Informacion Digital (CID) San Nicolas

Het Digitaal Computercenter biedt informatie in digitale vorm. De computers staan ter beschikking aan het publiek. Het CID in San Nicolas heeft 10 computers beschikbaar voor het publiek. Naast het vinden van informatie online, kunnen er ook schoolprojecten gemaakt worden. Hiervoor zijn alle computers ingericht met software die dit mogelijk maken. Tevens zijn alle computers via een snelle breedband (ADSL) verbinding aangesloten op het internet. Setar stelt de ADSL-verbinding gratis ter beschikking.

Zoals gezegd dient het CID als centrum voor het zoeken en verwerken van digitale informatie. Scholieren/studenten mogen gratis gebruik maken van de computers, ook als zij 18 jaar of ouder zijn. Volwassenen mogen de computers het eerste uur gratis gebruiken en betalen daarna Afl. 1,00 per half uur extra dat ze gebruik maken van de computer. Iedereen dient zich bij de informatiebalie te melden en te identificeren. Prints worden doorberekend aan de gebruiker. De prijs voor een zwart/wit print is Afl. 0,25 per pagina en voor kleur Afl. 1,00 per pagina.

In het CID is een netcafé-systeem geïnstalleerd om centraal computers aan en uit te kunnen zetten voor gebruikers. Wekelijks worden de computers gecontroleerd op virussen en worden bestanden verwijderd. Het is ook mogelijk om een workshop te organiseren in het CID waarbij computers nodig zijn.

We hebben een samenwerkingsverband met Coder Dojo en hun workshops worden zowel in Oranjestad als in San Nicolas gegeven.

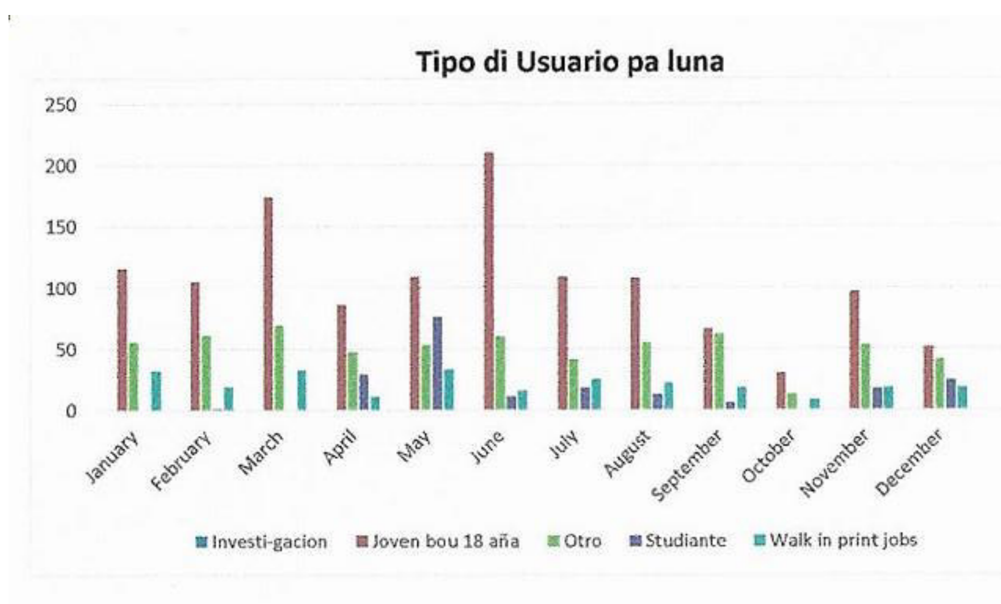
Gebruikers CID 2023

In vergelijking met 2022 is het aantal bezoekers iets afgenomen. Dit komt oa door problemen met het airco systeem en een tekort aan personeel, waardoor het CID op verschillende momenten gesloten moest worden.

USUARIO						
Lunanan	Investi-gacion	Joven bou 18	Otro	Studiante	Walk in print	Total usuario
January	0	116	56	0	32	204
February	0	105	61	1	19	186
March	0	174	69	0	32	275
April	0	86	47	29	11	173
May	0	109	53	76	33	271
June	0	210	60	11	16	297
July	0	109	41	18	25	193
August	0	108	55	13	22	198
September	0	66	62	6	18	152
October	0	30	13	0	8	51
November	0	96	53	17	18	184
December	0	51	41	24	18	134
Total	0	1260	611	195	252	2318

Type gebruiker per maand

Zoals blijkt uit de grafiek wordt het CID vooral bezocht door jongeren onder de 18 jaar. De bibliotheek voorziet hierin in een vraag vanuit de gemeenschap.



Het aantal uitleningen in totaal in San Nicolas is ten opzichte van 2022 iets gestegen.

WorldShare

Monthly Circulation Statistics Report (By Branch)

Biblioteca Nacional Aruba

Report Criteria:				
	Event Date Start:	2023-01-01	Event Date End:	2023-12-31
	Event Branch Name:	Filiaal San Nicolas	Material Format:	All
	Event Borrower Category:	All	Permanent Shelving Location:	All

Event Branch Name	Event Year	Event Month Name	Items Checked Out	Items Checked In	Items Renewed	Items Soft Checked Out	Totals
Filiaal San Nicolas	2023	January	395	302	41	0	738
		February	346	288	56	0	690
		March	434	425	45	0	904
		April	392	377	45	0	814
		May	416	411	109	0	936
		June	322	368	56	0	746
		July	310	307	34	0	651
		August	362	356	27	0	745
		September	357	286	60	0	703
		October	364	321	70	0	755
		November	464	374	75	0	913
		December	248	315	35	0	598
		Total:	4.410	4.130	653	0	9.193
	Total:		4.410	4.130	653	0	9.193
	Grand Total:		4.410	4.130	653	0	9.193

Knelpunten

In 2023 zijn er in totaal 3 medewerkers met VUT gegaan bij filiaal San Nicolas. Dit betekent dat een groot gedeelte van 2023 er maar 3 medewerkers beschikbaar waren om 3 verdiepingen te bemannen. Vanuit de Centrale Bibliotheek zijn extra medewerkers gestuurd om bij te springen, maar dat lukt niet altijd. Op verschillende momenten zijn afdelingen gesloten in verband met het tekort aan personeel. Vanuit een andere afdeling werd het publiek dan geholpen, maar dat is geen ideale oplossing.

Regelmatig waren er problemen met het airconditioning systeem. Eind juli viel het airco systeem op de Volwassenenafdeling uit. De oorspronkelijke installateur weigerde te komen ivm openstaande rekeningen. Uiteindelijk is een ander bedrijf benaderd en na 6 weken werkte het systeem gedeeltelijk weer. Delen van de 1e verdieping bleven warm en ook bij de balie was 's middags een extra fan nodig omdat het airco systeem niet voldoende koelde. Doordat de airco op de 1e verdieping niet werkte gaf dat problemen op de andere verdiepingen. De airco in het CID lekte veel water. Hierdoor is het CID een aantal dagen gesloten geweest. En ook op de tweede verdieping lekte er water uit de airco. De problemen met het airco systeem komen oa voort uit het probleem van duiven die op het dak bivakkeren. Het airco systeem is niet voldoende beschermd en de duiven zitten overal en bevuilen het dak. Er is zelfs een dode duif in de luchtafvoer van het airco systeem gevonden.

Inmiddels is de luchtafvoer afgesloten met kippengaas zodat de duiven er niet meer in kunnen.

De muur op het dak is aan het afbrokkelen door betonrot. Op verschillende momenten in 2023 is DOW langs gekomen om de schade te bekijken en op te nemen, maar aan het einde van het jaar is er nog geen actie ondernomen, evenmin na gesprekken met de vakbond over deze problemen. Stukken muur brokkelen af en vallen naar beneden. Dit levert gevaarlijke situaties op.

We hopen dat er in 2024 een oplossing komt voor deze problemen.



Nationale bibliotheek functie

Afdeling Arubiana-Caribiana

Biblioteca Nacional Aruba beheert, in het kader van haar taak als nationale bibliotheek van Aruba, de nationale collectie en ook de bijzondere en kostbare collecties van Aruba. Deze collecties, allen betrekking hebbende op Aruba en/of de regio (voormalige Antillen, Caribisch gebied, Suriname) worden beheerd door de afdeling Arubiana-Caribiana. Vele van de items in deze collectie zijn uniek en van groot historisch en cultureel belang voor de Arubaanse samenleving. De verschillende collecties bestaan uit unieke publicaties (boeken, tijdschriften, kranten, rapporten, wetenschappelijke publicaties, enzovoorts) en audiovisueel materiaal (onder meer foto's, negatieven, dia's, film en audiotapes).
Het verzamelen, conserveren, ontsluiten en ter beschikking stellen van het intellectueel en cultureel erfgoed van Aruba is een van de kerntaken van Arubiana-Caribiana. Een hieruit voortvloeiende kerntaak is om vanuit de collectie onderzoekers en andere gebruikers zo optimaal mogelijk te assisteren in hun onderzoek. Dat vergt een optimaal ontsluitingssysteem en zeer grondige kennis van de collectie.
Deze kerntaak vereist niet alleen een kundig en toegewijd team van medewerkers en vrijwilligers, een goede locatie om de collectie te bewaren en ter beschikking te stellen, maar, net zo belangrijk, een collectie die toegankelijk en zichtbaar is.
Voor wat betreft de toegankelijkheid en zichtbaarheid van de collectie is de afdeling al een aantal jaren geleden begonnen met het digitaal bewaren van lokale kranten en jaargangen van tijdschriften. Ook zijn er meer dan 1000 krantenartikelen gescand van actuele en veel gevraagde onderwerpen. Lokale kranten jaargang 2023 die beschikbaar zijn gesteld op ons digitale platform www.bna.aw/digital zijn : Aruba Today, Awemainta, Bon Dia Aruba en Solo di Pueblo.
Afdeling Arubiana-Caribiana heeft een aparte facebook pagina :
https://www.facebook.com/bnaarubiana

Personeel

Afdeling Arubiana-Caribiana heeft 5 medewerkers inclusief interieurverzorger.
Graciela Nedd (Beleid & Advies), Francisco Geerman en Jenny Tromp (Informatie & Advies), Anne Joseph (Interieurverzorger) en Zetsia Ponson (Beleid & Advies).
Zetsia Ponson is hoofd van de afdeling.

Deelname aan verschillende fysieke en online activiteiten vinden plaats in 2023 :

- In februari hebben collega's, Graciela Nedd en Zetsia Ponson deelgenomen aan de workshop 'Zelfzorg in moeilijke tijden' gefaciliteerd door Madelene Ridderstap.
- Hoofd van de Catalogus-afdeling, Michelle Roos, heeft in mei een training gegeven aan de groep bibliotheek technische medewerkers van de sectie Collectiebeheer over het toekennen van meervoudige trefwoorden aan een record in OCLC World share recordmanager om zodoende de kwaliteit van de titelbeschrijvingen te verbeteren. Collega's Jenny Tromp en Zetsia Ponson hebben deze training ook gevolgd.
- Jij, ik en de bibliotheek
  Een virtueel uitwisselingsprogramma over de sociaal-educatieve rol van de bibliotheek.

  Om de samenwerking en uitwisseling van praktijken tussen Caribische en Europese Nederlandse bibliotheken te bevorderen, organiseerde de KB een online educatief programma gebaseerd op de principes van Virtual Exchange. Het doel van dit online educatieve programma is het bevorderen van een virtuele uitwisseling en samenwerking tussen bibliotheekmedewerkers van Caribische en Europese Nederlandse bibliotheekorganisaties, rond het gedeelde thema van de rol van de openbare bibliotheek in de 21e eeuw, met speciale aandacht voor de sociaal-educatieve rol van de openbare bibliotheek. In zes gefaciliteerde (online) dialoogsessies van twee uur leren de deelnemers elkaar en elkaars situatie kennen, wisselen ervaringen uit vanuit hun eigen lokale context, leren van elkaar en werken samen aan een eindpresentatie. Deze presentatie werd gehouden tijdens WLIC IFLA 2023 in Rotterdam, waar alle deelnemers elkaar in het echt hebben ontmoet en samen de grootste internationale bibliotheekconferentie hebben beleefd. Zetsia Ponson en Lilian Semeleer hebben vanuit Aruba meegedaan aan dit programma.





- In juni heeft Zetsia Ponson een driedaagse online Summer Institute AI in Information Services: implications, applications and added value bijgewoond. De driedaagse

workshop werd gezamenlijk georganiseerd door Department of Library and Information Studies, The University of the West Indies, Mona Campus en GO/School for Information.

- ACURIL
- Afdeling Arubiana-Caribiana was aanwezig met een selectie uit de collectie publicaties m.b.t. het slavernijverleden, bij de meest recente expositie "Aruba Dushi Tera" van kunstenares Olga van Bochove gehouden bij het Nationaal Archeologisch Museum van Aruba : https://youtu.be/b-Lobp48BuY?si=YLUdknKZ6g5BL_7H

Bezoekers

In het jaar 2023 ontvangt afdeling Arubiana-Caribana 2123 bezoekers, zowel lokaal als internationaal. Deze komen binnen om een rondleiding te krijgen, een krant te lezen, gebruik te maken van onze computers, of om in onze nationale collecties te duiken. Wat betreft het laatste onvangt Arubiana verschillende onderzoekers die bezig zijn met een project, hun PhD of nieuwe publicatie. Ook, maken verschillende studenten van de Universiteit van Aruba en IPA gebruik van onze fysieke en digitale documentatie.

Voor het vak 'Community Empowerment and Popular Methodologies' bezochten de Social Work & Development BA3 studenten van de Universiteit van Aruba de Arubiana afdeling en kregen een presentatie & rondleiding. De studenten konden onderzoek doen naar hun gemeenschap, leerden hoe ze het digitale BNA platform konden doorzoeken en leerden over de geschiedenis van Aruba in de literatuur.



Vanesa Giel, 1e jaars student Organisation & Management van de UvA, heeft haar stage op de afdeling gedaan.

Chibi van der Hans heeft gedurende het heel jaar 2023 onderzoek gedaan naar de geschiedenis van Aruba's Carnaval met als doeleinde zijn publicatie in 2024, wat een duologie zal worden. Hij heeft vooral oude kranten geraadpleegd zoals de Amigoe van Aruba en Diario Aruba.

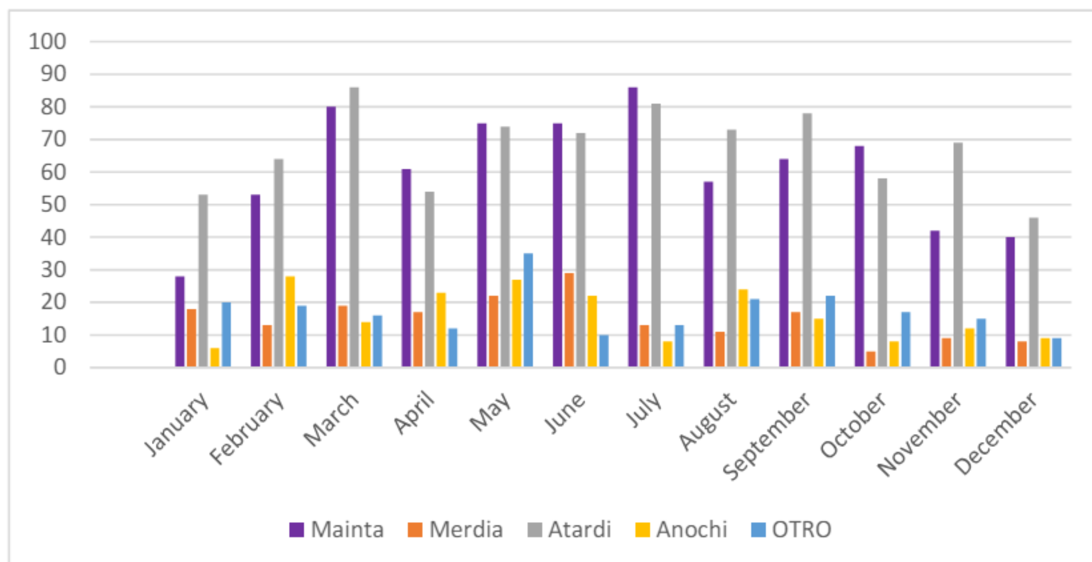
Voor televisieprograma "Nos Mainta" filmt Telearuba een live uitzending bij ons in de maand februari 2023. Dit in verband met "Dia Internacional di Idioma Materno".

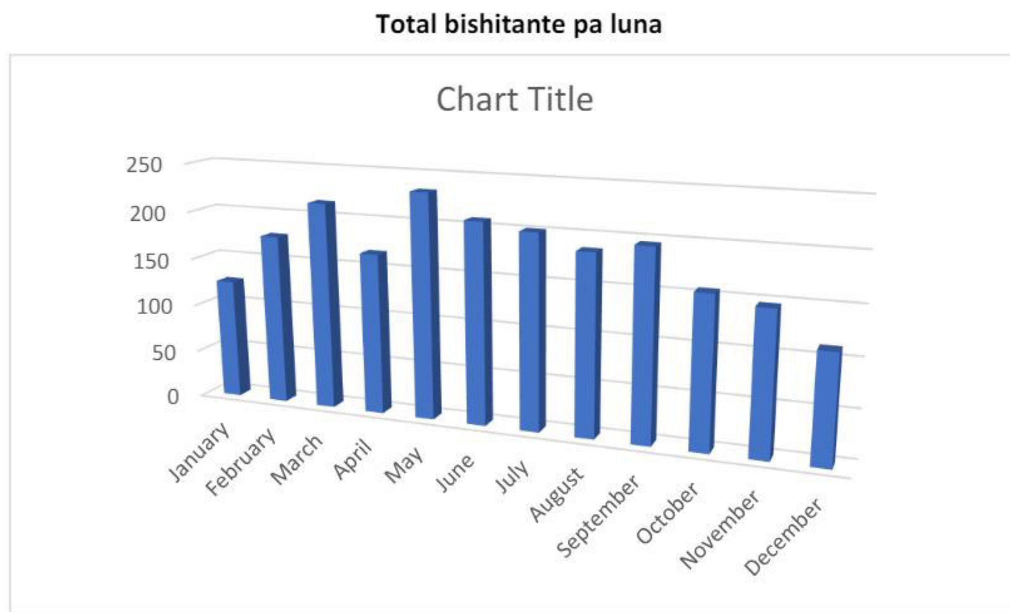
Biblioteca Nacional Aruba

Afdeling Arubiana

Jaar 2023

Bezoekers						
Lunanan	**Mainta**	**Merdia**	**Atardi**	**Anochi**	**OTRO**	**Total**
January	28	18	53	6	20	125
February	53	13	64	28	19	177
March	80	19	86	14	16	215
April	61	17	54	23	12	167
May	75	22	74	27	35	233
June	75	29	72	22	10	208
July	86	13	81	8	13	201
August	57	11	73	24	21	186
September	64	17	78	15	22	196
October	68	5	58	8	17	156
November	42	9	69	12	15	147
December	40	8	46	9	9	112
Total	729	181	808	196	209	2123





Ook worden er verschillende publicaties persoonlijk geleverd, waaronder ;
"Sagrado Secular" en "Ik lach met Grotius, en alle die prullen van boeken : een rechtsgeschiedenis van Curaçao" geschreven door Bastiaan D. Van der Velden werden allebei door Viola Heutger persoonlijk oficieel aangeboden.
"Arubaanse dove kinderen in Suriname" geschreven door schrijver en historicus José Miguel Donata.
"The archaeology of Suriname: The Werehpai petroglyph site" van archeoloog Dr. Aad Versteeg.

Collectiebeheer

In het jaar 2023 worden er 90 nieuwe titels ingevoerd in ons OCLC Worldshare Management Services systeem. Het betreft nieuwe aanwinsten voor de Arubiana-, Caribiana-, Dr. Johan Hartog en Kostbare collectie dat bestaat uit publicaties, rapporten en audiovisueel materiaal. Ook worden er 710 titels omgewerkt naar opslagruimte Magazijn Arubiana.

Documentatie

In 2023 zijn er bijna 6.300 artikelen gedigitaliseerd en gearchiveerd in onze digitale documentatiebestand. Ons doel voor het komend jaar om de documentatiebestand "Personahe", zoveel mogelijk gedigitaliseerd te hebben en onze fysieke bestanden beter te organiseren. Dit jaar is er veel gebruik gemaakt van deze categorie door verschillende instanties, m.n. Go Cultura Foundation.

Meer en meer wordt er gebruik gemaakt van onze digitale collectie, daar deze makkelijker te versturen zijn via mail, wat de print kosten verlaagd, en ook minder plaats inneemt.
Verder zijn in totaal 1.339 locale kranten voor dit jaar gedownload en ca. 3.000 files van de krant Diario gescand, daar wij de laatste helaas niet digitaal ontvangen.

De collectie blijft doorgroeien en er is op het moment een tekort aan opbergplaats voor de fysieke kranten. Hopelijk wordt dit in 2024 opgelost en krijgt de Arubiana-Caribiana gedeeltelijk ruimte beschikbaar in de binderij, Falpa en/of filiaal San Nicolas.
Ook staat er op onze verlanglijst 1 of 2 medewerkers extra zodat het werkdruk wat minder wordt en ook de rooster soepel loopt.

Nationale Bibliotheektaken - Digitalisering, Digitaal Collectiebeheer en Onderzoek

Het jaar 2023 was wat de Digitale Collecties van BNA betreft wederom een jaar van grote groei, maar vooral een jaar van het uitbreiden van nieuwe kansen en samenwerkingen, zowel lokaal als internationaal. Ook qua onderzoek werd er gewerkt aan interessante projecten, met name in het kader van het Herdenkingsjaar Slavernijverleden binnen het Koninkrijk der Nederlanden, en aan het koppelen van (Arubaanse) collecties in binnen- en buitenland middels linked data. Hier volgt een chronologisch overzicht:

Werd het jaar 2022 afgesloten met twee bezoeken van de Nederlandse staatssecretarissen Van Huffelen en Van der Burg[1], zo volgden er in januari 2023 al direct twee nieuwe presentaties van Coleccion Aruba aan de volgende delegaties: op 17 januari een presentatie aan Staatssecretaris van Cultuur mw. Gunay Uslu en een delegatie van het Nederlandse Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen[2].

Deze presentatie werd gevolgd door een presentatie aan het parlement van Aruba, in het kader van de inhoudelijke voorbereiding op de Parlatino-bijeenkomst en op het Interparlementair Koninkrijksoverleg (IPKO) later in het jaar.[3]

In maart werd de samenwerking met Stadsmuseum Tilburg op het gebied van uitwisseling van digitale collecties wereldkundig gemaakt[4]. De digitale fotocollectie van de Fraters van Tilburg, ook bekend als de “Caribisch Erfgoed”-collectie, is sinds 2018 online te bezoeken via de website van het Stadsmuseum Tilburg. Sinds maart 2023 zijn al de op Aruba gemaakte foto’s,

---

[1] Zie Jaarverslag BNA 2022, pagina 62: https://coleccion.aw/show/?BNA-DIG-JAARVERSLAG-2022/page/62/

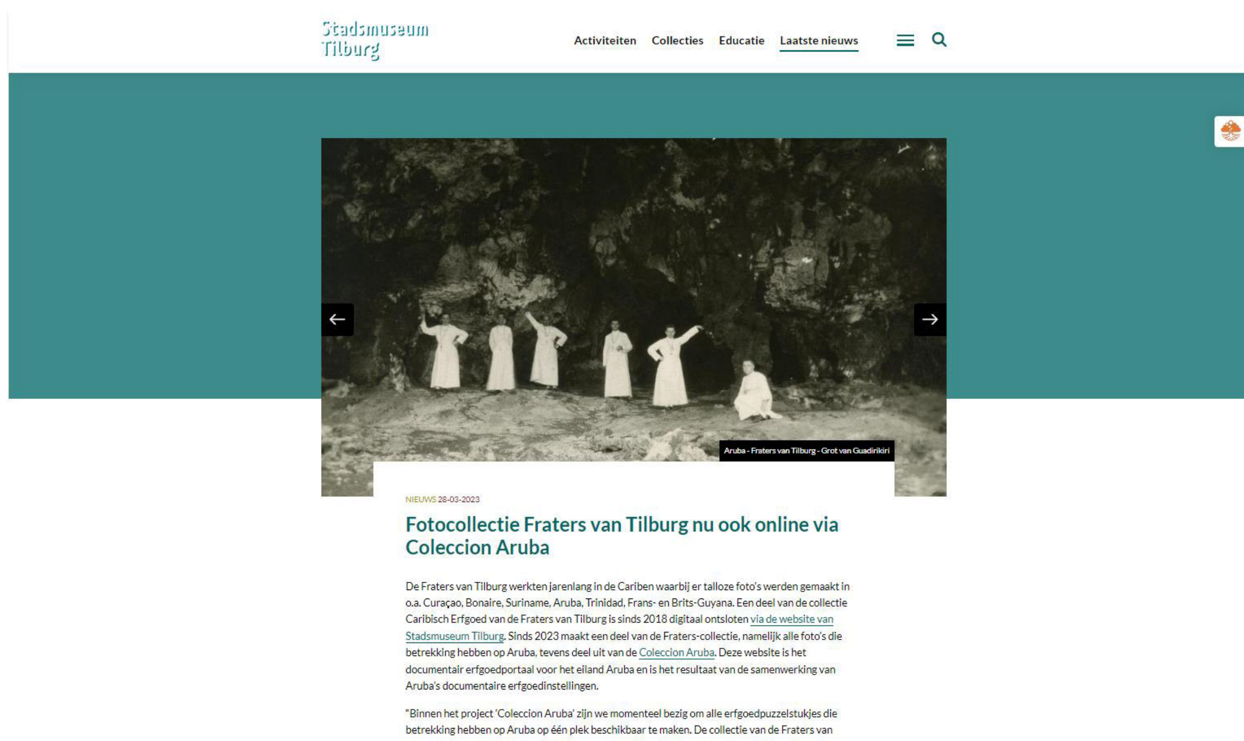
[2] “Samenwerking op Aruba: Coleccion Aruba”. Presentatie aan Staatssecretaris Uslu, 17 januari 2023:

https://docs.google.com/presentation/d/1z4Pu8KgTP20RjrzcBVnsweRbaIciqiG2/edit?usp=sharing&ouid=106429083144501510784&rtpof=true&sd=true

[3] “Proyecto Coleccion Aruba/Sclavitud na Aruba”. Presentacion na Parlamento di Aruba, 23 januari 2023: https://docs.google.com/presentation/d/1Qa66sL-LusdjIDxBQpXT9O1voxyn4ra3/edit?usp=drivesdk&ouid=106429083144501510784&rtpof=true&sd=true

[4] “Fotocollectie Fraters van Tilburg nu ook online via Coleccion Aruba” https://stadsmuseumtilburg.nl/nieuws/fotocollectie-fraters-van-tilburg-nu-ook-online-via-coleccion-aruba/

486 in aantal, gemaakt in de jaren 1918-1937, beschikbaar in haar Arubaanse context, via https://coleccion.aw/fraters.


Stadsmuseum Tilburg

Activiteiten Collecties Educatie Laatste nieuws

Aruba - Fraters van Tilburg - Grot van Guadirikiri

NIEUWS 28-03-2023

Fotocollectie Fraters van Tilburg nu ook online via Coleccion Aruba

De Fraters van Tilburg werkten jarenlang in de Cariben waarbij er talloze foto's werden gemaakt in o.a. Curaçao, Bonaire, Suriname, Aruba, Trinidad, Frans- en Brits-Guyana. Een deel van de collectie Caribisch Erfgoed van de Fraters van Tilburg is sinds 2018 digitaal ontsloten via de website van Stadsmuseum Tilburg. Sinds 2023 maakt een deel van de Fraters-collectie, namelijk alle foto's die betrekking hebben op Aruba, tevens deel uit van de Coleccion Aruba. Deze website is het documentair erfgoedportaal voor het eiland Aruba en is het resultaat van de samenwerking van Aruba's documentaire erfgoedinstellingen.

"Binnen het project 'Coleccion Aruba' zijn we momenteel bezig om alle erfgoedpuzzelstukjes die betrekking hebben op Aruba op één plek beschikbaar te maken. De collectie van de Fraters van

In april 2023 werden de volgende internationale gasten verwelkomd: Directeur-generaal BZK Roald Laperre was te gast bij Archivo Nacional Aruba om met de "founding partners" van Coleccion Aruba (BNA, ANA, UNOCA) een gesprek aan te gaan over digitalisering, samenwerking, en de noodzaak voor het onder de juiste omstandigheden bewaren, preserveren en toegankelijk te maken van ons gedeelde (documentaire) erfgoed. Hierbij werd ook het door de samenwerkende partners van Coleccion Aruba geschreven whitepaper "Naar een toegankelijk, duurzaam en beschermd erfgoed op Aruba voor de huidige en toekomstige generaties"[5] overhandigd aan Dhr. Laperre en zijn delegatie.

[5] "Whitepaper: Naar een toegankelijk, duurzaam en beschermd erfgoed op Aruba voor de huidige en toekomstige generaties" https://coleccion.aw/show/?COLECCION.AW-DIG-WHITEPAPER-2023

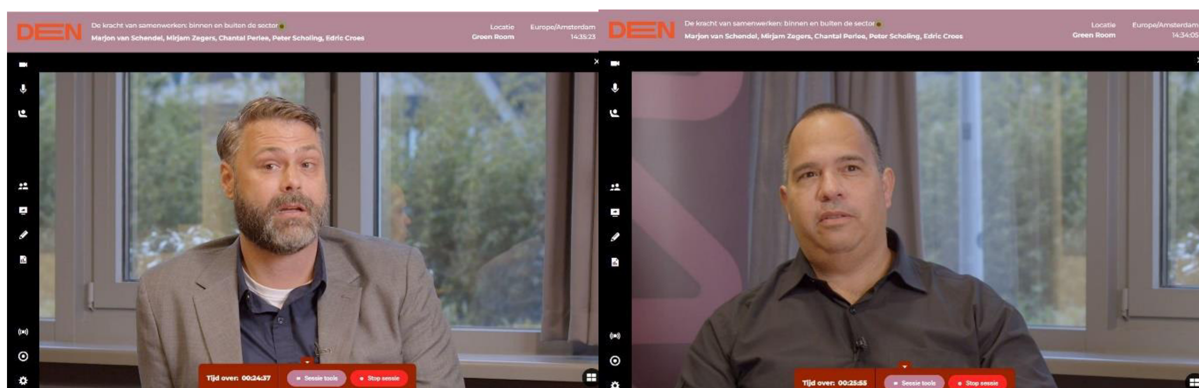


In mei werd op uitnodiging van DutchCulture deelgenomen aan een serie gesprekken en brainstormsessies in het kader van de Nederlandse plannen voor een online “Colonial Collections Hub” ten behoeve van het beter inzicht geven in de items die in Nederlandse (museum-)collecties bewaard worden met een koloniale oorsprong (ook deels bekend onder de naam “roofkunst”, maar veelal ook archeologische en culturele objecten bevattende). Deze sessies werden gehouden in het Museum voor Wereldculturen Leiden (voorheen bekend onder de naam Museum Volkenkunde). Aanwezig bij deze sessies waren naast drie deelnemers uit Aruba (van Fundacion 1403, van ANA en van BNA) ook deelnemers uit Suriname, Curaçao, St. Eustatius, Nigeria, Zuid-Afrika, Sri Lanka en Indonesië aanwezig.

In het kader van deze bijeenkomst werden ook de collecties, exposities en depots van het Museum voor Wereldculturen Amsterdam (het voormalige Tropenmuseum), het Rijksmuseum, Museum Bronbeek en de Rijksdienst Cultureel Erfgoed (RCE) bezocht. Tijdens de dagen voorafgaand aan deze sessies werden bezoeken en gesprekken ingepland met de volgende in Nederland gehuisveste organisaties: Koninklijke Bibliotheek, Nationaal Archief, Kenniscentrum DEN, Netwerk Digitaal Erfgoed (NDE), IFLA (International Federation for Library Associations), Creative Commons, het Nederlands Instituut voor Beeld en Geluid en de Nederlandse Commissie voor UNESCO.

Op 1 juni volgde een bijdrage aan de virtuele conferentie van Kenniscentrum DEN voor Digitale Transformatie[6], middels een vooraf opgenomen gesprek van DEN met dhr. Peter Scholing (BNA) en dhr. Edric Croes (ANA) over samenwerking, digitale transformatie, en het digitaal ontsluiten van collecties om nieuwe doelgroepen (beter) te bereiken.

In juni werd er door een relatief grote Arubaanse delegatie deelgenomen aan de jaarlijkse ACURIL-conferentie, die in 2023 gehouden werd in Kingston, Jamaica. Het werk van Biblioteca Nacional Aruba en de overige partners kwam ondermeer aan de orde tijdens de keynote-speech van Minister Xiomara Maduro[7], tijdens twee gezamenlijke presentaties van ANA en BNA: Hernandez, Scholing, "Coleccion Aruba and the "Aruba Model". *A collaborative approach for preservation of and access to collections in small island states*"[8], en



een tweede presentatie/workshop van een meer technische aard: Croes, Scholing, "Preserving Caribbean Cultural Heritage, One Puzzle Piece at a Time"[9]

[6] https://www.den.nl/agenda/den-conferentie

[7] "Minister di Cultura Xiomara Maduro: Aruba ta pionero den proyecto "Coleccion Aruba"" https://www.eanews.com/minister-di-cultura-xiomara-maduro-aruba-ta-pionero-den-proyecto-coleccion-aruba/

[8] "Coleccion Aruba and the "Aruba Model". A collaborative approach for preservation of and access to collections in small island states" https://docs.google.com/presentation/d/1LxyioVDaxvwLfkgm52mrGSVJfTJiBaIlBNRLXyQY8p4/edit?usp=sharing

[9] "Preserving Caribbean Cultural Heritage, One Puzzle Piece at a Time" https://docs.google.com/presentation/d/1U2lSeHj32kNlh6Cw1wwxqbwXa-AbYBqKnRbyDEF8vcA/edit?usp=sharing

De maanden juni tot en met augustus stonden vooral in het teken van (voorbereidende) werkzaamheden voor het Herdenkingsjaar Slavernijverleden binnen het Koninkrijk der Nederlanden, zowel op digitaal collectie-gebied (digitale themacollectie Slavernij[10]) als op onderzoeksgebied:

Op dat laatste vlak werd er samen met ANA, het Nederlandse Nationaal Archief en de Radboud Universiteit (Nijmegen) gewerkt aan een dataset "Slaafgemaakte Personen Aruba 1840-1863", in het kader van het project "Historische Database Suriname en de Cariben" (HDSC). Het resultaat hiervan was naast een dataset een tweetal websites/databases.

Menu
Radboud Universiteit
NL EN Search
Home > Research > Research news > History of slavery on Aruba and St. Eustasius online
History of slavery on Aruba and St. Eustasius online
29 June 2023 • Research news item
Island communities such as Aruba and St. Eustasius were hit hard by slavery. This is apparent from the databases Aruba: slavernij en

De database van slaafgemaakte personen op Aruba (1840-1863) werd op 30 juni gelijktijdig gelanceerd op de websites nationaalarchief.nl en op coleccion.aw. Op Coleccion Aruba werd een tweetalige versie gelanceerd, in zowel Papiamento als Nederlands, een samenwerking tussen BNA, ANA en UNOCA, beschikbaar via de link www.coleccion.aw/database.

[10] https://coleccion.aw/slavernij



Coleccion Aruba > **Database di Personanan Sclavisa na Aruba 1840-1863**

Busca den e database di Personanan Sclavisa na Aruba 1840-1863

[ ] Busca

E database aki tambe ta disponibel na Hulandes - Deze database is ook beschikbaar in het Nederlands

Tips pa ora di busca:

- E personanan sclavisa tabata tin solamente un nomber. Nan ta haya un fam te ora cu nan haya nan libertad. Esey a sosode ora cu a aboli sclavitud (e Emancipacion) riba 1 di juli 1863 of pa medio di manumision en caso cu nan a haya nan libertad prome cu 1 di juli 1863. Si bo busca pa medio di fam, e ora bo lo wak e personanan cu a haya nan libertad. Si sigui busca lo por haya nomber bieu ("nomber di catibo") combina cu nomber di mama of nomber di e shon anterior.
- Cu e nomber di mama por sigui busca otro miembro di famia, door cu no a registra paternidad, bo por busca solamente den e liña femenino.
- Tene na cuenta cu den e fuentenan historico a pronuncia e mesun nomber na diferente manera. Pues, pa siguransa purba diferente variante di ortografia.
- Ademas, por busca riba nomber di Plantage (manera Mon Plaisir, Santa Martha, Balashi, of Daimari), riba profesion/trabou (pa ehempel cunukero, labadora, sirbiente) y riba tipo di socedido (nacemento, fayecimento, benta, findishi, importa, exporta, manumision, emancipacion) y riba hopi nomber y informacion/termino mas.

Informacion general

Bo persona ta busca informacion tocante un familiar cu tabata catibo entre aña 1840 y 1863 na Aruba?
E documento aki ta yuda bo busca.

E registro di esclavo di Aruba no ta existi mas, pero door cu a mantene e informacion di diferente archivo tocante persona den sclavitud, por a traha un bista mas completo posibel di e Arubianonan sclavisa entre aña 1840 y 1863.

Den e database aki bo por haya persona den mas fuente, pa asina sigui nan bida miho. Pa haya un bista di e diferente fuente di archivo cu e database aki ta basa por wak e skema Di kico e database ta basa?.

Con bo por wak e resultado?

Despues cu bo a yena e balki di busca bo ta drenta den e pantaya di resultado. Tambe bo por click riba un di e nombernan di e lista pa asina wak e informacion di e persona. Si bo click riba un di e resultadonan lo aparece un pantaya cu detayes di informacion di e persona specifico. Bou di e mesun pantaya aki, den mayoria caso, lo haya un scan di archivo cu e informacion ta basa. E scan aki bo por wak detaya door di zoom in. Tambe por click riba e fuente pa investiga mas, y pa download e scan/documento.

Na de start van het herdenkingsjaar op 1 juli werd de volgende dag al werk gemaakt van een tweede meer uitgebreide versie, met persoonlijke tijdslijnen van slaafgemaakte personen, informatie over families en familiesamenstellingen en achternamen, en zelfs stambomen op basis van "linked data".

De tweede versie van deze database zou in de loop van het herdenkingsjaar gelanceerd worden. Meer hierover in het jaarverslag 2024.

Op 28 september, de Internationale Dag voor Universele Toegang tot Informatie, werd het nieuwe webdomein www.coleccion.aw officieel geïntroduceerd en gelanceerd. Op die dag werd ook een Memorandum van Overeenstemming getekend door de inmiddels 10 lokale deelnemende partnerinstellingen van Coleccion Aruba: Biblioteca Nacional Aruba, Archivo Nacional Aruba, UNOCA, Museo Arkeologico Nacional Aruba, Stichting Monumentenfonds Aruba, Monumentenbureau Aruba, Directie Cultuur Aruba, UNESCO Aruba, Universiteit van Aruba, en TeleAruba[11]. De opening werd opgeluisterd door Minister-President Wever-Croes (namens de Minister van Onderwijs) en Minister van Cultuur Maduro. Speciale gast was dr. Paul Hector (St. Kitts and Nevis), de Specialist voor Communicatie en Informatie vanuit het

[11] https://coleccion.aw/show/?COLECCION.AW-DIG-MOU-2023-09-28

UNESCO-clusterkantoor voor de Cariben in Kingston, Jamaica. Hij spraak onder meer over toegang tot informatie, en over het belang van (digitaal) documentair erfgoed voor de samenleving: "*Documentary heritage encapsulates knowledge that is pivotal in understanding both our past and our present. The documents in Coleccion Aruba reflect and capture events and periods that have indelibly shaped Aruba's development and have undoubtedly influenced the global landscape. Coleccion.aw ensures that this knowledge persists and remains accessible to all.*"[12]

Op 6 oktober werd in Caracas, Venezuela een tentoonstelling van ansichtkaarten gepresenteerd, "El Caribe Postal", een samenwerking tussen El Archivo Fotografía Urbana (Caracas), de UCAB en de Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden te Caracas met medewerking van Biblioteca Nacional Aruba en het Nationaal Archief van Curaçao, die beiden ansichtkaarten uit haar digitale collecties bijdroegen aan deze expositie.


-EL estímulo,

EL/INTERÉS CLÍMAX bienmesabe UB Opinión Videos

EVENTOS

"Caribe Postal" esta es la exposición que nos transporta a las vecinas islas ABC

La exposición gráfica en la sede de la Universidad Católica Andrés Bello, reúne una muestra de tarjetas postales sobre el Caribe.

El Estímulo • 12 de octubre, 2023 • 11:26 am

Última actualización: 12 de octubre, 2023 • 02:09 pm


el Ucabista

VENEZUELA Y EL CARIBE NEERLANDÉS, UNIDOS EN 50 POSTALES

Publicado por Comunicaciones UCAB | Oct 11, 2023 | CULTURA PARA ARMAR, ES ACTUAL | 0 |

En alianza con la Embajada de los Países Bajos, la UCAB y El Archivo presentan la exposición «Caribe Postal», selección de tarjetas postales del siglo XX que revelan los nexos históricos entre los venezolanos y los habitantes de Aruba, Curazao y Bonaire. La exhibición estará abierta hasta enero en el centro cultural de la universidad

Een paar dagen later, op 8 oktober volgde er een bezoek van een delegatie van de Venezolaanse deelstaat Falcón, onder leiding van Víctor Clark Boscán, de gouverneur, die voor een economische missie op Aruba was, maar ook tijd had vrijgemaakt voor een gesprek

[12] https://coleccion.aw/show/?UNESCO-CARIBBEAN-HECTOR-PAUL-ARUBA-2023-09-28

over samenwerking en voor een korte presentatie over de Coleccion Aruba, op uitnodiging van de Dienst Buitenlandse Betrekkingen (DBB). [13]



In oktober stond ook een bezoek aan het Internet Archive te San Francisco op het programma, alwaar het “Library Leaders Forum” gehouden werd op 12 oktober. Het Internet Archive, een in 1996 opgerichte non-profit met als doel “a free and open internet” en inmiddels de grootste digitale bibliotheek ter wereld, is sinds de lancering van de Digitale BNA-collectie de technologiepartner van BNA voor de online collecties. Sinds de start van de lokale samenwerking in het kader van Coleccion Aruba zijn de banden met Internet Archive gegroeid. De uitnodiging om aanwezig te zijn tijdens dit forum, als enige genodigde van buiten Noord-Amerika, was voor BNA een kans om gesprekken te voeren met meerdere sleutelfiguren binnen het Internet Archive, waaronder Brewster Kahle, oprichter, en Chris Freeland, Director of Open Libraries. Binnen Internet Archive is men zeer geïnteresseerd in de

[13] https://www.instagram.com/p/CyEeN6JRYR2/

stappen die Aruba heeft gemaakt in de laatste jaren, en er zijn tijdens de gesprekken in San Francisco ideeën naar voren gebracht om de samenwerking in de komende jaren uit te breiden, te starten met een tegenbezoek aan Aruba in April 2024, wanneer er het internationale symposium van Coleccion Aruba op het programma staat.

In november werd er onder meer gewerkt aan een nominatie van delen van de fysieke en digitale collecties van BNA en ANA voor UNESCO's Internationale Memory of the World Register, in samenwerking met de Arubaanse Nationale Commissie voor UNESCO en de Nederlandse Nationale Commissie voor UNESCO. Voor nominaties in de 2023-2025-cyclus gold een deadline van 30 november 2023. Het betreft hier een toevoeging aan de reeds bestaande inschrijving "'Documentary heritage of the enslaved people of the Dutch Caribbean and their descendants", een in 2021 gedane (en in 2023 ingeschreven) gezamenlijke nominatie door Nederland, Suriname, Curaçao en St. Maarten, die –hoewel de naam anders doet vermoeden–in eerste instantie slechts twee van de zes Nederlands-Caribische eilanden betrof. Deze door Aruba voorgestelde toevoeging is–via de Nederlandse Nationale Commissie voor UNESCO, als vertegenwoordiger van het Koninkrijk bij UNESCO–ingediend bij het International MOW-comité, welke in Mei 2025 zal beslissen over de in November 2023 ingediende nominaties.

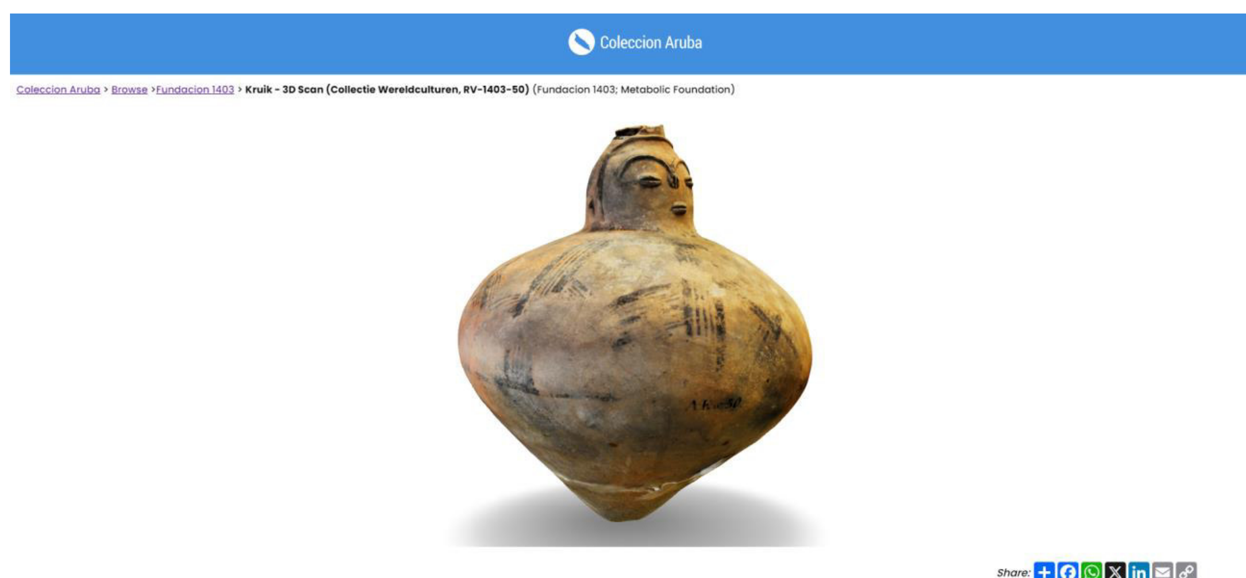
Eind november deed zich een volgende mogelijkheid voor om de Arubaanse vorderingen op het gebied van digitale ontsluiting van documentair erfgoed te tonen aan een internationaal publiek, middels een presentatie over het gebruik van Artificial Intelligence om handgeschreven documenten full-text doorzoekbaar te maken. Deze presentatie maakte deel uit van een symposium "*Desafíos en la proteccion, preservacion y difusion del patrimonio documental*" op 29 november, bij de Pontificia Universidad Católica de Chile, te Santiago, Chile.

Van 6-9 december werd deelgenomen aan de CARAN-conferentie voor Caribische Neerlandistiek, die gehouden werd op de Universiteit van Aruba. Tijdens deze conferentie was er veel interesse voor de door BNA en partners opgebouwde digitale collecties als tekstcorpus, voor zowel Papiamento (de grootste digitale collectie voor het Papiamento/u wereldwijd) als voor het (Caribisch) Nederlands. Op 8 december werd er gezamenlijk

gepresenteerd met Dr. Eric Mijts, in een presentatie getiteld “Barrières doorbreken: het bevorderen van onderzoek naar de Nederlandse taal en taalkunde door middel van samenwerking in digitalisering in het Caribisch gebied”.[14]

Cijfers en statistieken

Tijdens alle drukte en nieuwe samenwerkingen was er ook ruimte voor groei van de digitale collecties. De Coleccion Aruba, die eind 2022 tot een totaal van 43.417 items[15] was gegroeid, was op 28 September, de officiële lanceringsdatum van de collectiewebsite, 80.000 items groot, en overtrof een maand later, aan het eind van oktober 2023, zelfs de honderdduizend digitale items, met onder meer 40.000 publicaties, 60.000 foto’s, honderden video’s, en sinds 2023 zelfs ook manipuleerbare 3d items[16] (zie afbeelding). Het jaar werd afgesloten met ruim 101 duizend digitale items, waarvan de collectie van Biblioteca Nacional Aruba ruimschoots de grootste partnercollectie is, met ruim 52.000 digitale items.



[14] Scholing & Mijts, “Barrières doorbreken: het bevorderen van onderzoek naar de Nederlandse taal en taalkunde door middel van samenwerking in digitalisering in het Caribisch gebied” https://docs.google.com/presentation/d/19XQps7asGk5dyzjJAmOxTigWahhEw3PN/edit?usp=sharing&ouid=103288406566731812105&rtpof=true&sd=true

[15] https://coleccion.aw/show/?BNA-DIG-JAARVERSLAG-2022/page/65/

[16] https://coleccion.aw/3d

Ondersteunende diensten

Collectiebeheer / Catalogus

Afdelingshoofd: Michelle Roos. Werknemers: Zayda Semeleer, Seraja Weststrate-Engelbrecht, Lisbelia Croes-Arends, Haroll de Cuba, Roraima Penja Boekhoudt, Luis Geerman, Cinderelle Croes, Jackeline Zavala.

Collectiebeheer : Inleiding

In september besloot de directie, in overleg met DRH en vooruitlopend op het faormatiedocument, de afdelingen Catalogus en Binderij samen te voegen tot de afdeling Collectiebeheer.

De afdeling Collectiebeheer van Biblioteca Nacional Aruba behoort organisatorisch tot de sector Toelevering. De afdeling is hoofdzakelijk belast met het aanschaffen en ontsluiten van de collecties, uitleen klaarmaken en opnieuw binden of repareren van boeken.

De bibliotheek biedt regelmatig nieuwe boeken aan haar publiek. Deze worden via lokale boekhandels besteld. Alle boeken die worden aangeschaft komen voordat zij de uitlening in gaan, eerst op afdeling Collectiebeheer terecht, waar de dozen met nieuwe materialen worden uitgepakt en gecontroleerd op juistheid door een medewerker van de afdeling. Bijbehorende rekeningen worden gecontroleerd en onjuistheden gerepalleerd. Prijs en indeling worden genoteerd en materialen worden naar bestemming verdeeld. Vervolgens worden de gegevens ingevoerd in een database. Zij worden voorzien van een titelbeschrijving, trefwoord, SISO-indeling, PIM-indeling en koppeling in het systeem.

Bij het invoeren van de titels wordt er gewerkt in de Record Manager van de OCLC Worldshare Management Services. De ingevoerde titels zijn direct te zien in de publiekscatalogus (WorldCat Discovery) die medewerkers en de gebruikers kunnen zien. Een aantal vastgestelde velden moeten worden ingevuld. Door de velden in de record in te vullen worden een aantal formele en inhoudelijke kenmerken toegekend die bepalen hoe een titel in de catalogus komt en die ook de kastplaatsing in de bibliotheek bepalen. Bij het ontsluiten van informatie maakt de catalogusmedewerker gebruik van handboeken met (internationaal) regels t.a.v. ontsluiting, trefwoordenlijsten uit de NBD/Biblion Trefwoordenthesaurus en registers van classificatiecodes (SISO en of PIM). Collega's verwerken wijzingen en voeren titels in volgens internationaal afgesproken regels. Zo kunnen we kwaliteit en uniformiteit garanderen. De meeste onderwerpen komen uit de NBD/Biblion Trefwoordenthesaurus,

aangepast aan onze situatie. Op alle trefwoorden kan in de catalogus gezocht worden. De medewerkers zoeken tevens naar informatie over het boek via verschillende bestanden en het internet.

Het is van het grootste belang dat alle velden goed worden ingevuld, anders is de informatie niet goed toegankelijk of niet terug te vinden in de catalogus en in de bibliotheek. Een goede catalogus is dus onmisbaar voor de toegankelijkheid van een collectie. In Nederland krijgen de bibliotheken de meeste titelbeschrijvingen in elektronische vorm aangeleverd van Probiblio, de overkoepelende bibliotheekorganisatie. Op Aruba gebeurt alles lokaal in de bibliotheek.

De afdeling zorgt ook voor de verdere afhandeling. De publicaties worden uitleenklaar gemaakt, dat wil zeggen dat ze voorzien worden van barcodes, boeklon, etiketten, stempels en beveiligingsmaterialen.

Boeken gaan dagelijks door vele handen. Het is niet te voorkomen dat er scheuren in pagina's ontstaan. De afdeling zorgt voor het herstellen van beschadigde boeken. Zodat ze een langere levensduur krijgen.

Collectievorming in onze bibliotheek maakt ook deel uit van de werkzaamheden van de afdeling Collectiebeheer. De medewerkers zoeken titels van nieuwe boeken op, maken bestellijsten van boeken in Excel en vervangen en/of schrijven boeken af.

Selectie en aankoop zijn gebaseerd op collectiegebruik en lenersaanvraag. Internet is een belangrijke informatiebron, aangevuld met fondscatalogi, tijdschriften, lokale kranten, tijdschriften en boeken bij lokale boekhandels. Bibliotheekmedewerkers dienen een brede blik en een grote algemene ontwikkeling te hebben en moeten doorlopend alert zijn op nieuwe titels. In onze online catalogus kun je zoeken in het grote aanbod van boeken en andere collecties.

De collectie is heel belangrijk bij het uitvoeren van bibliotheekfuncties. In onze bibliotheek vind je een uitgebreide collectie boeken. De collectie wordt continue aangevuld met nieuwe boeken en verouderde of beschadigde boeken worden afgeschreven.

Personeel

Er werken in totaal 9 collega's. Elke medewerker heeft een eigen takenpakket waar zij/hij verantwoordelijk voor is. Het team bestaat uit drie groepen: 4 titelbeschrijvers, 1 administratieve kracht en 4 boekverzorgers.

Aan de titelbeschrijvers worden hoge eisen gesteld. Ze moeten publicaties doelmatig kunnen beschrijven, interpreteren en toepassen in een geautomatiseerd systeem. Titelbeschrijvingen moeten voldoen aan internationale afspraken van catalogisering.

In juni is na een kortstondige ziekte tot onze droefheid ons collega Luis Geerman van ons heengegaan.

Team Collectievorming

Bespreekpunten voor de collectievorming worden behandeld door een groep bibliothecaresses en Information specialists. Het gaat hier om bestellingen, betalingen, administratie en workflow, Kastplaatsing, Saneren, Speciale collecties, OCLC Worldcat en het geautomatiseerd bibliotheeksysteem, software, donaties, promotie collectie, Collectieplaatsing en collectieaanduiding, Ontsluiting, Opslag en Voorraad magazijn en andere agendapunten. Team Collectievorming wordt gevormd door: Michelle Roos (Voorzitter), Zetsia Ponson (Dept. Arubiana), Yosmar Sneek (Publieke diensten), Sophiene Maduro (ICT en Volwassen afdeling, Inlichtingenwerk), Gina Jie Sam Foek (Public Relations, Volwassenwerk en Inlichtingenwerk), Valerie Figaroa (Mediateca escolar en Inlichtingenwerk), Astrid Britten (Directrice).

Knelpunten / aandachtspunten van het afgelopen jaar

Voortdurende en snelle ontwikkelingen wat betreft het catalogiseren met een geautomatiseerd catalogiseersysteem betekent dat de titelbeschrijvers zich ook in de toekomst steeds weer moeten laten bijscholen om de ontwikkelingen bij te kunnen houden en om er op te kunnen anticiperen. Training in het praktisch gebruik van de RDA-toolkit is aanbevolen. RDA (Resource Description and Access) is een nieuw metadata-standaard voor het beschrijven van bibliotheekmateriaal. RDA biedt bibliotheken de mogelijkheid flinke veranderingen aan te brengen in de manier waarop bibliografische data worden gecreeërd en gebruikt. RDA wordt steeds op meer plaatsen in de wereld toegepast.

De collectievorming in onze bibliotheek verloopt momenteel nog verre van ideaal. We hebben een beperkt collectiebudget en ook maar beperkte ruimte in onze boekenkasten. Dus moeten er keuzes gemaakt worden. Direct bestellen in het buitenland is niet mogelijk in verband met de omslachtige procedure en late betalingen door de overheid. Nieuwe titels worden via de lokale boekhandels besteld.

Delen van de collectie moeten jaarlijks vervangen worden. Boeken verdwijnen, worden niet teruggebracht of worden beschadigd. Door de beperkte begroting moeten wij prioriteiten stellen. Het begrotingspost is niet alleen bestemd voor de collectie boeken, maar ook voor

tijdschriftenabonnementen en krantenabonnementen. Ook de kosten voor materialen om het boek te beschermen en beveiligen worden hiervan afgetrokken.

De twee medewerkers van de subafdeling Binderij moeten vaak invallen bij de Copy Center i.v.m. ziektemelding en vakantie. Dit gaat ten koste van de productie. In totaal hebben zij 83 keer ingevallen.

Resultaten en beoogde producten van het afgelopen jaar

Bij de informatiebalie komen regelmatig vragen over onderwerpen/boeken die met Aruba te maken hebben. Deze boeken staan tussen de andere informatieve boeken en zijn soms moeilijk te vinden. Tijdens een vergadering collectievorming is besloten om de informatieve boeken over onderwerpen die met **Aruba** te maken hebben bij elkaar te zetten. Als alle informatieve boeken over Aruba bij elkaar in een kast staan (Arubakast) vergemakkelijkt dat het zoeken voor zowel de klant als de bibliotheekmedewerker.



Donaties: Wij krijgen bijna wekelijks boeken van lezers uit de samenleving. De criteria voor het opnemen van schenkingen in de collectie staan op onze website. Als de boeken in onze collectie passen gaan ze naar de afdeling Collectiebeheer om ingewerkt te worden en boeken die we niet kunnen gebruiken gaan naar de opslag voor de jaarlijkse boekenmarkt of gaan naar de recyclingbak. We hebben in 2023 rond de **1200** boeken in onze collectie opgenomen. Selectie uit donaties voor de collectie alsook de promotie van nieuwe aanwinsten wordt gedaan door bibliothecaresse Gina Jie Sam Foek.

Meerdere bestellingen zijn voor volwassenen- en jeugdboeken bij de boekhandels geplaatst. Twintig inkooporders zijn door de Directie Financiën uitgegeven, maar de betalingen gaan langzaam. In totaal zijn er 4.663 boeken afgewerkt. In vergelijking met 2022 is dat 799 minder. De collectie van de bibliotheek bestond in 2023 uit totaal 180,958 banden.

In 2023 zijn boeken uit de collectie afgeschreven vanwege ouderdom of beschadiging of omdat ze niet of nauwelijks worden uitgeleend. Een deel van de oude collectie is bewaard in het magazijn.

Aantal nieuwe boeken per maand

Januari	505
Februari	898
Maart	0
April	180
Mei	118
Juni	390
Juli	464
Augustus	497
September	333
Oktober	509
November	487
December	282
Totaal	**4.663**

In verband met de verbouwing moest het personeel in maart tijdelijk verhuizen naar een andere locatie. Gedurende die periode heeft het personeel zich beziggehouden met het omwerken van boeken voor de Aruba-kast. In totaal zijn er **696** boeken omgewerkt.

Aantal herstelde boeken en andere werkzaamheden per maand

Januari	57
Februari	62
Maart	55
April	63
Mei	36
Juni	38
Juli	16
Augustus	43
September	218
Oktober	258
November	51
December	17
Totaal	**914**

In februari heeft het personeel deelgenomen aan de workshop 'Zelfzorg in moeilijke tijden'.

Het afdelingshoofd heeft in mei een training gegeven aan de groep bibliotheektechnische medewerkers van de sectie Collectiebeheer over het toekennen van meervoudige trefwoorden aan een record in OCLC (WMS) om zodoende de kwaliteit van de titelbeschrijvingen te verbeteren.

In juni hebben collega's Michelle Roos, Zayda Semeleer en Zenia Croes-Arends een driedaagse online Summer Institute AI in Information Services: implications, applications and added value bijgewoond. De driedaagse workshop werd gezamenlijk georganiseerd door het Department of Library and Information Studies, The University of the West Indies, Mona Campus en GO/School for Information.

WorldShare®

Branch Item Holdings by Shelving Location

Biblioteca Nacional Aruba

Report Criteria: **Year Month (YYYY-MM):** 2023-12 **Branch Name:** All
Shelving Location: All **Material Format:** All

Branch Name	Shelving Location	Item Holdings Quantity
Arubiana / Caribiana	Arubiana	13,369
	Caribiana	2,481
	Collectie Dr. Johan Hartog	2
	Kostbare Collectie	457
	Magazijn	365
	Magazijn Arubiana	720
	N/A	6
Arubiana / Caribiana	**Sub Total:**	**17,400**
Centrale Bibliotheek	Afdeling Jeugd - Bekroonde Boeken	160
	Afdeling Jeugd - DVD	22
	Afdeling Jeugd - Fictie	21,024
	Afdeling Jeugd - Non-Fictie	10,758
	Afdeling Jeugd Stripboeken	195
	Afdeling Volwassenen - Fictie	21,914
	Afdeling Volwassenen - Lijstboeken	414
	Afdeling Volwassenen - Non-Fictie	25,280
	Afdeling Volwassenen Stripboeken	75
	Afdeling Volwassenen uitzoeken	175

User: Michelle Roos Page 1 of 3 Runtime: 2024-01-12 13:58:14 GMT-05:00

Branch Item Holdings by Shelving Location

Branch Name	Shelving Location	Item Holdings Quantity
Centrale Bibliotheek	Aruba Collectie CB	696
	Binderij	16
	Informatiebalie Audiovisueel uitzoeken	238
	Informatiebalie Jeugd	225
	Informatiebalie Volwassenen	2,503
	Magazijn	1,455
	Migratie opschonen	5
	N/A	3
	Prentenboeken	845
	Studiezaal	855
	Uitzoeken	138
Centrale Bibliotheek	**Sub Total:**	**86,996**
Filiaal San Nicolas	1e Verdieping - Informatiebalie Volwassenen	93
	1e Verdieping - Stripboeken	22
	1e Verdieping - Studiezaal	335
	1e Verdieping - Studiezaal Volwassenen	205
	1e Verdieping - Volwassenen Fictie	10,490
	1e Verdieping - Volwassenen Non-Fictie	9,103
	2e Verdieping – Informatiebalie Jeugd	44
	2e Verdieping - Jeugd DVD	1
	2e Verdieping - Jeugd Fictie	9,182
	2e Verdieping - Jeugd Non-Fictie	5,342
	2e Verdieping - Studiezaal Jeugd	80
	Afdeling Jeugd Stripboeken	67
	Afdeling Volwassenen - Lijstboeken	82

Branch Item Holdings by Shelving Location

Branch Name	Shelving Location	Item Holdings Quantity
Filiaal San Nicolas	Aruba Collectie SN	505
	Magazijn	12
	Magazijn San Nicolas	2
	N/A	3
	Prentenboeken	362
	Uitzoeken	146
Filiaal San Nicolas	**Sub Total:**	**36,076**
School Mediatheek Dienst	Bibliobus - Fictie	6,609
	Bibliobus - Non-Fictie	3,142
	Binderij	7
	Fictie	19,846
	Magazijn	438
	Magazijn SMD	162
	Non-Fictie	9,858
	Prentenboeken	114
	Uitzoeken	310
School Mediatheek Dienst	**Sub Total:**	**40,486**
	Grand Total:	**180,958**

Binderij en Copycenter

Deze afdeling heeft als hoofdtaak het verrichten van bindwerk en reproductiewerkzaamheden. Hier zijn 4 collega's werkzaam: Marisela Wernet, Jackeline Zavala, Evelina Everon en Cinderella Croes. Yosmar Sneek was tijdelijk waarnemend hoofd van de Binderij. In het laatste kwartaal van 2023 is hierin verandering gekomen. Vooruitlopend op het toekomstige formatierapport is de Binderij samengevoegd met de Catalogusafdeling en het Copycenter valt onder de afdeling Publieke Diensten.

De productie is op peil. Veel gerepareerde boeken zijn opgeleverd voor de SchoolMediatheekdienst, Catalogus, Publieke Diensten en ook voor het filiaal te San Nicolas. Alles wordt in-house gedaan. Van pre-press tot drukwerk en van afwerking tot distributie. Drukwerk wordt in de Binderij afgewerkt tot gehechte, genaaide of gelijmde en hard gebonden producties. De medewerkers hebben hun eigen werktafel, waar het werk wordt gedaan, plus apparatuur. Voordat de boeken de afdeling verlaten worden deze door de leidinggevende gecontroleerd op alle criteria.



Copycenter: Het ziekteverzuim was hoog. Dit met gevolg dat de andere medewerkers van de Binderij moesten invallen en het bindwerk stil kwam te liggen.

Verbeterpunt: Tijdens de Prestatiemanagementgesprekken is hierover gesproken. Daar DRH dit meeneemt in het bevorderingsbeleid. Een te hoge ziekmelding kan tot een negatieve beoordeling leiden. Het personeel heeft een computercursus en training voor het gebruik van de scanner en USB gehad om zo de deskundigheid te bevorderen.

Statistiek: Er zijn 28.716 kopieën geproduceerd. De zwart-wit kopieën kosten per A4: Afl. 0,25, A3: Afl. 0,50. Een full color kopie kost A4 Afl.1,- en een A3 Afl. 2,-. Totaal gemaakte kopieën bedroeg Afl. 4.478,-.

Knelpunten: Het personeel en hun gezondheid is belangrijk en hier wordt aandacht aan besteed. Een verbeterpunt is om ziekteverzuim te verminderen.

Media-afdeling

Inleiding

De Media-afdeling bestaat uit de volgende personeelsleden:

1. Alexis: afdelingshoofd
2. Deta: belast met totale inventaris beeldmateriaal
3. Tico: belast met digitaliseringsproces
4. Alex: belast met audiovisuele ondersteuning

Robby: belast met audiovisuele ondersteuning

Met de komst van Alexis Tromp in December 2018 is er een verandering gekomen in het reilen en zeilen op de Media-afdeling (inclusief Studio). In 2019 is er een begin gemaakt met de reorganisatie van de afdeling.

Defect airco systeem

De grootste tegenvaller was een defect airco systeem wat heeft geleid tot een onprettige werkomgeving en werkomstandigheden voor het personeel op de eerste plaats. Op de tweede plaats is de hoge temperatuur niet goed voor ons apparatuur. Het gevolg was dat de algehele productie van de Media-afdeling in rappe schreden achteruitging en dat de kwaliteit achteruit ging. Verder kon de Media-afdeling geen assistentie verlenen aan andere afdelingen.

Wat is er in 2019 geconstateerd?

I. De werkmethode van de afdeling paste niet in de actuele situatie en eisen. De communicatie kon beter.

II. De vakkennis van de medewerkers was niet optimaal. Taakomschrijvingen waren niet duidelijk.

III. Audiovisueel apparatuur voldoet niet aan de eisen van deze digitale tijd. De techniek en de inventaris die hierbij hoort was ook niet optimaal. De gehele werkomgeving om optimaal te kunnen produceren was slecht.

Covid Pandemie: In 2020 en 2021(Covid pandemie), zijn alle plannen in de ijskast gegaan.

Herstart van de activiteiten

Een van de eerste activiteiten om te ‘updaten’ was het digitalisseringsproces. Alle aanwezige audio-visueel materiaal zoals de vele U-matic 20, 30 & 60, Hi 8, Divi-cam, Mini-Divi-cam, VHS-banden en DVD’s zijn omgezet. Deze taak wordt uitgevoerd door Tico Boekhoudt.

Gelijktijdig is door Deta Rodriguez een aanvang gemaakt met de inventarisatie van alle materiaal welke voor 2020 is geproduceerd. Deze producties en producten gaan heel wat jaren terug. Audiovisuele opnames, werkstukken geproduceerd door de Media-afdeling, ouder analoog materiaal en alle relevante documentatie en documenten zijn door Deta geinventariseerd, zodat de Media-afdeling een 'up-to-date' overzicht heeft van alle beschikbaar materiaal.

In dezelfde periode is er gewerkt aan de reparatie c.q. vervanging van het luchtkoelingssysteem. Door het niet optimaal functioneren van het aircosysteem kon in de periode totdat het hersteld was, geen behoorlijke en adequate productie geleverd worden. Niet alleen het personeel had moeite met deze omstandigheden, maar ook het werkmateriaal en equipment heeft hieronder geleden. Dit was mede de reden dat er in de planning die was ingezet, niet kon worden geïnvesteerd in de nodige materialen en equipment.

Het niet functioneren van het luchtkoelsysteem heeft de operationele activiteiten van de media-afdeling van BNA sterk beïnvloed. Alexis Tromp is vaak uitgeweken naar een andere Studio.

Op dit moment zijn 2 van de belangrijke ruimtes van de Media-afdeling zo goed gehuisvest dat alle werkzaamheden zonder vertraging of ongemakken, kunnen worden uitgevoerd. De resultaten laten zich zien in de tot nu geleverde productie over de jaren 2022 en 2023.

Taakverdeling:

I. Alexis • Hoofd/Leiding en Productie
II. Tico en Deta • Digitalisering en beeld inventaris
III. Robby en Alex • Productieteam

Door de aanpassing van taken en beschikbaar apparatuur en materiaal kan de media-afdeling volledige assistentie bieden aan andere afdelingen binnen de organisatie. Opmerkelijk bij deze grote verbetering is dat de ondersteuning aan de andere afdelingen is verbeterd en zelfs is vergroot.

Enkele projecten



Jeugdvoetbal workshop/ trainingskamp, SECA (Soccer Education Center Aruba) waarbij Tico en Robby een complete verslaggeving hebben geproduceerd. Dit niet alleen om de bevolking van Aruba te voorzien van informatie, maar ook het publiek in Nederland. Als gevolg hiervan mogen we gerust vaststellen dat dit project een lokale en internationale (koninklijksaangelegenheid) component had. Het meedoen van internationale Nederlandse voetbalhelden en grootheden o.a. Simon Tahamata en Sonny Silooy beiden van het 1e team van Ajax, en focus op de jeugd heeft een grote impact gehad en reeds nu is er een aanvraag ingediend dit evenement wederom te herhalen in 2024. De dankbetuiging van de organisatie in Nederland voor de prestatie van het mediateam van BNA was heel fijn.

'**Festival di Buki pa Mucha**' was een groot succes. Het complete team heeft een volwaardige productie geleverd, waarbij veel van de logistieke aspecten van dit evenement eveneens door het Media team is uitgevoerd.

Het project '**Sustainable Education Symposium**' was eveneens een project waarvoor de audiovisuele ondersteuning is geleverd. Buiten de kerntaken als audiovisuele ondersteuning, is ook de logistiek gedaan.

De verbetering en uitbreiding van de ondersteuningsactiviteiten van de Media-afdeling zien wij terug in onder meer 2 belangrijke en omvangrijke projecten aan derden die wij hebben uitgevoerd in 2023.

'Festival di Buki pa Mucha': Het project is ondersteunt door de Media-afdeling middels begeleiding bij de opening met alle daarbij behorende activiteiten, het ondersteunen op de

diverse scholen met audiovisuele werkzaamheden en het audiovisueel documenteren van de activiteiten van diverse auteurs, illustratoren en vertellers die hebben deelgenomen aan het festival.

Onder de logistieke werkzaamheden kunnen we noemen aspecten zoals Decor, decorbouw, decoratie, creatieve aanpassingen van scenario's door o.m. Robby en Alex, verlichting en indeling van de gebruiksruimten naar akoestiek en belichting. Vrij arbeidsintensieve werkzaamheden.



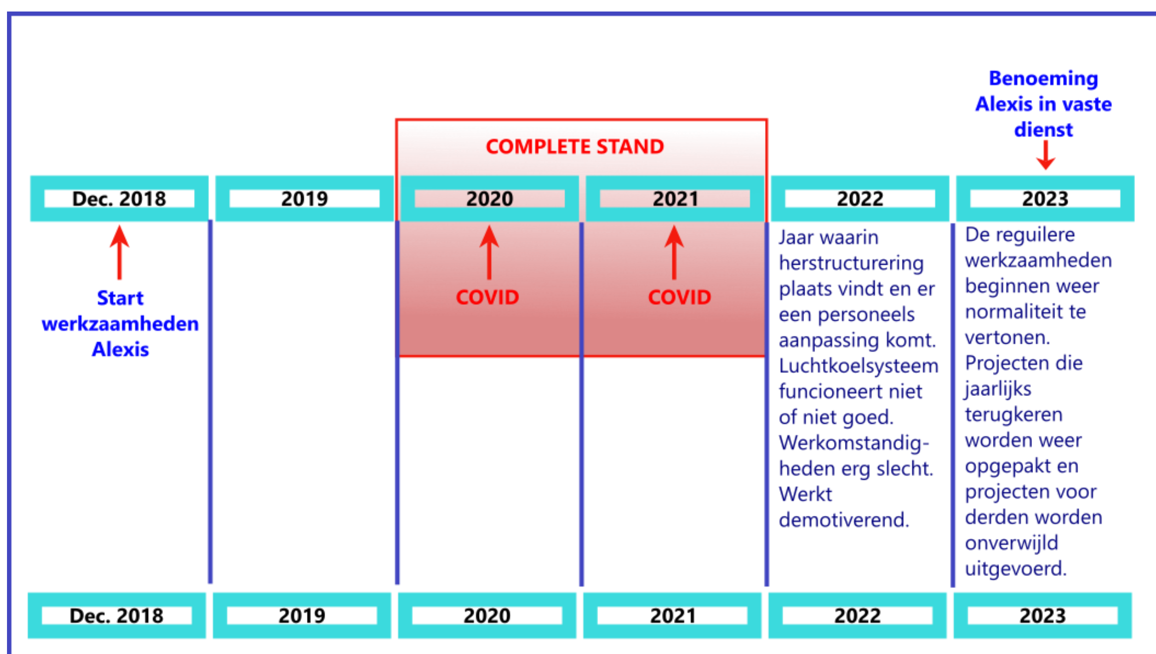
Een extern project is het **Maria Convent**. Alex en Robby zijn sedert 2019 bezig de voortgang van het project te documenteren. Regelmatig worden video opnames gemaakt van de vorderingen. Dit is een lopend project.

De samenwerking met Boi Antoin van Bonaire, coordinator van stichting FuKiHuBo (Fundashon Historico Kultural Boneiriano), is goed. De audiovisuele ondersteuning (filmen) wordt geheel door ons team gedaan. In nader overleg met Boi Antoin is er gewerkt aan een formele samenwerkingsovereenkomst (MOU).



Het AVM gedeelt van de diverse activiteiten die worden georganiseerd door de bibliotheek en ook door derden, en die worden gehouden in de hal en andere ruimten van de BNA, zijn voor rekening van de Media-afdeling. Lezingen, voordachten, tentoonstellingen, presentaties en allerlei cultureel literaire activiteiten vallen hieronder.

Op dit moment zijn de werkruimten van de Media-afdeling in zeer goede staat. Functionaliteit en inrichting voldoen aan de benodigde eisen en goede werkinstelling die een 'must' is om optimaal te kunnen presteren. Er zijn slechts een paar details nodig ter afronding.Verbetering c.q. vernieuwing resulteert in een prettige werksfeer en goede motivatie.

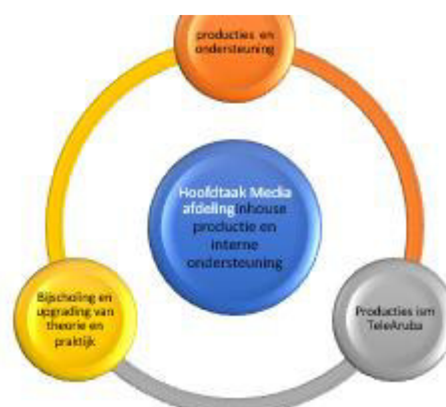


Timeline

Het is de wens van de Media afdeling om In de volgende 5 jaar te werken aan een duurzame organisatie. We willen ook kunnen uitdragen van kennis en kunde. Dit met moderne communicatie middelen en eigentijdse producties.

Samenwerking

De ontwikkelingen in de afgelopen 5 jaren, de acties die zijn ondernomen, de inzet van alle medewerkers, de uitvoering van de externe projecten en vooral de gemotiveerde



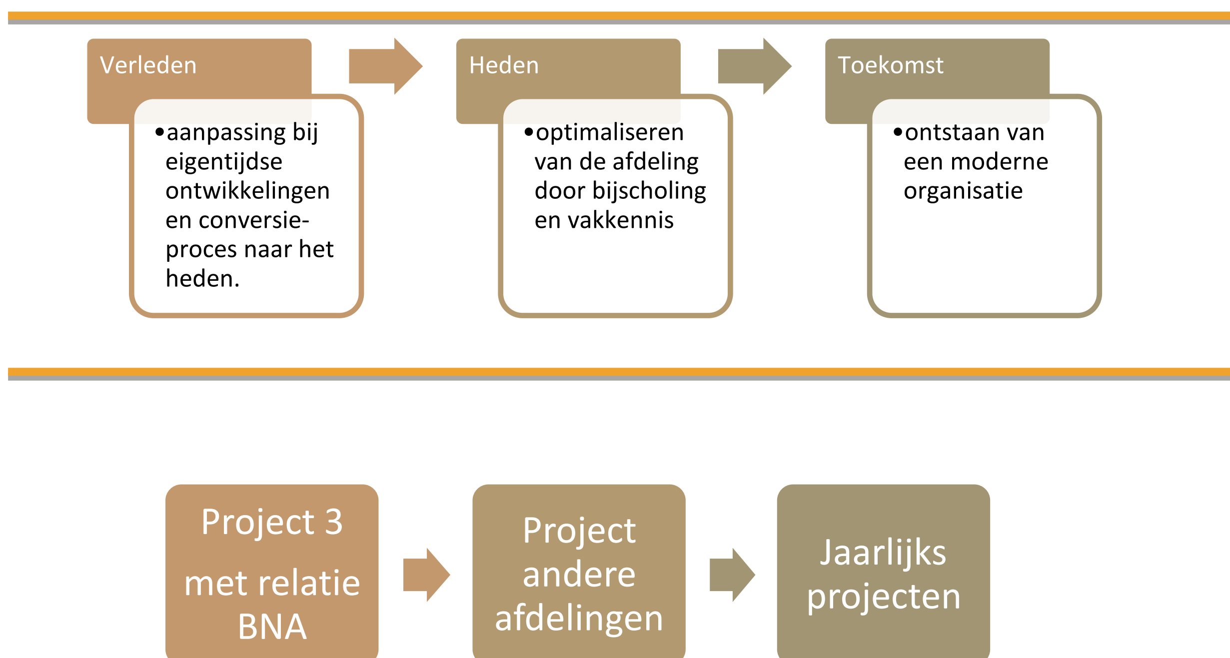
houding van allen, hebben geleid tot een hechte samenwerking in de Media-afdeling en wij plukken de vruchten. Eenieder is tevreden met haar/zijn werkzaamheden en deze worden met veel energie en enthousiasme uitgevoerd.

De situatie heden

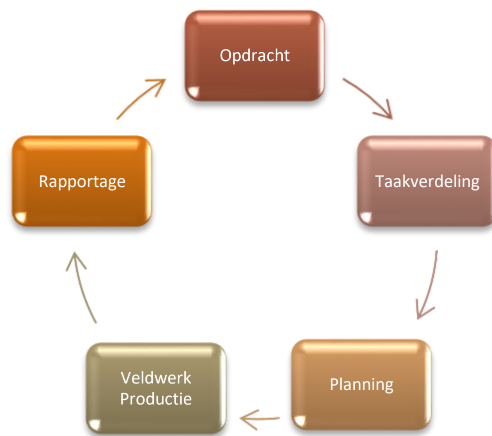
1. De samenwerking met de afdeling Arubiana is in een versneld tempo v.w.b. het digitaliseringsproces van alle media typen en andere analoge documentatie. Gedigitaliseerde items voldoen op dit moment aan de moderne eisen van een Nationale Bibliotheek. De werkervaring van het personeel belast met de taak is goed, de aanpassing van apparatuur heeft een grote rol gespeeld.
2. Op dit moment functioneert de Media-afdeling goed, waarbij materiaal en inzet van personeel een reële bijdrage levert aan de productie. Vergeleken met de afgelopen 4 jaren is het productieniveau hoger en efficiënter en de assistentie op audiovisueel gebied geschiedt op een doelmatige wijze.
3. De Media-afdeling is bemand met personeel, waarvan enkele reeds vele jaren werkzaam zijn op de afdeling. Het is raadzaam nu al uit te kijken naar opvolging.

De toekomstvisie:

Werken aan een gedegen opzet om te gaan naar een nieuwe generatie, die de huidige medewerkers vervangen en we een nieuw innovatief tijdperk betreden.



Toekomstige werkwijze



Public Relations & Voorlichting

Er zijn in 2023, **173** items op de website gepubliceerd. De website heeft in 2023 tegen de **18.278** bezoekers gehad. Er is **12** keer een Newsletter verstuurd naar een bestand van rond de 5000 abonnees. Ongeveer rond de **6300** followers houden onze Facebook Business Account in de gaten waarvan 80.9% vrouw is en 19% man. De Podcast 'Biba la Bieb' is 577 maal beluisterd sinds publicatie. Op onze YouTube channel zijn **7** videoproductie gepubliceerd en deze zijn **1133** bekeken.

We houden het publiek op de hoogte van wat er in de bibliotheek gebeurt en we bieden nieuws over boeken en schrijvers, de collectie en andere informatie. Onze bibliothecaresse heeft de PR-taken op zich genomen en dit is een combinatiefunctie. De redactie en lay-out (fotowerk) van persberichten, berichten voor Social Media en een maandelijkse nieuwsbrief worden opgesteld door bibliothecaresse Gina Jie-Sam-Foek. De representatie van de bibliotheek wordt door de directrice gedaan. Daarnaast helpen verschillende collega's met het uitdragen van informatie over de projecten en evenementen van de bibliotheek.

Samenwerking: Uitwisseling van informatie, fotomateriaal en *proofreading*.

Deskundigheidsbevordering: De bibliothecaresse belast met PR taken volgt schrijfcursussen en fotografiecursussen. Dit gebeurt meestal op eigen initiatief, in eigen tijd en op eigen kosten. Vanuit de overheid zijn er op dit gebied geen cursussen aangeboden. Ook biedt 'Land Aruba academy' weinig op dit vlak. We hebben een 3-daagse workshop gevolgd '*AI in Information Services – Implications, Applications and Added Value*'.

Activiteiten: Wekelijks maar meestal dagelijks worden posts, items, persberichten opgesteld en fotocorrectie gedaan om de kwaliteit goed te houden. Voor het opstellen van persberichten wordt een *quick research* gedaan en fotomateriaal gemaakt, opgezocht en geselecteerd. Met de aankondiging van een boekpresentatie wordt de inhoud van het boek doorgenomen of een kort interview gehouden met de schrijver. Artikels bestemd voor publicatie worden nagelezen en gecorrigeerd door een directielid of collega bibliothecaresse, zowel op taal, stijl en inhoud. Regelmatig komt er een stukje vertaling bij. De meeste berichten worden uitgedaan in Papiamento. Verder is er ook redactiewerk voor correspondentie, notulen en andere documenten alsook het jaarverslag van de bibliotheek.

Aanpak werkzaamheden: De informatie die verwerkt moet worden tot persklare artikels of *posts* (naar buiten toe), komt binnen via vergaderingen en overleg met de directie en collega's (interne communicatie). Bijwonen van de vergadering van de Kinderboekenweek

zijn in een bepaalde fase bijvoorbeeld wekelijks. Bij dit project wordt er volgens een promotieplan en tijdsplan gewerkt.

Bij de **intake** van evenementen vindt een werkverdeling plaats tussen het secretariaat en de Media afdeling voor wat betreft de logistiek. Er wordt een post item opgesteld voor publicatie en promotie. Informatie over evenementen door derden die ruimte reserveren bij de bibliotheek wordt evt. bij hen opgevraagd en verwerkt voor publicatie. Verzoeken van de pers om informatie worden zo snel mogelijk behandeld en gegeven. Bij introductie van een nieuwe service wordt hier extra aandacht aan gegeven.

Voor wat betreft het jaarverslag komt de informatie van de afdelingshoofden en doet de bibliothecaresse belast met PR de eindredactie, ook hier leest de directie mee.

Dagelijks worden de kranten afgespeurd op berichtgeving over de bibliotheek, zowel berichten van anderen als onze eigen publicaties. Dit om te controleren hoe de publicatie heeft plaatsgevonden, tekstcontrole en plaatsing foto's. (Dit heeft te maken met het imago van de organisatie), indien er incorrecte informatie is gepubliceerd moet er gerectificeerd worden. In de praktijk valt dit erg mee, de lokale pers neemt grotendeels de printklare persberichten zo over als ze binnenkomen maar we kijken het toch na. We kijken ook op websites van andere organisaties. Drafts voor publicaties worden bewaard in een folder op de server.

Bijhouden en eigen maken van nieuwe versies van de website (Wordpress) en uitbreiden van het emailbestand van Tiny Letter (newsletter).

Kwaliteitscontrole

Er gaat altijd een *proofreader* over elke draft. Fotowerk wordt bestudeerd, geselecteerd en ge-edit.

Knelpunten: We hebben geen Graphic designer. Het maken van promotiemateriaal kost veel tijd. We hebben geen Marketing budget. Op de PR post van de begroting staat een bedrag van 1100,00 florin vermeld. We maken gebruik van eigen Social media platforms en *free publicity* maar adverteren en het distribueren van promotiemateriaal is beperkt.

Aandachtspunt: Wij willen graag meer audiovisueel materiaal (videoclips) op de website en *Social Media*.

De informatie die de bibliotheek uitdoet is gericht op volwassenen. Informatie bedoeld voor kinderen en jongeren wordt door de ouders en opvoeders opgepakt. Tieners bewegen zich niet zoveel op onze FB pagina of website. Er wordt niet aan marktsegmentatie gedaan.

Newsletter

Er is **12** keer een (maandelijkse) Newsletter verstuurd naar een bestand van rond de 5000 abonnees. We hebben een account via Tiny Letter, een gratis service voor non-profit organisaties. Mailchimp die TinyLetter aanbiedt geeft eind 2023 aan de service stop te zullen zetten begin februari 2024.

	A	B	C	D	E
1	Tiny Letter	Newsletter #	Title	Subscribers	Total opens
2	2023				
3	Januari 2023	1	Unieke verzameling foto's Aruba uit 1903 online	4695	2517
4	Maart 2023	2	Celebracion Dia di Himno y bandera	4559	2084
5	Maart 2023	3	Ban biblioteca! Miembrecia gratis pa tur mucha y hoben bou 18 aña	4669	1890
6	Maart 2023	4	Biblioteca ta buscando miembro nobo	4658	2302
7	April 2023	5	Miembrecia gratis pa mucha plus un regalo	4573	1919
8	April 2023	6	Recuerdonan stima y Tempo di miedo	4566	2317
9	Mei 2023	7	Daylight dreamscapes na biblioteca	4572	1961
10	Mei 2023	8	Kico ta haci un bon storia?	4565	2232
11	Mei 2023	9	Bo kier hiba bo storia n'e siguiente nivel?	4563	2071
12	Juli 2023	10	Luna di vakantie	4627	2235
13	Juli 2023	11	Encuentro Literario, Cultural y Linguistico II	4616	2041
14	Augustus 2023	12	Renobacion edificio biblioteca na Playa casi cla	4608	2673
15	September 2023	13	Ebooks? Audiobooks? Of revista?	5029	2735
16	September 2023	14	Mi buki, mi cas	4581	2565
17	Oktober 2023	15	Coleccion Aruba: un portal cu mucho mas informacion	5013	2995
18	Oktober 2023	16	Na cas di Carmen y Carlos	5027	2350
19	Oktober 2023	17	Festival di Buki pa Mucha 2023	4984	2397
20	November 2023	18	Mercado di buki	4953	2603
21	November 2023	19	Un miembresia y un buki gratis pa mucha	4990	2350
22	December 2023	20			
23					44237
24					
25					

Focus op collectie

Promotie van de collectie is in 2022 doorgezet met informatie over boeken en schrijvers. Dit is gecombineerd met het stimuleren van de gemeenschap om boeken te schenken aan de bibliotheek. We krijgen bijna wekelijks boeken van lezers uit de samenleving. Allerlei boeken voor jong en oud. Vaak zitten er leuke titels tussen of aparte boeken en soms vervangen ze vermiste en beschadigde werken. Het aanvaarden van schenkingen houdt ook een vorm van Public Relations in. We bedanken donateurs op Social media en laten ook de nieuwe aanwinsten zien.



Internet- en Social media gebruik op ArubaStats

As of January 2023, the Dutch territory of Aruba had the highest internet penetration rate in the Caribbean, with over 97.2 percent of its population online. As of that point in time, the sovereign state in the region with the highest percentage of citizens online was the Bahamas, with a rate of 94.3 percent. 7 feb 2023

Google Business en Analytics

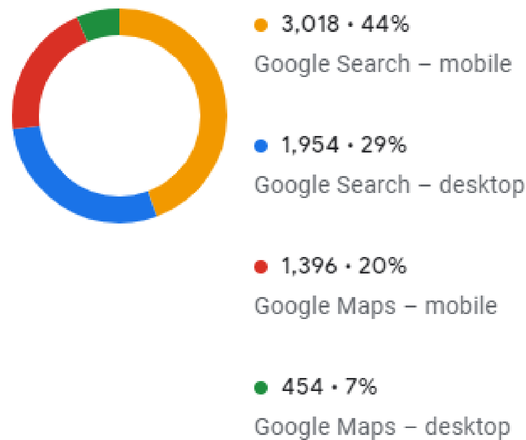
De bibliotheek heeft een Google Business account. Hier kunnen geïnteresseerden wat feitelijk informatie vinden over de bibliotheek zoals openingsuren, locatie, telefoonnummer, etc. We krijgen statistieken binnen die vertellen hoeveel mensen informatie zoeken/googlen via onze website.

6,822

People viewed your Business Profile

Platform and device breakdown

Platform and devices that people used to find your profile



Universal Analytics will no longer process new data in standard properties starting in 2023. Prepare now by setting up and switching over to a Google Analytics 4 property.

BNA, here's your June snapshot

http://www.bibliotecanacional.aw

http://www.bibliotecanacional.aw UA-33630391-9 | View: http://www.bibliotecanacional.aw 66181620

SEE FULL REPORT

Top performance metrics

Stats compared to previous month

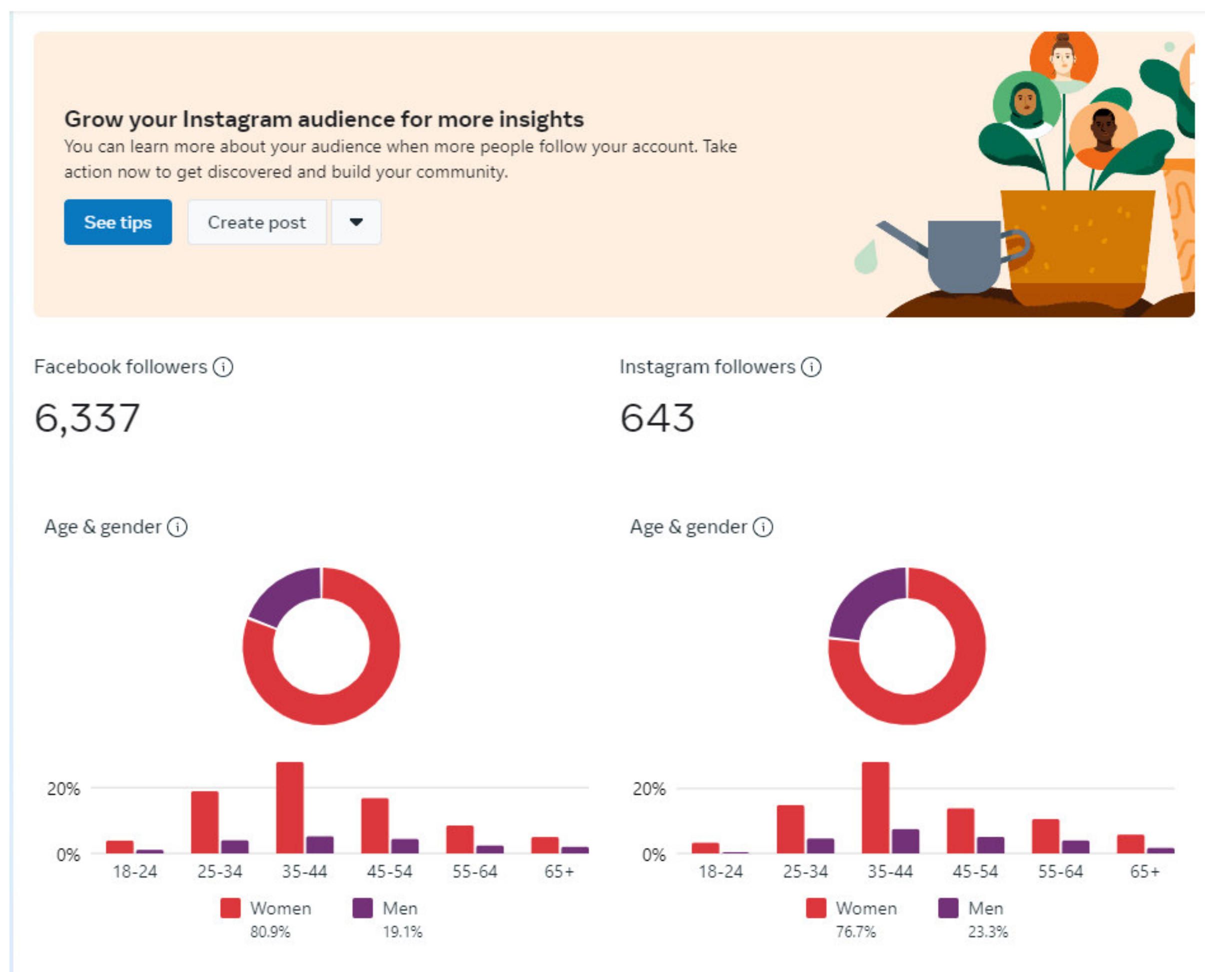
Users	Sessions
695 (↓ 61.7%)	898 (↓ 63.0%)

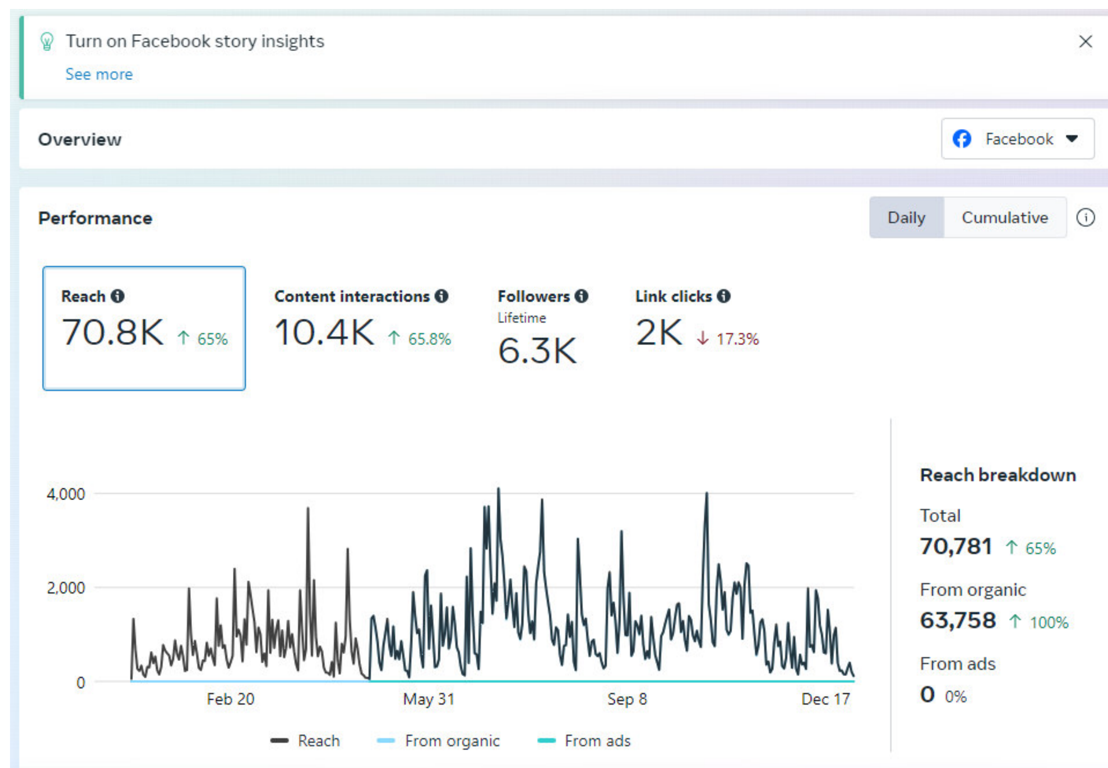
Bounce Rate	Average Session Duration
50.6% (↓ 16.8%)	00:03:46 (↑ 68.9%)

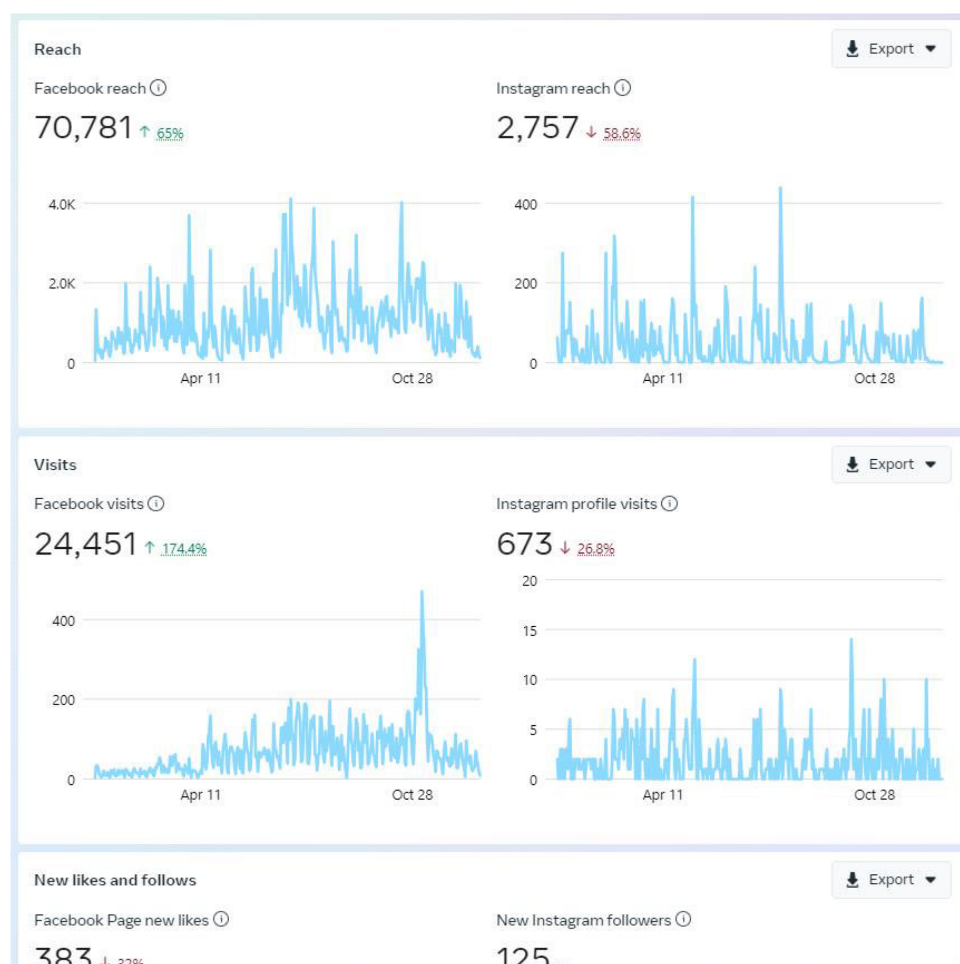
Facebook & Instagram:

Ongeveer rond de 6300 followers houden onze **Facebook** Business Account in de gaten waarvan 80.9% vrouw is en 19% man. Het FB-platform wordt op Aruba veel gebruikt. Wij gebruiken het voor het publiceren van korte berichtjes, links naar informatie over boeken, cursussen, schrijvers en lezen, alles met fotowerk. Daarnaast ook educatieve videoclips. Hier kunnen mensen reageren op berichtjes en ook een message sturen. We posten van YouTube naar FB. Onze activiteiten worden aangekondigd op de website en FB (en lokale pers) op een evenementenoverzicht

Er is 3 jaar geleden een **Instagram** account geopend als extra middel om doelgroepen te bereiken. We hebben hier niet echt manpower op kunnen inzetten maar hopen hier volgend jaar meer gas te geven. Instagram wordt gebruikt om nieuwe boeken in de collectie te promoten. Er wordt een selectie gemaakt uit het aanbod nieuwe boeken.




Turn on Facebook story insights
See more
Overview
Facebook
Performance
Daily
Cumulative
Reach
70.8K ↑ 65%
Content interactions
10.4K ↑ 65.8%
Followers
Lifetime
6.3K
Link clicks
2K ↓ 17.3%
4,000
2,000
0
Feb 20
May 31
Sep 8
Dec 17
Reach
From organic
From ads
Reach breakdown
Total
70,781 ↑ 65%
From organic
63,758 ↑ 100%
From ads
0 0%


Reach
Export
Facebook reach
70,781 ↑ 65%
Instagram reach
2,757 ↓ 58.6%
4.0K
2.0K
0
Apr 11
Oct 28
400
200
0
Apr 11
Oct 28
Visits
Export
Facebook visits
24,451 ↑ 174.4%
Instagram profile visits
673 ↓ 26.8%
400
200
0
Apr 11
Oct 28
20
15
10
5
0
Apr 11
Oct 28
New likes and follows
Export
Facebook Page new likes
383 ↓ 32%
New Instagram followers
125 –

Website van de bibliotheek www.bibliotecanacional.aw

Design van de website is uitbesteed alsook, hosting en web-updates (software en security updates) aan Orbitalnets. De redactie wordt In-house verzorgd.

Er zijn in 2023, **173** items op de website gepubliceerd. De website wordt meestal overdag bezocht volgens Google analytics en meer dan 70% zijn lokale bezoekers. In 2023 waren dat rond de **18.278** bezoekers met meer dan **40.000** paginaweergaven, een gemiddelde van tegen de **1523** bezoekers per maand. Iets meer dan 54% is man. De meeste bezochte pagina's zijn de nieuwspagina (Homepage), gevolgd door de informatie over de verschillende diensten. Per 1 juli 2023 vervangt Google Analytics 4 (GA4) Universal Analytics. GA4 een softwareprogramma om websitestatistieken te verzamelen.

Podcast 'Biba la Bieb'

De Podcast 'Biba la Bieb' is **577** maal beluisterd sinds publicatie. De Podcast is bedoeld voor luisteraars die graag naar een conversatie luisteren op een Smart device. Gespreksonderwerpen draaien om lezen en informatie. Taal is Papiamento. Publicatie gaat ook via onze website. Ook zijn onze diensten gepromoot.

YouTube channel

In 2023 zijn er 7 videoclips geupload en dit heeft **1133** views opgeleverd. Deze video's zijn gemaakt voor 'Festival di Buki pa Mucha 2023'.

Ban biblioteca! *Miembrecia gratis*

Meta

Nos ta stimula lesamento den comunidad. Ta e meta pa duna tur miembro di nos comunidad acceso liber na un coleccion grandi di buki na diferente idioma, tur tipo di buki, di bon storia pa tur topico y acceso na informacion online asina contribuyendo na enseñansa continuo pa tur. Pa duna un estimulo adicional na lesamento bou mucha y hoben bou 18 aña nos ta ofrece nan un miembrecia gratis. Esaki pa engrandece e comunidad di lesador y un comunidad cu ta gosa di lesamento y cu ta sigi lesa y sigui siña.

Grupo meta: Menor di edad (bou 18 aña)

- Baby – peuter, kleuter (via e mayor)
- Mucha 6 pa 12 aña
- Hoben 13 pa 18 aña

Nos a cuminsa cu un Press meeting diabierna dia 10 di maart den Studio caminda a anuncia e Miembrecia gratis. Minister Croes di Enseñansa tambe ta anuncia esaki. A publica pa medio di Press release na Hulandes y Papiamento, plataforma di Social Media di BNA y tambe nos boletin.

Nos a haya 90 pakete cu wega pa mucha for di Artista visual, Steffen Maas pa parti pa mucha. Esaki hunto cu e maletin di Boekstart ta duna un incentive adicional na nos campagne pa e Miembresia gratis! Nos a duna Hunga Teca 20 pakete pa nan miembrionan nobo. Despues cu e weganan a caba nos a sigui cu buki. Nos ta duna miembro nobo un buki pa mucha como incentive. Mucha y hoben tambe por disfruta di un coleccion di Ebooks y Audiobooks.

Miembronan bou 18 aña na 2022: 817 miembro nobo, Miembronan bou 18 aña na 2023: **1099** miembro nobo.





Nieuws Vacatures Wonen UitAgenda

Home » Gratis bibliotheeklidmaatschap voor kinderen op Aruba

Gratis bibliotheeklidmaatschap voor kinderen op Aruba

apr 06, 2023 Redactie 55



Foto - Biblioteca National Aruba

ORANJESTAD – Kinderen die de komende dagen lid worden van de Nationale Bibliotheek hoeven niks te betalen. Het lidmaatschap is helemaal gratis. Als welkomstgeschenk krijgen ze ook nog drie spellen gratis.

Kunstenaar Steffen Maas bedacht en produceerde spelletjes voor de kinderen op Aruba. Het pakket bevat een dominospel voor kinderen vanaf drie jaar, een geheugenspel voor kinderen vanaf vier jaar en een kwartetspel voor kinderen vanaf zes jaar.

Bedrijfsvoering

Bedrijfsvoering is een afdeling bij de bibliotheek die is vastgelegd in het nieuwe formatierapport welke nog niet is goedgekeurd. Sinds 2015 wordt het als afdeling op papier genoemd maar sinds 2019 begint het daadwerkelijk vorm te krijgen. Vooruitlopend op de goedkeuring van het formatierapport is deze afdeling al uitvoerend bezig.

De afdeling Bedrijfsvoering (BV) is verantwoordelijk voor Human Resource management, financiën, planning & control, secretarieel-administratieve ondersteuning, beheren en onderhouden van de technische infrastructuur (gebouwenbeheer) en facilitaire dienstverlening, het beheer van telefoonverkeer en eenvoudige administratieve en file-werkzaamheden en schoonmaakwerkzaamheden.
Daarnaast adviseert het hoofd van de afdeling de directie over strategische onderwerpen o.a. de financiële meerjarenplanning, investeringen en personeelbeleid. Aparte aandachtsgebieden zijn de centrale inkoop van goederen en de veiligheid. De medewerker managementondersteuning is belast met managementondersteunende taken, secretariële en administratieve ondersteuning van de directie en de dienst.

De functies die tot deze afdeling behoren zijn:

- Hoofd bedrijfsvoering (1 fte) Lilian Semeleer
- Medewerker managementondersteuning (1 fte) Milva Lopez
- ICT-medewerker (1 fte) Ivan Arends
- Medewerker facilitaire zaken (1 fte) (vacant)
- Medewerker Algemene Ondersteuning (1 fte) Yolanda Buddy
- Interieurverzorgers (10)

Het hoofd bedrijfsvoering is ook waarnemend hoofd en is belast met de totstandkoming van de wenselijkheidsbegroting en het indienen van aanvragen voor kapitaalinvestering van de dienst. Naast de taken van hoofd is zij led van verschillende commissies en werkgroepen. (KBf commissie, Planning, VLE (KB), Formatiedocument DRH. Ook neemt ze deel aan verschillende workshops.

Zowel de secretariele als de financiele taken van de bibliotheek worden door 1 persoon verricht met toezicht van het hoofd en van de directie. Ondanks kortingen op de begroting hebben we het toegekende budget voor 2023 weten te verdelen om toch nog aan de meeste

wensen tegemoet te kunnen komen. Daarnaast voert de medewerker secretariële taken uit voor directie en assisteert zij het hoofd met personeelsadministratie.
Per 2022 wordt de functie van telefonist vervangen door de functie Medewerker Algemene Ondersteuning waarbij deze medewerker het hoofd en de Medewerker Managementondersteuning bijstaat met eenvoudige administratieve taken en filewerkzaamheden. Daarnaast wordt ook het telefonisch verlengen van boeken als taak bijgevoegd omdat de afdeling balie met personeelstekort zit als gevolg van o.a. VUT en regelmatige ziekmeldingen.

ICT werkt nauw samen met de overheidsdienst Directie Informatievoorziening en Automatisering (DIA) en draagt daarnaast zorg voor alle automatiseringssystemen binnen de bibliotheek en het onderhouden van alle hardware en software die niet onder de DIA valt, zoals de computers in ons Centro di Informacion Digital. (CB, SN en Arubiana)Tevens zorgt ICT voor het bijhouden van de voorraad inkt voor de diverse printers.

Voor 2023 werd door ICT de volgende materialen aangeschaft:
1 each HP Elitedesk 800 Desktop Mini PC
1 each HP P24v 23.8" FHD IPS Monitor
2 each Lenovo Yoga Laptop PC
4 each HP Color LaserJet Pro MFP M283fdw
Verder is er ICT-ondersteuning verleend bij het herinrichten van de uitleenbalie en informatiebalie van de centrale bibliotheek voor wat betreft bekabeling en verplaatsing computers en randapparatuur.
Ook de aanvraag aan SETAR voor de nieuwe bekabeling in de studiezaal voor verschuiving van CID SN naar 2de verdieping is opgesteld.
De CID OS PanCafe Server en PC's heeft een upgrading ondergaan van Microsoft Win10 naar Win11.



Het OCLC-bibliotheeksysteem draait jammer genoeg nog niet optimaal. Vanwege een niet helemaal goed uitgevoerde migratie waarbij de koppeling lid aan uitgeleende boeken

niet correct is uitgevoerd. Vanwege het inzetbaar zijn op verschillende projecten en commissies, komen het hoofd bedrijfsvoering, de ICT-medewerker en een bibliothecaris belast met OCLC-software niet eraan toe om een aantal taken voor wat betreft het beheer en onderhoud van de bibliotheeksoftware OCLC te realiseren. Te weten inventaris, training en update geven aan het personeel die met het bibliotheeksoftwaresysteem werkt.

Gebouwenbeheer en facilitaire dienstverlening zijn twee nieuwe onderdelen die voorheen onder de afdeling Technische Dienst vielen. Sinds pensioenering in 2014 van de persoon die belast was met de 'technische dienst' is niemand officieel belast met facilitaire werkzaamheden. Deze werkzaamheden worden ad hoc door medewerkers, voornamelijk van de Media-afdeling, uitgevoerd.



De taken van de medewerker facilitaire zaken is het verrichten van (complexe) algemeen ondersteunende werkzaamheden in de facilitaire diensten en is belast met vervoerstaken.

De functie Interieurverzorging heeft 10 Fte's maar draait momenteel met 1 vaste kracht. 1 op non-actief die bij een andere overheidsdienst is tewerkgesteld, 1 contractant, 6 invalsters en 1 vacant. Begin 2023 heeft 1 invalkracht bij filiaal San Nicolas per direct haar functie opgezegd. Het niet toekennen van indienstneming van interieurverzorgers en het handhaven van het systeem van "invalkrachten" heeft nadelige gevolgen voor de dienst en voor de betrokken interieurverzorgers. Een onwenselijk situatie (die al jarenlang aan de gang is) omdat deze interieurverzorgers geen secondaire arbeidsvoorwaarden hebben zoals vakantiedagen en vakantieuitkering. Ondanks herhaaldelijk verzoeken om medewerkers in vaste dienst is dit nog steeds niet het geval.

Bijlagen

Table of Contents

Dia di Biblioteca

BNA a celebra Dia di biblioteca, dia 20 di januari 2023.

Dia di Biblioteca – diabierna 20 di januari 2023

Dia di Biblioteca, 20 di januari 2023, ta un dia normal di trabou. E aña ta ofrece un bunita programa unda lo informa personal riba diferente topico. Riba programa entre otro Michele Brooks Managing Director Purposeful Journey Consulting Group, Marielle Meaux Director di Bureau Integriteit Aruba, Jean Pierre Solognier y Aad-Jan de Gruijl di Code Club Aruba, Raymond Hernandez Director di Archivo Nacional Aruba, Peter Scholing di Biblioteca Nacional Aruba y Edrick Croes di Archivo Nacional Aruba tocante e proyecto di digitalisacion "model Aruba". Tur esnan cu tin un t-shirt di Biblioteca por bin bisti cu esaki.

Nos a cuminsa e mainta cu un desayuno y nos por a conta cu presencia di Minister Endy Croes encarga cu BNA. Minister Croes a pone riba su facebook pagina "Diabierna, Bibioteca Nacional Aruba a celebra su di 30 edicion di Dia di Biblioteca. Masha pabien y danki pa boso bunita trabou. Brinda acceso na informacion y stimula lesamento. Mas bo lesa mas bo sa y mas bo sa sabi bo ta".



Programa Dia di Biblioteca 2023 (30 edicion),
Diabierna 20 di januari, 2023

Sala di Actividad di Biblioteca Nacional Aruba

MC: Zetsia Ponson

8:00 am	Bon Bini na tur trahado door di Comision Dia di Biblioteca 2023
8:00 am-8:50 am	Desayuno (ofreci pa Personeelsraad)
8.50 am	Apertura di programa
	Apertura Dia di Biblioteca 2023, celebrando 30 aña, door di Minister encarga cu Biblioteca Nacional Aruba Endy Croes
	Palabra di Bon Bini door di Astrid Britten / Director Biblioteca Nacional Aruba
9:00 am-10:00 am	'Motivacion' door di Madeline Ridderstap / Begeleidingskundige
10:00 am-10.15 am	Koffie pauze

10:15 am-11:00 am	'Problema cu debe personal' door di Ramsay Acosta / Director Volkskredietbank
11:00 am-12:00 pm	'Integridad na pia di trabou' / Mireile Laclé Bureau Integriteit Aruba
12.00 pm-1:30 pm	Lunch – Bon Appetit (propio gasto)
1:30 pm-2:15 pm	'Code Club Aruba' cu Jean Pierre Solognier y Aad-Jan de Gruijl
2:15 pm-2:30 pm	Koffie pauze
2:30 pm-3:30 pm	'Coleccion Aruba' cooperacion entre ANA, BNA y UNOCA cu Raymond Hernandez Director ANA, Edric Croes (ANA), Peter Scholing (BNA) y Ray-Anne Hernandez (Director UNOCA)
3:30 pm-4:00 pm	Wrap-up di e dia y clausura
4:00 pm-7:00 pm	Borrel y musica di Lloyd Baptist

Papiamento

En conexion cu e celebracion di Dia Internacional di Idioma Materno, Central Bureau Statistics Aruba (CBS) a presenta diferente grafico unda ta mustra con e poblacion na Aruba tin e habilidad di papia Papiamento. CBS ta informa cu e data presenta den e grafico aki ta basa riba e encuesta di Forza Laboral 2022 den cual e participantenan a raporta nan habilidad di papia, lesa y skirbi den Papiamento, Ingles, Hulandes y Spaño. Di e poblacion di 15 aña bay ariba na Aruba, 89% ta papia Papiamento hopi bon of bon, 8% ni bon ni malo, 2% malo of hopi malo y 1% no ta papia papiamento mes.

Habilidad den Papiamento pa pais di nacemento ta indica cu 99% di esnan naci na Aruba riba 15 aña y 73% di esnan naci den exterior riba 15 aña ta papia papiamento hopi bon. 96% di esnan naci na Aruba riba 15 aña y 70% di esnan na den exterior por lesa of skirbi papiamento hopi bon of bon.

Pa loke ta trata actividad economico, 89% di personanan cu empleo ta papia papiamento hopi bon of bon, 84% di esnan desemplea tambe ta papia papiamento hopi bon y di e categoria inactivo 89% ta papia papiamento hopi bon of bon.

66% di e poblacion di 15 aña bay ariba ta papia Ingles hopi bon, 82% di esnan naci na Aruba di 15 aña bay ariba y 42% di esnan naci den exterior di 15 aña bay ariba ta papia Ingles hopi bon.

68% di personanan cu empleo ta papia Ingles hopi bon, 54% di esnan desemplea tambe ta papia Ingles hopi bon y 65% di esnan inactivo ta papia Ingles hopi bon.

80% di e poblacion di Aruba ariba 15 aña ta papia Spaño hopi bon, 79% di personanan naci na Aruba y 82% di esnan naci den exterior ta papia Spaño hopi bon.

59% di e poblacion di Aruba ta papia Hulandes hopi bon, 20% no ta papia Hulandes mes.

79% di esnan naci na Aruba ariba 15 aña ta papia Hulandes hopi bon y 27% di personanan naci den exterior ta papia Hulandes hopi bon.

58% di personanan cu empleo ta papia Hulandes hopi bon, 44% di esnan desemplea tambe ta papia Hulandes bon y 61% di esnan inactivo ta papia Hulandes hopi bon.

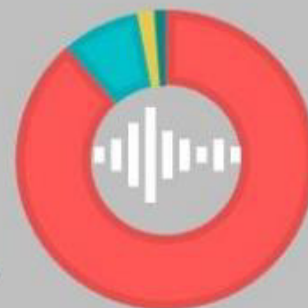
Fuente: *Bon Dia, 21 di februari 2024.*

Habilidad den

PAPIAMENTO



Con bon e poblacion di 15+ por papia Papiamento?



89% Hopi bon/bon
8% Ni bon/ni malo
2% Malo/hopi malo
1% No ta papia Papiamento mes

Habilidad den Papiamento pa pais di nacemento



99% di esnan naci na Aruba 15+ y
73% di esnan naci den exterior 15+
por papia Papiamento **hopi bon/bon**

96% di esnan naci na Aruba 15+ y 70% di esnan naci den exterior por lesa of skirbi Papiamento hopi bon/bon

Habilidad den Papiamento pa actividad economico 15+

Emplea



89%
personanan ta papia Papiamento
hopi bon/bon

86% di esnan emplea 15+ por lesa of skirbi Papiamento hopi bon/bon

Desemplea



84%
personanan ta papia Papiamento
hopi bon/bon

84% di esnan desemplea 15+ por lesa of skirbi Papiamento hopi bon/bon

Inactivo



89%
personanan ta papia Papiamento
hopi bon/bon

85% di esnan inactivo 15+ por lesa of skirbi Papiamento hopi bon/bon

Fuente: Encuesta Forsa Laboral, juni 2022

Renovatie en Make-over

Bohama Aruba NV. situa na Sabana Blanco 1, a regala nos un tremendo Picknick set di concrete. Awor nos bishitantenan por sinta bou palo, den sombra, pa combersa cu otro of sinta lesa. Nos kier a amplia 'seating' pafo pa bishitante di tur edad y studiante cu ta bay scol den becindario y ta bin biblioteca despues di scol. Den pasado tabatin banki di palo pero eseynan lastimamente a daña den solo y awa. Nos ta spera cu e set aki ta keda bon pa hopi hopi aña! E ta un set grandi pa 10 persona. Masha danki BOHAMA y sr. Sander Leyenaar y tambe sra. Debbie Dabian pa yuda nos!

Danki dios cu e set a yega awor cu e edificio tin bunita color, bentana nobo y ta drechando e dak. Ya biblioteca tin un 'New look' total! Net su cos!



Mural



Mural artist Robby Solognier a pinta 2 mural pa nos. Uno cu ta decora e edificio parti dilante y uno na banda na banda caminda ususario por sinta bou palo. Aki ta bin un otro diseño y colornan. Robby Solognier ta nos colega y ta traha den Media como cameraman pero como cu e ta un persona cu por traha hopi cos (carpenteria y mas) y tambe e ta artistico, hopi biaha e ta yuda cu diferente otro proyecto. Den su tempo liber e ta entre otro Mural artist y e sa traha riba proyectonan manera instalacion pa Pasco riba rotonde den temporada di fin di aña.





3-daagse workshop voor Information Professionals



In juni hebben een groep collega's waaaronder Michelle Roos, Zayda Semeleer en Zenia Croes-Arends een driedaagse online Summer Institute '*AI in Information Services: implications, applications and added value*' bijgewoond. De driedaagse workshop werd gezamenlijk georganiseerd door het Department of Library and Information Studies, The University of the West Indies, Mona Campus en GO/School for Information.

Un grupo di empleado ta sigui un curso pa 3 dia cu e tema '*AI in Information Services – Implications, Applications and Added Value*' na juni. Cu hopi interes nos ta sigui e desaroyonan actual di Artificial Intelligence pa loke ta trata e area di trabou di biblioteca. Muy en particular '*AI applications for information services in Public Libraries*'.

De bibliotheek, een essentiele dienstverlening



Coder Dojo pa mucha di tur edad na biblioteca

Full Stack Vision foundation ta ofrece un 'Coder Dojo' na biblioteca pa mas cu un aña caba, tanto na Playa como na biblioteca San Nicolas. Pa esaki Full Stack Vision Foundation a drenta un colaboracion cu biblioteca na 2021. A habri e prome Coder Dojo na biblioteca na Playa y despues di un par di luna a habri uno na San Nicolas. Y esakinan ta bayendo bon.

Kico un Coder Dojo ta? Cada sesion di Coder Dojo ta duna mucha oportunidad pa siña traha codigo, desaroya website, apps, programa y wega riba computer y tambe computer engineering. Nan por experimenta, explora y hunga. Muchanan ta traha cu otro riba diferente proyecto.



Full Stack Vision Foundation ta traha cu boluntario cu ta fungi como mentor pa percura cu cada mucha ta haya e atencion y guia cu e mester. Mayornan interesa pa nan yiu join por lesa mas via https://arucoderdojo.org/ of raspberrypi.org

Bruce Harms y Thanya Croes di Full Stack Vision Foundation a duna un relato di nan



observacionnan te awor y a expresa nan ideanan pa futuro. E partnership cu Biblioteca Nacional Aruba a keda formalisa pa medio di un acuerdo. Directora, sra. Astrid Britten a firma esaki y ta contento cu e Coder Dojo ta keda na biblioteca pa e proximo 4 aña. Ayera un team a instala borchi na biblioteca O'stad y San Nicolas. Masha danki Adolfo y Joshua Valbuena!



Aruba and the Netherlands

In March 2023, the Foundation hosted the first Clubs Conference for educators and volunteers involved with Code Club and CoderDojo. As this event took place in Cambridge, UK, the majority of attendees were from the UK and Republic or Ireland, but a small number came from further away. Much further away, in some cases.



Bruce Harms and his colleague Thanya Croes (Full Stack Vision Foundation, Aruba) were attending the Clubs Conference to share their work to increase digital literacy in Aruba through CoderDojo clubs. At a special conference session for international attendees, they connected with Sanneke van der Meer and Marloes van der Meulen (CoderDojo Netherlands), who were also presenting as part of the session.

ACURIL

Conferencia di ACURIL

Den luna di juni ultimo, 4 te cu dia 9, a tuma luga e di 52 Conferencia di ACURIL na Kingston, Jamaica. Tema di e conferencia tabata ta *Innovation: Opportunities and Challenges in Libraries, Museums and Archives of the Caribbean.* Aruba tabata bon representa. Minister di Finanza y Cultura, Xiomara Maduro, tabata un keynote speaker y tambe a habri e conferencia dialuna mainta dia 5 di juni. Archivo Nacional Aruba tambe tabata presente cu diferente presentacion y di parti di Biblioteca Nacional Aruba a participa: Zetsia Ponson, Astrid Britten, Ronny Alders y Peter Scholing. Tur cu un agenda hopi ocupa, Zetsia tabata rapporteur, Astrid a participa den *Executive Council* como invitado special *Past President* y tambe tabata parti di e *Program Committee* y tambe tabata moderador, Ronny ta *Executive Council Member*, categoria *Personal Member* y tambe a forma parti di e *Program Committee* y tambe rapporteur y Peter tambe tabata riba programa prominentemente, y tabata presente como Presidente di MOWLAC, y a presenta cuater biaha y tabata alavez moderador.







ACURIL 2023 Keynote speaker Peter Kok

Peter Kok, Director of the LocHal Library, Tilburg, The Netherlands, receives his token of appreciation from Past President Astrid Britten. He was a Keynote of the 2023 ACURIL conference, under the presidency of Mr. David A. Drysdale.



The presentation titled "*A Road to a Circular Economy*"

Ronny Alders was the Presenter during the *Content Area Round Table: Agriculture, Environment and Green Libraries*. The presentation was titled "***A Road to a Circular Economy***". It got positive feedback from the Caribbean Librarians, Library Directors, Archivists and Information Professionals who were present in Montego Suite.

Director Astrid Britten of the National Library of Aruba was the moderator and she acted as the chair of the *Content Area Round Table: Agriculture, Environment and Green Libraries* with Ronny Alders as the co-chair.

The presentation was given in the style of Toastmasters International with a lot of synergy, with the proper use of vocal variety and above all with enthusiasm. It really paid off to be a member of the University of Aruba Toastmasters Club for the last eight years!

Ronny Alders represents the personal members of ACURIL in the Executive Council from 2022 to 2024.

Pelicula na aire liber

Pelicula na aire liber ta continua den vakantie grandi. Esaki ta un actividad special pa mucha cu no a haya oportunidad pa bay wak pelicula durante aña. Nos ta pasa pelicula na Oranjestad y San Nicolas.

Pelicula den aire liber pa mucha



28/06/2023


Share

Cu hopi animo Biblioteca Nacional Aruba ta trece su programa di actividad pa mucha den vakantie grandi. Lo tin presentacion di pelicula den aire liber tanto na Playa como na San Nicolas.

San Nicolas: Biblioteca ta presenta e mesun peliculanan tanto na Oranjestad como na biblioteca na San Nicolas pa tur mucha di San Nicolas y besindario riba diaranson. **Oranjestad**: Presentacion na Playa ta tur diahuebs anochi patras di biblioteca. E presentacionnan ta gratis y ta cuminsa 7or. Tur mucha y nan mayornan ta bon bini.



Celebracion di Dia di Himno y bandera

Na biblioteca nos a join e celebracion Dia di Himno y bandera, diasabra dia 18 di maart. Nos a invita comunidad pa pasa un rato cu nos. Portanan ta hancho habri diasabra cu un programa musical, weganan popular, cuminda crioyo y cos dushi y un Mercado di Buki segunda mano. E programa ta di 9or di mainta te 2 or y mey di merdia.


SHARE

Diamars 21 Maart 2023

MINISTER ENDY CROES A BISHITA BIBLIOTECA NACIONAL ARUBA PA E CELEBRACION DI DIA DI HIMNO Y BANDERA

Diasabra mainta, despues di atende Acto Protocolario na Plaza Libertador Betico Croes, Minister Endy Croes hunto cu su kerida esposa, Dilailah Croes, a bishita Biblioteca Nacional Aruba (BNA) pa e celebracion di Dia di Himno y Bandera. Tabatin diferente tent di cuminda, bocadushi, arteseria y mata. Banda di esaki, tabatin un sala specialmente pa bendemento di buki.

Tambe, tabatin un espacio unda e muchanan por hunga (kids corner), mientras cu e mayornan ta haci compras. Fuera di esaki, tabatin diferente banda crioyo poniendo ambiente parti paden di BNA. Un ambiente total den acompañamento di empleado, miembro y ciudadanonan di nos comunidad. Minister Endy Croes ta felicita directora di Biblioteca Nacional Aruba, Sra. Astrid Britten y team completo cu a organisa e evento aki y asina sigui cultiva cultura di nos dushi Aruba.

12 / 16 issuu

Musica

Diferente banda ta toca 'en bibo' for di 11 or. Invitadonan ta bandanan 'Robert Maduro y su grupo', 'Sonido di Antaño', 'Tradicion musical' y 'Tipico Ayo'.

Mercado di buki segunda mano

Pa tur amante di buki, biblioteca ta organisa su Mercado di Buki segunda mano riba 'Dia di Himno y bandera'. Un bunita oportunidad pa busca den un cantidad grandi di buki pa algo interesante y diferente. Bishitantenan por busca den un coleccion grandi di buki di tur topico. Tin algo pa tur gusto y interes.

Weganan popular

Boluntarionan di Hunga Teca a percura pa nos tur por hunga weganan popular riba e dia aki. Hunga Teca ta ubica den edificio di biblioteca awor, desde januari 2023 y ta habri 3 biaha pa siman. Dialuna y diaranson di 4or pa 7or. Y diasabra mainta di 10 or pa 1 or. Weganan popular ta tuma lugar pafo, dilanti di biblioteca riba stupi.



Club di Buki

Na aña 2023 tawata tin 5 Club di Buki di BNA: 3 cu ta topa 1 biaha pa luna mainta of merdia y 2 cu ta topa atardi, anochi. En total ta 7 miembro. E club aki ta lesa riba topico, autor of liber y den ki idioma cu cada miembro ta scohe. E club ta topa 1 biaha pa luna na biblioteca of sa topa na un Coffee Shop. E club aki a cuminsa na 2016.

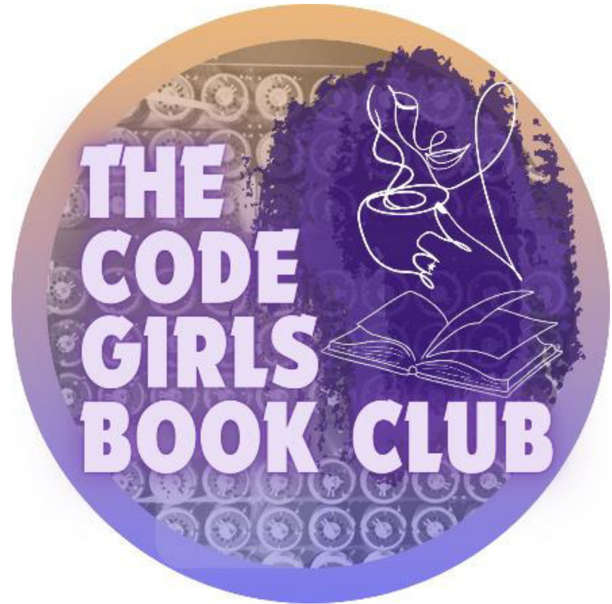
E dos otro club di bukinan ta wordo dirigi door di Sophienne Maduro-Verhaegh, cada un club ta consisti di 4 miembro. Un club ta lesa buki na ingles so y e otro ta lesa buki na hulandes. E clubnan ta topa 1 biaha pa luna na diferente Coffee Shops rond Aruba. E club aki a cuminsa na 2006.

Giselle Laclé tin un otro club anochi. E club aki ta topa anochi pa motibo cu e miembronan ta traha den dia. Total ta 7 miembro. E club aki ta topa 1 biaha pa luna na cas di un miembro, ta lesa ebooks y wak pa tin 1 exemplaar di e buki pa 2 miembro cu no tin Tablet. Pa e club anochi nos tur ta lesa e mesun buki. E club aki a cuminsa na 2016.



Valerie Figaroa tin e otro club atardi/anochi. E club aki ta topa atardi/anochi pasobra e miembronan ta traha den dia. Total ta 5 miembro. E club aki ta topa pa kwartaal. E club aki ta lesa ebooks y ta cumpra 1 buki mes y despues ta duna donacion na biblioteca. E club aki a cuminsa na 2023. E meta di e Club di Bukinan ta pa promove lesamento y tambe pa tin miembronan cu ta cuminsa nan mesun clubnan, dos miembro a habri nan mesun club di buki.

The Code Girls Book Club



Valerie Figaroa was in 2 Bookclubs van de bieb. Ze is nu begonnen met haar eigen Bookclub. Haar collega Zayda Semeleer helpt haar hierbij. Het is een klein clubje van 5 lezers. Deze leeskring had inspiratie nodig en een boost om meer te lezen zowel voor het vergroten van het eigen leesplezier alsook voor het werk. De uitdaging is, meer tijd vrij maken voor lezen. Dus proberen we de Bookclub elk kwartaal te houden. Elke keer wordt er een café en een boek gekozen en ze lezen hetzelfde boek. Dit wordt gezamenlijk uitgekozen. Naam van de book club is: The Code Girls Book Club, naar de titel van het eerste boek dat ze hebben gelezen. Er wordt elke keer minstens één boek aangeschaft, dit boek wordt na de Bookclub aan de bibliotheek gedoneerd. Boeken samen gelezen:



- **Versterken leescultuur:**
De Raad adviseert om heel vroeg te beginnen met het stimuleren van een leescultuur om de geletterdheid te versterken. Ouders dienen gestimuleerd te worden om kinderen vanaf kleins af voor te lezen. Door voor te lezen wordt onder andere de woordenschat uitgebreid. Met name

in een meertalig land zoals Aruba, is het van belang om een kind één of meerdere talen goed te leren, dat het kind de verschillende talen genoeg hoort en met het kind in die talen wordt gesproken. Scholen dienen ervoor te zorgen dat het taalniveau (voor wat betreft de vier gangbare talen op Aruba, namelijk Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans) verhoogd wordt door onder andere het stimuleren van een leescultuur voor te zetten, maar ook van een schrijfcultuur. Incorporatieprogramma's zoals het zogenaamde PRISMA-project[33], waarbij het doel is om anderstalige buitenlandse kinderen zo snel en zo goed mogelijk taalvaardig te maken in het Nederlands alsmede de meertalige programma's zoals de SAM-project[34] (Scol Arubano Multilingual) waarbij de meertalige scholen de scholier leert om eerst in het Papiaments te lezen en daarna in het Nederlands, Engels en Spaans zijn een goede initiatieven om de geletterdheid te verhogen/versterken. Ook uitbreiding van de bibliobus programma, schoolbibliotheek programma alsmede 'little libraries' zouden hierbij een bijdrage kunnen leveren. Verder is de Raad van mening dat er een dusdanige simplificering en verlaging van de belastingen op boeken plaats moet vinden, zodat dit op een automatische wijze wordt uitgevoerd.

Donacion

Biblioteca Nacional a ricibi un bunita donacion di Quota Internacional of Aruba pa 2 proyecto den 2023, Festival di Buki pa Mucha y Proyecto conta cuenta na nos Grandinan 2023. Nos ta sumamente agradeci pa cu esaki. Masha danki pa e sosten semper.



Ami, Abo y Biblioteca



Pa fomenta colaboracion y intercambio di practica entre bibliotecanan di Caribe Hulandes y Hulanda, Koninklijk Bibliotheek (KB) a organisa un programa educacional online basa riba e principionan di intercambio virtual. Intercambio Virtual ta un enfoke pedagogico inclusivo den cual participantenan ta adkiri experencia y abilidadnan nobo atraves di dialogo facilita online. Igualdad y reciprocidad ta algun di e principionan clave cu a guia e enfoke.

Meta principal di e progama educacional online aki tabata pa promove un intercambio virtual y colaboracion entre trahadonan di biblioteca y organisacionan di Caribe Hulandes y Hulanda. Rond di e tema comparti di e papel cu un biblioteca publico ta hunga den siglo 21, a enfoca specialmente riba e papel socio-educativo di un biblioteca publico. Den seis sesion di dialogo facilita (online) di dos ora cada un, participantenan a cera conoci cu otro y nan situacion, intercambia experencia for nan propio contexto local, siña for di otro y hunto traha riba un presentacion final. E presentacion a tuma lugar awe mainta, 23 di augustus 2023 na WLIC IFLA 2023 na Ahoy Rotterdam, unda tur particpante a topa otro cara a cara y experencia hunto e conferencia internacional di biblioteca di mas grandi.



Lilian Semeleer y Zetsia Ponson a particpa den e intercambio virtual “Ami, Abo y Biblioteca”. Alabes ta desea di gradici Koninklijk Bibliotheek, cu a cubri tur gasto, pa e oportunidad brinda y tambe na Tirza de Fockert y Arum Guadeloupe cu a sa di guia e programa na un manera sublime.



Hof'i Joy

Hof'i Joy a drenta den su etapa final cu e landscaping cu sistema di irigacion, zuil, omheining, algun mata di fruta, agricultura sintropico y obra di arte di e mural cu ceramica y dos banki pa sinta di beton cu ceramica.

Recientemente artista local Omaira Silva a entrega su bunita obra di arte, un Mural di ceramica. E tema ta e naturalesa unico di Aruba cu e diseñonan di bestia manera burico, shoco, trupial, yuwana, gai, blenchi, dos prikichi y matanan manera cucuisa, tuna, bushi, kwihi y cadushi.

Hof'i Joy su meta ta pa e wordo bon usa pa e usuarionan y e empleadonan y asina esnan interesa por lesa un buki y/of hasi uso di nan aparatonan electronico manera laptop, celular, kindle y tablet y haciendo uso di e WIFI gratis den aire liber. Aki claramente por wak cu arte sostenibel, naturalesa, technologia y lectura ta un bon combinacion den Hof'i Joy. Ronny Alders ta e coordinador di Hof'i Joy.



Celebracion na biblioteca

Biblioteca Nacional Aruba ta celebra e hecho cu señora Astrid Britten a wordo nombra como director 20 aña pasa. Esaki a sosode dia 1 di november 2003. Minister di Enseñansa e tempo aya, señor Fredis Refunjol, a anuncia esaki durante conferencia di prensa semanal di prensa.

Sra. Britten ta refleha: "*E ta un privilegio y un honor grandi pa por lidera nos Biblioteca Nacional Aruba y su team ya caba pa 20 aña. Alabes, dia 10 di november mi ta cumpli 36 aña di servicio. Mi ta enormemente agradici na mi mayornan d.f.m, mi rumannan, mi casa y mi yiu muher Emilaine cu semper a sostenemi incondicionalmente. Naturalmente tambe mi kier gradici Staff y personal di Biblioteca Nacional Aruba. Sin nan no tin biblioteca. Na tur esnan cu a bay nos dilanti, esnan cu a yega nan edad di pensioen y otronan cu a opta pa bay cu VUT. Danki pa boso dedicacion y aporte na trabou di Biblioteca y particularmente mi kier para keto tambe na dos persona cu tey cumi ya pa 20 aña den e funcion di directora, hefe suplente sra. Lilian Semeleer y mi secretaria, sra. Lenchi Lopez. Mi ta sigui dirigi cu un sentido critico y tambe cu pasion y amor pa cu trabou di biblioteca hunto cu personal di biblioteca. Semper keda habri pa oportunidadnan, inova y traha hunto.*"

"*Mi ta gradici personal y comunidad di Aruba pa e confiansa den servicio di Biblioteca Nacional Aruba. Un tarea cu tambe conoce su retonan. No obstante cu nos a keda confronta cu obstaculo nos ta sinti nos comprometi pa nos servicionan core mas suave posibel. Nos a haci pasonan grandi, renobacion di nos Centrale na George Madurostraat 13 a keda realisa. Gobierno a pone e fondonan necesario pa e trabounan. E edificio a haya un bachi completamente nobo, un idea di curator Renwick Heronimo, y dos "art work" a keda realisa door di artista Robby Solognier. Ademas e localidad a haya airco nobo pa ful e edificio y tur kozijn a keda cambia y nos porta di entrada tambe a wordo cambia. Nos ta orguyoso di por ofrece mas servicio na comunidad. Cuminsamente di januari 2023 Fundacion Hungateca ta ubica den edificio di Biblioteca Nacional Aruba. Nos a sigui colabora cu CoderDojo, esaki ta un actividad cu ta tuma luga tanto na nos Centrale na Playa como na nos filiaal na San Nicolas. Nos lo sigui innova y colabora tambe pa por duna un bon experencia na nos usuarionan.*"

Hunga Teca

Entrante 7 di januari Hunga Teca ta ubica den nos edificio na George Madurostraat. Un bunita proyecto cu sigur nos ta apoya. Tur esnan cu ta interesa por bira miembro di Hunga Teca y por haci uzo di nan weganan.

Onze Stichting HungaTeca is een non-profit organisatie en biedt kinderen van alle leeftijden, maar ook ouderen de kans om hun cognitieve -,creatieve -, sociale - en mentale vaardigheden te ontwikkelen door spelletjes en speelgoed in een liefdevolle omgeving onder professionele begeleiding aan te bieden.

Inmiddels bestaan al bijna 5 jaar!

Onze activiteiten als speel-o-teek:

-Uitlenen van educatief speelgoed en spelletjes aan peuterspeelzalen, basisscholen en hen Squla introduceren.

-Inloop van kinderen met een ouder en gezellig spelen met het speelgoed

-Elke zaterdag houden we een workshop en/of houden we een activiteit met een bepaald thema, zoals kleien, tekenen, verkleden, poppenkast, maar ook schilderen, air-brush enz. met Arubaanse kunstenaars.

-Organiseren van workshops, activiteiten en bijeenkomsten.

-Ondersteunen van begeleiders en leerkrachten met het opvoeden en onderwijzen.

-Ban pasa pret; een project opgestart in samenwerking met Heutink, waarbij kansarme kinderen en jongeren de gelegenheid krijgen om uit hun omgeving te zijn. Voorbeelden van uitjes zijn wandelingen met Rangers in Parke Arikok, beach tennis clinics, ijsschaatsen, hiken, bezoek aan de vlindertuin en/of naar de bioscoop.

-Het samenwerken verder uitbreiden met andere stichtingen en organisaties op Aruba, zoals Fundacion pa nos muchanan, Tienda di Educacion, Telefoon pa hubentud, EPI, Universiteit van Aruba en IPA.

St. HungaTeca activities in 2023

Januari
7 Re-opening HT at Biblioteca Nacional Oranjestad, bean bag toss + lego
14 play menia
21 dress up
28 play mania

Februari
4 Play mania
11 Play mania
18 Closed Carnaval
25 Play mania

March
4 play mania
11play mania
18 fundraising Library+ "the old games"
25 Play mania

April
1 Workshop
8 Closed Easter
15 Play mania
22 Syntropyc farming set up/workshop Puppy Love
29 Play mania
30 Syntropic garden completed

May
6 painting cans for planting
13 dress up + syntropic meeting workshop
20 clay molding given by Romelinda
27 Hof'i-Joy garden clean up / lego"s for kids / volunteers game Night

June
3 coloring
10 play mania
17 painting canvas
24 coocking met Hanneke. Hiking met Ineke

July
1 pay mania
8 pay mania
15 lego's
22 dress up
29 coloriing

August
5 clown entertaining/ Ling & Sons kids festival
12 Lego's
19 cooking with RosMarie
26 saturday morning early Hof'i Joy / play mania

September
2 coloring
9 play mania
16 painting with Amelia
22 Volunteers game night
23 hand puppets
30 Board games

St. HungaTeca activities in 2023

October
7 Craft with Clay given by Ch
14 play mania
21 building Craft beats given by Ch
28 Hof'i Joy + Play mania

November
4 Acrylic painting bags
11 puzzels
18 coocking with Hanneke
25 Hof'i Joy + coloring

December
2 decorate glass pots for christmas given by Ch + teambuilding given by Giandra
9 play mania
16 crafting for Christmas given by Romelinda + visit the butterfly farm with kids-group
18 Gloria - Cinema with kids-group
28 evening: Ice-Skating at Renesance market place + Christmas lights bus-tour with kids-group
30 Hof'i Joy




de SLIMSTE
MENS ter wereld
ZEESLAG
ZEESLAG
REISSPEL
PISA
PISA
Zee gevecht
Zee gevecht
Zee gevecht
CATAN
Hippo
Hap
MELOEN MIKKEN


Horse
Academy
SMART GAMES
Yahtzee
SKIP-BO
SCRABBLE
Vier in lijn
TREASURE
ISLAND
ZooMemo
Maya
Maja
TURISTA
MUNDIAL
sQula
Jenga

Miembrecia gratis 0 te 18 aña

Meta

Biblioteca Nacional Aruba ta stimula lesamento den comunidad Arubano. Ta e meta pa duna tur miembro di nos comunidad acceso liber na un coleccion grandi di buki na diferente idioma, tur tipo di buki, di bon storia pa tur topico, acseso na informacion online asina contribuyendo na enseñansa continuo pa tur. Pa duna un estimulo addicional na lesamento bou mucha y hoben ta ofrece Miembrecia gratis na 2023. Esaki pa engrandece e comunidad di lesador y un comunidad cu ta gosa di lesamento y cu ta sigi lesa y sigui siña, (cu por desaroya su mes, cu por pensa creativo, critico y democratico).

Audience/Grupo meta:

- Menor di edad (bou 18 aña)
    - Baby – peuter, kleuter
    - Mucha 6 pa 12 aña
    - Hoben 13 pa 18 aña



ARUBA

Altijd het laatste nieuws



Nieuws Vacatures Wonen UitAgenda

Home » Gratis bibliotheeklidmaatschap voor kinderen op Aruba

Gratis bibliotheeklidmaatschap voor kinderen op Aruba

apr 06, 2023 Redactie 55



Foto - Biblioteca National Aruba

ORANJESTAD – Kinderen die de komende dagen lid worden van de Nationale Bibliotheek hoeven niks te betalen. Het lidmaatschap is helemaal gratis. Als welkomstgeschenk krijgen ze ook nog drie spellen gratis.

Kunstenaar Steffen Maas bedacht en produceerde spelletjes voor de kinderen op Aruba. Het pakket bevat een dominospel voor kinderen vanaf drie jaar, een geheugenspel voor kinderen vanaf vier jaar en een kwartetspel voor kinderen vanaf zes jaar.